
CONSTITUCION ARGENTINA
"....afianzar la justicia, consolidar la paz interior, proveer a la defensa común, promover el bienestar general, y asegurar los beneficios de la
Libertad, para nosotros, para nuestra posteridad, y para todos los hombres del mundo que quieran habitar en el suelo argentino...."
CARAS y CARETAS

Untisal

Cuando le duela la garganta friccionela con UNTISAL. Inmediato alivio del dolor y desaparición de la ronquera.

El ambiente balsámico y desinfectante que el UNTISAL crea, es el mejor protector de las vias respiratorias.



Una franela empapada en UNTISAL aplicada al pecho y otra a la espalda al acostarse, bastan para ablandar su catarro y calmar su tos.

Un verdadero filtro que evita contagios lo constituyen dos trocitos de algodón (previamente humedecidos en UNTISAL y secos) aplicados a su nariz. La nariz se destapa, facilita la respiracion, y la cabeza se despe,

FRASCO GRANDE $ 6.—

La gravedad de un resfrio

desaparece en cuanto Vd. se dá la primer friega de UNTISAL, una al pecho y otra a la espalda.

Untisal

Es el mejor protector de los bronquios y pulmones.

FRASCO MEDIANO $ 1.80

SANTA FÉ

El interventor es aclamado a su paso por Rosario



El ministro de Instrucción Pública, doctor Del'Oro Maini, leyendo el interesante discurso del interventor doctor Diego Saavedra.

La gran masa de público que esperó el paso del interventor y su comitiva, congregada frente a la estación Rosario Norte.

CORDOBA

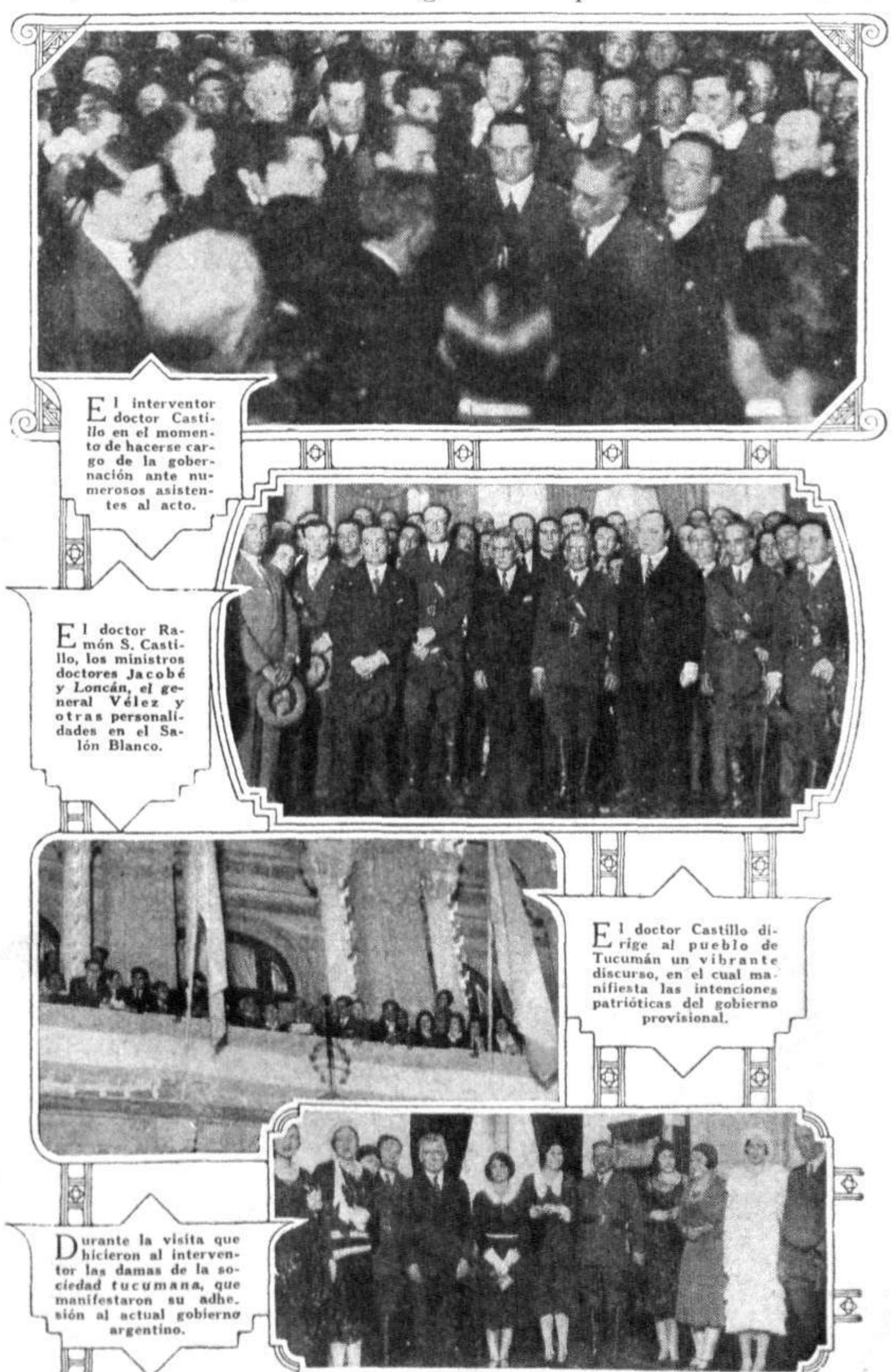
Entusiasta recibimiento al interventor Dr. Carlos Ibarguren

El doctor Ibarguren pronunciando su notable discurso ante la multitud que, frente a la Casa de Gobierno, vivó entusiastamente al gobierno provisional y a su representante.



La comitiva oficial al llegar a la plaza San Martín provocó el entusiasmo del pueblo que, más tarde, aplaudió la serena y enérgica palabra

El pueblo dispensó una gran recepción al interventor



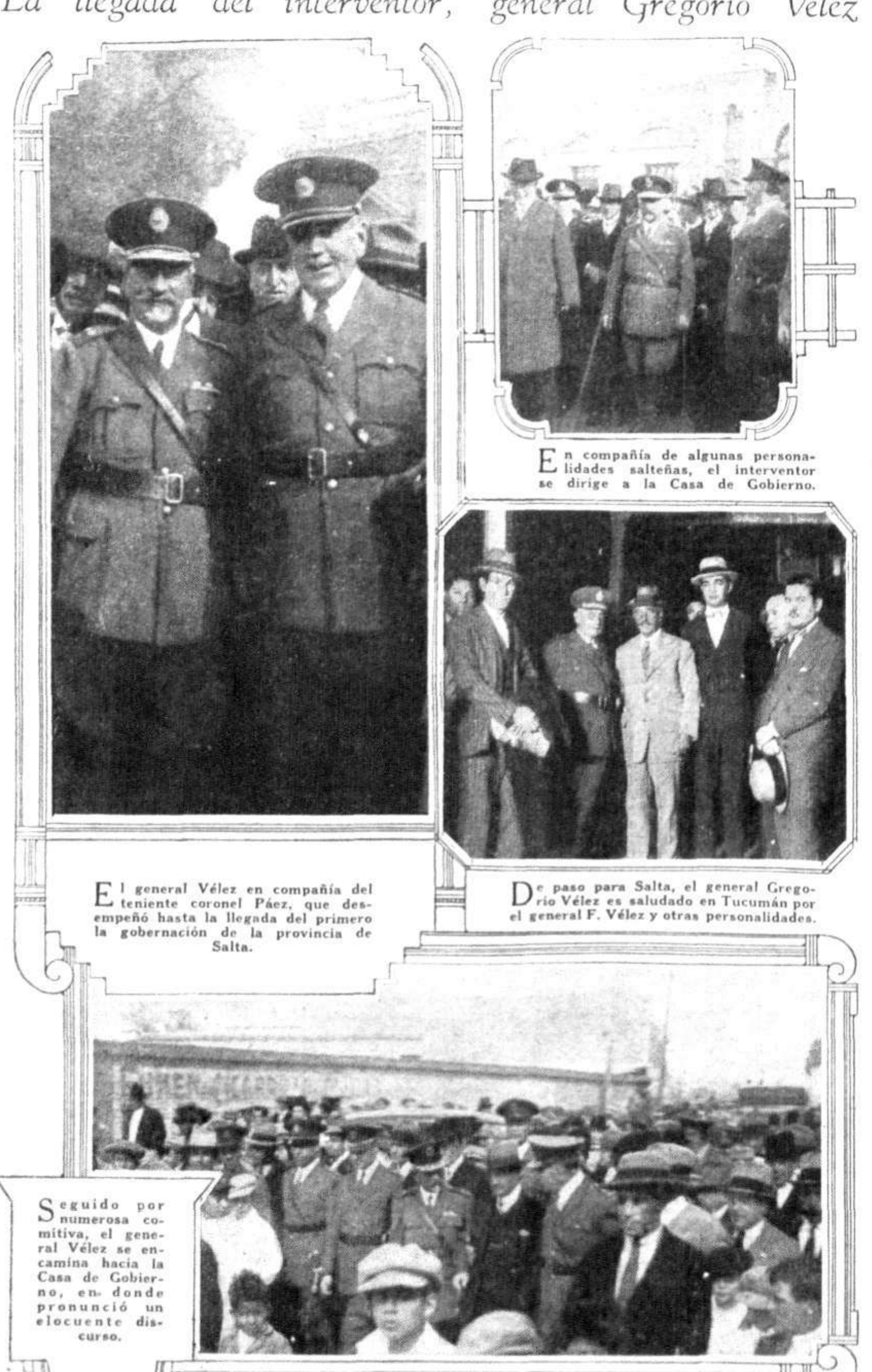
El interventor doctor Castillo en el momento de hacerse cargo de la gobernación ante numerosos asistentes al acto.

El doctor Ramón S. Castillo, los ministros doctores Jacobé y Loncán, el general Vélez y otras personalidades en el Salón Blanco.

El doctor Castillo dirige al pueblo de Tucumán un vibrante discurso, en el cual manifiesta las intenciones patrióticas del gobierno provisional.

Durante la visita que hicieron al interventor las damas de la sociedad tucumana, que manifestaron su adhesión al actual gobierno argentino.

La llegada del interventor, general Gregorio Vélez



En compañía de algunas personalidades salteñas, el interventor se dirige a la Casa de Gobierno.

El general Vélez en compañía del teniente coronel Páez, que desempeñó hasta la llegada del primero la gobernación de la provincia de Salta.

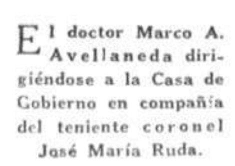
De paso para Salta, el general Gregorio Vélez es saludado en Tucumán por el general F. Vélez y otras personalidades.

Seguido por numerosa comitiva, el general Vélez se encamina hacia la Casa de Gobierno, en donde pronunció un elocuente discurso.

SAN-JUAN

Llegada del interventor nacional



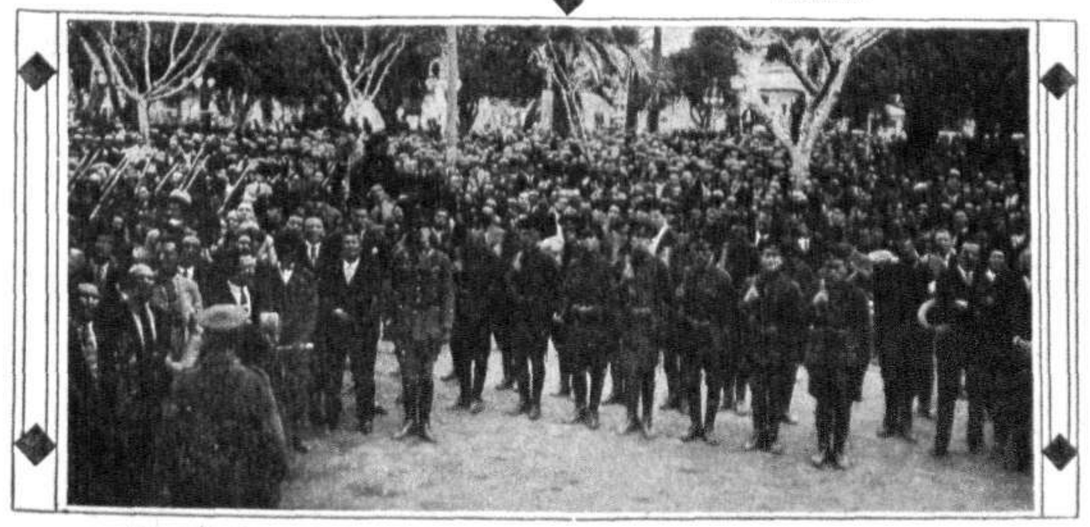


El doctor Marco A. Avellaneda dirigiéndose a la Casa de Gobierno en compañía del teniente coronel José María Ruda.

Después de descender en San Juan, el interventor y su comitiva abandonan el andén entre el público que acudió a la entusiasta recepción.



El doctor Avellaneda en compañía de los altos funcionarios de la intervención, después de haber asumido el gobierno de la Provincia.



Reunido frente a la Casa de Gobierno, el pueblo de San Juan escucha el discurso del doctor Avellaneda, cuya palabra elocuente y vibrante provocó una verdadera explosión de entusiasmo, pues ella reflejó el espíritu democrático del gobierno provisional.

Bajorrelieve de

Por Alberto



Las provincias

Los interventores nacionales enviados a doce de las catorce provincias fueron recibidos con manifestaciones excepcionales de beneplácito. No se ha visto en ellos a expediciones de un poder político, que van con un propósito de imposición y de conquista, sino a delegados cuya misión es reorganizar y ajustar todos los resortes de cuyo funcionamiento depende la vida pública. Conocían las provincias al interventor que entra con el desenfado soberbio con que se pisa tierra sometida. La ficción de restablecer el régimen institucional cubría siempre la voracidad de los gobiernos centrales, y con más intensidad en los últimos años. Veían en cada administración autónoma una agencia de sus intereses de partido, y cada vez que esos intereses peligraban con un asomo de oposición, es decir, con un amago de verdadera autonomía, se les mandaba un invasor, que en nombre de los consabidos artículos de la carta orgánica, destruía el sistema imperante, rehacía la justicia y doblegaba lentamente la voluntad de las masas. Los gobiernos provinciales, a su vez, se habían acostumbrado a ese dominio y se esforzaban en bienquistarse con los grandes regidores de la metrópoli, se ejercitaban en la adivinación de su pensamiento, se les ofrecían con una docilidad que solamente alteraban las intrigas locales, las disidencias surgidas en torno de las posiciones sabrosas del presupuesto o de las representaciones federales. El pueblo se educó en las provincias con el escepticismo que da la permanente comprobación de un mal crónico. La violación de los principios morales no les sorprendía; la injusticia acabó por serles indiferente. Conocían la dura ley del procónsul de cuyo humor dependía la suerte del funcionario, la ventaja asequible, la posibilidad de un beneficio eventual. Periódicamente aparecía en el interior el personaje de Buenos Aires, que prometía, naturalmente, rehabilitar los métodos democráticos y devolver a la Constitución el perdido prestigio. Asistimos ahora a un caso distinto. El país se ha transformado. Lo gobiernan hombres que no representan a grupos definidos sino a una aspiración definida, a la realización de un anhelo unánime, que se refleja también en la refacción del ambiente de las provincias. Por esto fueron los interventores acogidos con alegría. Por primera vez, después de largo tiempo, dejan de ser las intervenciones un instrumento de acción puramente eleccionaria y se transforman en un factor de reconstrucción. Se les esperó y recibió como mensajeros de la nación y no como ejecutores de un partido, de una "maffia" oficialista en cuyas manos se halla el poder. ¿Qué virtud vivificante tendrá esta operación de aseo nacional, en que el respeto al espíritu propio de las provincias parece ser su condición más alta? La obra de remoción total sería trascendente si en las provincias renaciera la conciencia de su personalidad y se cerrara con la obra del gobierno provisional el ciclo de sometimiento, de vida vegetativa, del burocratismo amorfo en que se debatía la república más allá de los límites de la capital.

Novela de espionaje

En Bucarest acaba de desarrollarse una novela cuyo género creíamos que había desaparecido con los nuevos fundamentos de paz que rigen al mundo, si es que la paz lo rige y ésta obedece a normas que no son las clásicas, o sea, la premeditación de la guerra. Se trata de esto: agentes de Rusia consiguieron obtener documentos militares de Rumania que se vinculan con el convenio reservado entre ese país, Francia y Polonia. Se suponía que la conflagración de los Cuatro Años terminaría con la diplomacia oculta y con los secretos de la política de agresión y de defensa de los pueblos. Nos lo dijeron los estadistas, los gestores de los negocios internacionales en la Asamblea de Versalles, los partidarios de la Liga de Ginebra. Era ésta, al parecer, una aspiración nada excesiva, si se tiene en cuenta que sin ella resultaría mucho más paradójico todavía el proyecto de confederar a Europa en un organismo articulado. La vieja política subsiste en su vigor prístino, según lo atestigua ese descubrimiento de los papeles vendidos o comunicados al Soviet. El antiguo espionaje persiste con los antiguos métodos. Y el diplomático, personaje ubicuo y sutil, que encarnó en el siglo XIX la astucia ingeniosa y la diligencia oblicua, se aparece en su primitiva integridad de tipo humano que esconde en su solemnidad imponente y en su cortesía seductora el peligro del acecho y el arte prolijo de la urdimbre. En la época del conde Cavour, de las cortes que dirigían con el capri-

DIBUJOS DE VALDIVIA

Alberto

algunos hechos

Gerchunoff

cho del soberano la existencia de las naciones, el plenipotenciario tenía esa función difícil e ilustre. Se le había compuesto un aspecto físico. Sus venerables patillas, su monóculo irónicamente grave, su empaque majestuoso, que realzaba una apacible indiferencia, estilizaron su silueta y se lo imaginaba, en las recepciones, distraído y sagaz, con la atención puesta en los hilos de una trama invisible. Y a ciertas horas, en sus aposentos privados, se reunía con sus colaboradores, que debían enredar al coronel agobiado por deudas de juego, al funcionario casquivano de la embajada enemiga, al banquero asociado a empréstitos inquietantes. En esa novela de espionaje se contaba invariablemente con la mujer fascinadora, la mujer irresistible, la mujer que agregaba al dominio de la belleza el dominio de la inteligencia, la mujer que teje, en torno de la víctima elegida, el drama de misterio y de pasión y que, después del idilio desmayado en la playa, se apodera de la clave cifrada, de los planes del estado mayor, de las cartas reveladoras. El diplomático de nuestro tiempo ya no es el acartonado protagonista del siglo XIX. Es un hombre que habla de problemas económicos, de intercambio, de comercio, de estadísticas. ¿Empleará, como su antecesor, el ingenio múltiple de la mujer hermosa, o su técnica será, a su vez, puramente económica, o sea, no un proceso sinuoso de envolvimiento sino una operación mercantil? El episodio rumano podrá ilustrarnos al respecto. Debemos desear, si es que ha de perpetuarse esa diplomacia equívoca, que se conserve, por lo menos, con su sabor pretérito, esto es, que siga siendo una novela, con sus elementos románticos de intriga y no una simple transacción.

El tesoro perdurable

Los que no tenemos más oro que el de las monedas acuñadas por los poetas, hemos de celebrar, como un negocio rendidor, el descubrimiento de los tesoros fabulosos. Ninguno tiene la magnitud del que debió servir al rescate de Atahualpa. Nadie sabe quién lo acumuló; nadie sabe dónde lo escondieron los emisarios del príncipe cautivo. Mas todos lo buscan desde el día en que se esparció, de boca a oído, la noticia de que se hallaba en algún hueco del antiguo territorio del Perú. Viajeros de ojos ávidos, exploradores a quienes la ansiedad de la brusca fortuna enloquece sobre las rutas perdidas de la Conquista, remueven, los dedos hechos garfios, el espíritu hecho fiebre, los escondrijos imaginarios y de vez en vez nos anuncian el hallazgo increíble. Un sabio acaba de encontrarlo, cerca de Nizac, en una aldea indígena. No creamos por esto que el tesoro del último Inca dejará de pertenecernos. Ese tesoro, que acaso jamás fué juntado, ha sido encontrado ya en muchas ocasiones y se ha desvanecido para reaparecer de nuevo en su esplendor de leyenda. Según un documento del Museo de Lima, un médico que vivía entre los indios y que curaba con ánimo bondadoso a la gente del lugar, fué llevado al sitio en que se esconde la portentosa fortuna para pagarle de este modo su caridad. Cuenta que vió en la cueva montañas de oro, joyas inavalorables, piedras preciosas, diademas que adornaban, antes de la llegada de los hombres blancos, la frente de las princesas incaicas. De allí extrajo su riqueza que cargó en alforjas y regresó a su caserío por un camino ignorado. En otra oportunidad — refieren los cronistas — una persona se apareció a un monje, en un vetusto claustro limeño, para implorar su auxilio. Había perdido en el juego y se veía expuesto a la deshonra o a la muerte si el buen fraile no le ayudaba. Y el monje, ante la desesperada súplica de su visitante, se arrodilló en la celda y empezó a orar. De una grieta del muro húmedo surgió un enorme escorpión, que el monje recogió y llevó a sus labios como para interrogarlo o encomendarle su plegaria.

— He aquí lo que te envía Dios — dijo al dárselo al menesteroso.

El escorpión se había transformado en una joya de oro. Al tiempo, el que fué salvado en su angustia de tan milagrosa manera, se presentó a la celda y devolvió el préstamo. El monje se arrodilló, oró y arrimó la joya al muro de donde saliera y el escorpión desapareció en la grieta y retornó al tesoro del Inca. No tengamos, pues, miedo de que el sabio de Río Bamba nos despoje del tesoro de Atahualpa. Es nuestro patrimonio. Lo hemos alojado en la memoria, hemos encendido con su brillo la fantasía, vestimos con sus collares y con sus gemas a la que hicimos la promesa de lo imposible, vertemos a sus pies todo el oro que yace a lo largo de las huellas ignotas. Se hundirá la riqueza efectiva y visible qua amasan los trabajadores afortunados, los reyes, los piratas. El Tesoro de los Genios de *Las mil y una noches*, el tesoro de los príncipes que viven más en las fábulas que en la historia, el tesoro del Inca, no se apartará de nosotros.

Gerchunoff

La patriótica palabra de los

"Caras y Caretas" extrae los párrafos más sobresalientes de los discursos



Los propósitos y el programa de nuestra acción son claros y definidos. Venimos a presidir la reorganización de los poderes y autoridades de la provincia, en cumplimiento de la solemne promesa del Superior Gobierno Provisional de la Nación, de llevar a ésta en el más corto plazo posible a la normalidad de su vida constitucional. Al cumplimiento de esta misión hemos de proceder con la más alta imparcialidad y rectitud, pues queremos que hayan terminado para siempre los gobiernos de crudo partidismo y que volvamos a los gobiernos del pueblo y para el pueblo, sin distinción de clases ni de colores políticos.

BUENOS AIRES. *Doctor Carlos Meyer Pellegrini.*



Con ese buen sentido que la Nación ha demostrado al eliminar con firmeza lo indeseable, estoy seguro de que se logrará la finalidad perseguida por la acción de todo el pueblo sano y de los buenos argentinos, esto es, que el gobierno sea desempeñado por los más idóneos, los más morales, los más prestigiosos y los más patriotas.

CATAMARCA. *Doctor Pablo Calatayud.*



La práctica de la democracia no consiste solamente en asegurar la pureza del comicio y en depositar el voto en las urnas. Ella requiere otros elementos más substanciales y complejos, cuya ausencia facilitaría nuevamente la irrupción demagógica: la formación de grandes partidos orgánicos en el orden nacional, coherentes en su estructura y orientados con un programa que responda a sus tendencias y a los múltiples problemas que el país reclama para su restablecimiento y transformación.

CORDOBA. *Doctor Carlos Ibarguren.*



Pueblo de Corrientes: Penetrado de la grave responsabilidad que comporta la misión que he aceptado, podéis estar seguros de que todas vuestras libertades serán amparadas, todos los derechos serán respetados, todos los deberes serán enérgicamente cumplidos. Ninguna influencia preponderante se ejercerá sobre el espíritu de la intervención nacional: ella tiene marcado el camino de su deber y lo seguirá inflexiblemente. La hora, según lo afirmó el presidente Uriburu al jurar su mandato ante el pueblo argentino, es de concordia, es de unión.

CORRIENTES. *Doctor Carlos F. Gómez.*



Traemos la misión de concordia y de paz. Ajenos de pasiones locales, ofreceremos a todos los habitantes, cualesquiera sean sus ideas partidarias, el amparo más completo de la autoridad encargada de hacer cumplir el mandato de la Constitución y de las leyes; iremos aun más allá, ofreciendo en todo conflicto, nuestra acción mediadora y nos sentiríamos recompensados de nuestros esfuerzos, si nos fuera dado desterrar los odios políticos, inadmisibles en el estado de cultura a que ha llegado el país.

JUJUY. *Vicealmirante Carlos Daireaux.*



Con estos sentimientos, juro ante Dios y la Patria cumplir mi misión de interventor con lealtad, justicia, patriotismo y respeto a la Constitución; en la misma forma cumplirán los que me secundan y haré cumplir a los que estén a mi alcance, siguiendo las inspiraciones que ha manifestado el Gobierno Provisional de la Nación.

Me es grato recibir el gobierno de manos de un distinguido jefe del ejército que ha sabido, con todo acierto, mantener el orden, designar eximios colaboradores y proceder con la más alta corrección.

LA RIOJA. *Contraalmirante José Moneta.*

interventores nacionales

pronunciados por los representantes del Gobierno Provisional en las provincias.



En nombre de la Junta Provisional y en cumplimiento del juramento hecho al pueblo por el benemérito de la Patria teniente general Uriburu, vengo a restablecer el imperio de la Constitución y de las leyes, a organizar la justicia para que pueda cumplir su deber social sin prestarse a servir pasiones de círculos o de partidos, y a rehacer la administración de acuerdo con los principios de la técnica y la economía que permitan el mejor desenvolvimiento de las funciones gubernativas, para llevar a la provincia al apogeo de su producción y riqueza.

MENDOZA. *Doctor José María Rosa.*



Convocaré a elecciones libres, a la mayor brevedad, presidiendo comicios esencialmente democráticos, como los que aseguraba la clarividencia de aquel gran estadista llamado Roque Sáenz Peña, sin la intromisión de las autoridades, que serán imparciales en todo sentido. Las municipalidades, tan desquiciadas hasta el presente, serán reorganizadas, así como también la administración en todas sus ramas, que será objeto de una revisión para reajustar su mecanismo funcional.

SALTA. *General Gregorio Vélez.*



El interventor nacional confía en que las pasiones bravías y enconadas habrán de ceder el paso a una voluntad vigorosa y decisiva, que actúe en el sentido de devolver a San Juan la tranquilidad y el bienestar perdidos, para que la inteligencia y el esfuerzo de sus hijos no continúen malográndose en el tumulto, para que en los hogares renazca el viejo fuego familiar, en las conciencias una visión más clara de la vida pública y en los corazones y en las mentes una sola aspiración de libertad y de patria.

SAN JUAN. *Doctor Marco Aurelio Avellaneda.*



Por qué este júbilo en todos los rostros y estas mismas manifestaciones entusiastas en todos los ámbitos de la República? Es que el pueblo se ha dado cuenta de que él es el único soberano en esta tierra de democracia; que lo que él quiere lo quiere la Nación; que lo que ha sucedido es el resultado de su propia determinación, y que en adelante nada ocurrirá en el orden político sin el concurso de su voluntad omnipotente.

SANTA FE. *Doctor Diego Saavedra.*



Nuestra autoridad es legítima, porque emana de la más genuina y verdadera expresión de la voluntad popular, que es la ley de las democracias constituídas, por lo que nuestros actos necesariamente serán legales y definitivos. Pero la misión que aquí nos trae — ocioso parece decirlo — es puramente transitoria: venimos a presidir la reorganización de las instituciones, disponiendo las condiciones dentro de las cuales el pueblo elegirá sus autoridades en elevada y libre lucha democrática.

Dr. Dimas González Gowland.

S. DEL ESTERO.



Ha llegado la hora de la suplantación total de los partidos políticos nacionales, que con los sucesos del 6 de septiembre han cumplido su misión histórica. Las alianzas parciales, las ligas heterogéneas, sin cohesión estrictamente popular y sin más finalidad que las sumas aritméticas, extrañas a un ideal permanente y a una finalidad superior, están destinadas al fracaso, ya que no existen peculiaridades locales de ningún género, por respetables que sean, que se opongan a que se agrupen bajo sendas banderas, a todos los hombres que aspiren al engrandecimiento del país.

TUCUMAN. *Doctor Ramón S. Castillo.*

MUY CORTÉS

Por LUIS GARCIA

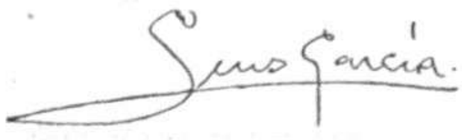




Disculpa el homicidio;
pero le causa horror la grosería.
Y es tal su cortesía
que, de puro cortés, causa fastidio.
Correcto y atildado,
fino y bien educado,
don Perfecto es un hombre muy amable
que, a menudo, resulta insoportable.
Cuando habla con un tuerto vanidoso
le dice, con acento inimitable:
—"Un par de ojos impar ¡es muy gracioso!
Ve con los dos el sucio perdulario
o el vulgar dependiente.
Yo aspiro solamente
a ser tuerto honorario."
Al hablador lo trata de elocuente;
al chismoso, de espíritu jocundo;
y, al torvo prestamista,
de gran economista.
Elogia a todo el mundo
y habla con entusiasmo verdadero
de la "grácil mucama del segundo"
y la "docta nodriza del tercero".
Saluda a una señora
e inclina la cabeza
y parece que reza.
Y se está un cuarto de hora
en esa posición. Es muy galante.
¡Pero no hay quién le aguante!
Saluda al vigilante de la esquina
Saluda a la vecina.
Saluda a un estrambótico sujeto
que acaba de llegar de Cochinchina.
Saluda a las estatuas, con respeto.
Y, no por narcisismo,
sino porque lo exige la finura,
al ver en el espejo su figura,
se saluda a sí mismo.
Cuando subió Guerrico a la intendencia,
no hizo acto de presencia.
Se limitó a escribirle,
añadiendo, después de saludarle:
"No voy a visitarle
porque no tengo nada que decirle.
Al general aplauso uno mi aplauso.
Perdone la molestia que le causo."
Don Perfecto es cortés como ninguno.
Se va a dormir la siesta
y con guantes se acuesta,
por si sueña que da la mano a alguno.
De su desconcertante cortesía
nos dió prueba acabada el otro día.
Iba por las afueras
pensando en mil zonceras
cuando un perro maldito
le mordió en una pierna. Lanzó un grito.
Vió venir, alarmada,
a la dueña del perro.
—¡Si no es nada! —
dijo. — No necesita socorrerme.
Estoy muy satisfecho.
Su noble can me ha hecho
el honor de morderme.









Dibujos de Caballé

Dr. Valentín Vergara

El doctor Valentín Vergara, que falleció en la localidad de Diamante, Entre Ríos, hacía tiempo que se hallaba alejado de la política, precisamente a causa de la enfermedad que dió término a su existencia. El doctor Vergara ocupó diversos cargos de responsabilidad, primero en Bahía Blanca, donde había fijado su residencia y abierto su estudio de abogado después de la revolución de 1904. Militó en las filas del radicalismo, y en la gran ciudad del sur pronto se convirtió en uno de los dirigentes de más prestigio. Comenzó por el cargo de concejal hasta 1911, año en que se le confió el cargo de intendente de Bahía Blanca. En 1918 fué elegido diputado al Congreso Nacional, siendo reelegido en 1922. Formó parte de la Comisión de Negocios Constitucionales de Diputados y en ocasiones llegó a desempeñar la vicepresidencia de la Cámara. En 1925, se le eligió gobernador de la primera provincia argentina, cuyos destinos rigió hasta el mes de mayo del corriente año. La administración del doctor Vergara se señaló por ser una de las más bien intencionadas que ha tenido la provincia. No pudo substraerse, sin embargo, a las atracciones de una política partidista, piedra muy común en el camino de los gobernantes, y que les impide marchar hacia el progreso con la prontitud que desea el patriotismo de los ciudadanos libres de ataduras de partidos. Al conocerse el deceso del ex gobernador, el interventor en la provincia de Buenos Aires, doctor Meyer Pellegrini, dictó un decreto de honores en homenaje a la memoria del doctor Valentín Vergara.

Iniciación periodística de Franklin

El hermano de Benjamín Franklin, llamado Jaime, comenzó a publicar un periódico titulado "El Correo de Nueva Inglaterra", que era órgano de oposición, que combatía al gobierno de las colonias en artículos irónicos. Boston entonces, bajo las mayores apariencias del más estricto puritanismo, ocultaba una fuerte corriente de oposición. Sus burlas eran a los ojos de la mayoría irresistibles, y Benjamín tuvo buen trabajo en correr por todas partes en busca de suscriptores, faena que le resultó de grande agrado.

También el muchacho intentó escribir en el nuevo periódico. Una mañana, el redactor halló sobre su mesa un artículo anónimo. El y su consejero lo leyeron, hallándolo excelente, y con inmenso asombro de los dos descubrieron que el autor era su aprendiz. Las autoridades decidieron castigar al redactor. Este fué encerrado en la cárcel, prometió corregirse, le pusieron en libertad. El periódico continuó con sus burlas. A consecuencia de esto perdió el redactor los derechos de editar el periódico, y entonces los amigos del "Correo" acordaron que siguiera publicándose éste bajo la dirección de Benjamín Franklin. Su hermano le hizo socio de la casa; el tiempo de aprendizaje había pasado, y con ello el muchacho impresor había subido a la categoría de publicista.

Sin embargo, dificultades particulares terminaron pronto con aquellas actividades. Benjamín decidió abrirse camino él solo, dirigiéndose a Nueva York.

No fué posible hallar allí trabajo, y Benjamín tuvo que proseguir su camino hasta Filadelfia.

Vivió después año y medio en Londres, y en muchos sentidos fué para él provechosísimo aquella estancia en la capital de la metrópoli. Trabó amistad con gente de todas las condiciones sociales y amplió mucho su conocimiento de los hombres y adelantó en la técnica de su profesión.

Un anciano comerciante, que le había conocido en su viaje a Londres, y que había seguido sus pasos en la capital, le ofreció un puesto en su negocio de Filadelfia, y Franklin, que estaba cansado de la vida de la gran ciudad, regresó con alegría a Norteamérica. Esto fué en 1726.

Su actividad en el negocio de su anciano protector, no duró mucho tiempo. El principal de la casa murió, y Franklin volvió a su primera profesión. Pocos años más tarde formó Benjamín compañía con otro impresor y publicaron un periódico: "La Gaceta de Pensylvania". El periódico estaba mucho mejor impreso e ilustrado de lo que la gente estaba acostumbrada a ver, y además era de más extenso contenido y más ameno.



— No me parece prudente dejar a este chico que me afeite.
— Permítaselo usted por una vez. Es que es su santo y me lo ha pedido como regalo.



El señor campesino. — ¿Por qué estás llorando chico?
— Porque había apostado con aquél 5 centavos a que usted pisaba la cáscara de banana y se rompía el alma.

RESISTENTES AL USO
MAS SEVERO

Los mecánicos, electricistas, etc., realizan sus tareas habituales en contacto directo y continuo con máquinas impregnadas de grasa y aceite. En consecuencia, se ha impuesto ya entre ellos el uso de ropa especial. "Roveda", desde hace casi medio siglo, se especializa en la confección de estas prendas en la famosa tela MASSAUA ROVEDA, las que por su inmensa utilidad, economía y duración, han merecido el significativo nombre de "EL TRAJE IDEAL para MECANICOS".



Los pedidos del interior se despachan con prontitud.

Roveda

"NUESTRA ROPA NO SE DESCOSE".

CALLAO esq. CANGALLO
U. T. 38 Mayo 2050-2058-2059 - Buenos Aires



Apostillas a la vida literaria

INDICE DE LECTURAS

Siempre es oportuno orientar al lector. Son muchos los libros que aparecen y colman los escaparates de las librerías. La misma crítica, con tantos, no llega a satisfacer más que a una mínima parte.

"La Grande Argentina", de Leopoldo Lugones. Un "acto de fe en la Patria", como dice su ilustre autor, oportuno en estos momentos.

"Juan Manuel de Rosas", biografía apasionada y apasionante, escrita con gran documentación y no menos amenidad por Carlos Ibarguren.

"Páginas de Juventud", pertenecientes a Juan Bautista Alberdi, curiosas y sugestivas.

"Gudruna Trogstad, Capitana", una narración breve y vigorosa del joven escritor Ilka Krupkin.

"Babbitt", la extraordinaria novela americana del norte, de Sinclair Lewis, ha sido traducida al castellano.

¶ El almirante Byrd ha publicado su *Conquista Antártica por el Aire,* donde narra sus aventuras en el Polo Sur.

¶ Jean Cocteau prepara los originales para la ilustración de una próxima edición de su *Opio.*

¶ En *Loti* aparecen las mejores páginas sobre el autor de *Las Desencantadas.* Claudio Fàrrere, discípulo y compañero de armas del gran escritor, relata cómo lo conoció y cómo, en las postrimerías de la vida, se despidió de Pierre Loti.

¶ La *Vida, pensamiento y aventura de don Miguel de Unamuno* la ha comentado y anotado con sagacidad y conocimiento César González Ruano.

¶ Hace largos meses que Ramón Pérez de Ayala no publica ningún libro de los suyos. Como él, otros grandes escritores españoles se han llamado a silencio. Sus puestos en el mercado los han invadido las traducciones, unas traducciones no siempre fieles, ni oportunas, ni de interés para hispanos y sudamericanos.

¶ Una obra recomendable para nuestros institutos de enseñanza secundaria: *Lecturas de Historia de España,* compiladas por C. Sánchez Albornoz.

¶ Waldo Frank prepara para un importante editor de Nueva York la traducción de *El Angel de Sodoma,* la admirable novela de Hernández Catá.

¶ Ismael Bucich Escobar anuncia una nueva edición de su *Historia de los presidentes argentinos.*

¶ Juan Canter, estudioso y paciente investigador, acaba de publicar una utilísima *Contribución a la bibliografía de Paul Groussac.*

¶ Eduardo Schiaffino prepara una obra monumental: publicará en varios tomos *La pintura y la escultura en la Argentina,* obra rica en ilustraciones y abundante en juicios y biografías.

¶ Mario César Gras acaba de publicar *Allá lejos...,* una novela que muestra aspectos de la vida europea.

¶ Sobre *Rimbaud,* Margarita Yerta Melera ha publicado un extenso y bien documentado trabajo biográfico.

¶ *Zogoibi,* la novela de Enrique Larreta, comienza a ser conocida por los críticos europeos. En *Gringoire,* Gilbert Charles le dedica un extenso estudio.


Aceite Comestible
Puro de Oliva
De Primera Presion
Calidad Extrafina
Sabino Cuvillas
Sevilla (España)
Unicos Introductores
Naredo Cuvillas y Cía.
Buenos Aires
Aceite
Cuvillas
Puro de oliva - Unico de primera presion
Ya esta en el animo de todo el pais que la portentosa venta del Aceite Cuvillas, puro de oliva, único de primera presión, se debe solo a que es el más rico y el más substancioso de todos los aceites comestibles.
Compre hoy mismo una lata de Aceite CUVILLAS.
Participe en nuestro 3er. Gran Concurso. $ 30.000 en premios
Detalles en los almacenes.
Recomendamos el extracto de tomates CUVILLAS, lo mejor que produce Parma (Italia).
NAREDO CUVILLAS y Cía.
BUENOS AIRES — MONTEVIDEO — ASUNCION — VALPARAISO

FIRMAS FRANCESAS



El canario acusador

Por FRANCIS DE MIOMANDRE

Especial para "Caras y Caretas"

NUNCA se toman demasiadas precauciones cuando se tráta de criar pájaros cantores, y uno se expone a crueles desengaños. Me basta como ejemplo lo que le aconteció a ese pobre de Pericles Metaxas y que voy a contarles, porque veo que ustedes se mueren de curiosidad y porque, por mi parte, estoy deseando narrarles esta historia enternecedora y verídica.

Pericles Metaxas era un joven artista griego lleno de esperanzas que había venido a París en busca de suerte, hace algunos años. Como no es cosa buena que el hombre ande solo, y así lo pretende la Biblia, que es un libro profundo en cuestiones psicológicas, llegó acompañado de un camarada: Demetrio Porphyriades. Esta combinación presentaba varias ventajas: desde el punto de vista material iba a proporcionarles a los dos la economía de un alquiler común (vivían en el cuarto de un hotel en los barrios de la margen izquierda del Sena); desde el punto de vista moral, se sentían así menos lejos de su país, en la inmensa capital donde, por motivos de una perversidad incomprensible, nadie les dirigía la palabra en la lengua armoniosa de Aristófanes y de Venizelos.

¿He dicho que eran músicos?... Pues bien, ya está dicho. Pero justo es que precise. Tocaban la flauta, lo que es muy griego, ¿no es cierto? Ello evocaba las bellas estampas pastoriles idílicas. Se piensa en Teócrito y en aquellas graciosas doncellas que, en las obras de Pierre Louys, llegan a los postres en los banquetes para preludiar las conversaciones de los filósofos. Desgraciadamente, no vivimos ya en los tiempos de los estetas y de los filósofos, y nuestros dos amigos se vieron obligados para comer a contratarse en la orquesta de un "dancing". La jazz-band tiene también sus méritos, sobre todo al fin de la semana, cuando se cobra la paga. Entonces se obtiene una suma de dinero, que un año de lecciones de flauta no daría, y se vuelve a casa lleno de alegría, y se podría precisamente tocar la flauta si aun se tuvieran fuerzas. Pero no se tienen más, y bajo esta dura ley, los dos jóvenes habían vendido sus instrumentos y sólo Pericles conservaba en su ropero, como recuerdo de un abuelo suyo, una soberbia flauta de ébano con incrustaciones de plata. Nunca la tocaba, primero por pereza y luego por miedo de echar a perder su oído, porque dos notas estaban falseadas. De muy poco, pero su oído delicado distinguía con dolor esta ligera disonancia y como no se atrevía a confiar su flauta a un reparador, la conservaba tal cual era. Todos los que poseen un viejo clavicordio, que no hacen afinar, comprenderán mejor esta abstención.

Un día la flauta desapareció. Profundamente sorprendido, Pericles se perdió en conjeturas y suposiciones. Interrogó a la portera, a la mucama, al lechero, al vendedor de diarios, al vecino de al lado y a la patrona de la casa de pensión. Puso anuncios en los diarios, se presentó a la policía, pero todo fué diligencia inútil. Nadie pudo darle el menor indicio.

Daba pena verle tan triste. El instrumento magnífico e inútil era el único vínculo que lo retenía a su familia y a su patria. Parecía un noble que hubiera perdido de golpe los retratos de su parentela y todos sus pergaminos. Algo así como si el nombre de Metaxas hubiera sido borrado de la historia de Grecia, decía gemebundo.

Desesperado, se dió a la bebida. Su carácter se tornó gruñón y susceptible; al fin, insoportable. Demetrio, que en los primeros tiempos se había manifestado el más afectuoso, el más paciente de sus amigos, terminó por no poder aguantar más las escenas continuas del neurasténico, y un buen día le declaró que se iba.

—No te retengo — declaró el otro, agriamente.

Y lo dejó mudar sin manifestar la menor pena de ver concluírse así una amistad que duraba ya tres años y que había sido perfecta.

Sin embargo, al fin de algunos meses de soledad, flaco, agotado por su idea fija, sintió la necesidad de acercarse al único hombre que él conocía y que hablaba su misma lengua, porque no conocía aún bastante bien el francés para consolarse con un parisiense, y por otra parte no se sentía demasiado atraído al trato de la portera, de la mucama, del lechero, del vendedor de diarios y del vecino de al lado. Atravesó el Sena y en un pequeño departamento de los alrededores de la iglesia de la Magdalena encontró a su amigo, cuyos negocios iban viento en popa y que lo recibió afectuosamente.

—Veo que has comprado muebles — dijo con tono admirativo. — Son nuevos. ¿Pero qué pájaro es éste?

Y señaló en una linda jaula dorada una bola de oro, animada y brillante, que se puso de pronto a hacer escalas.

—Eso — dijo Demetrio con orgullo — es mi canario. Un canario sajón. Un pájaro verdaderamente raro.

Y lo cierto era que Pericles nunca había oído



nada tan maravilloso. Como si el pájaro se hubiera dado cuenta en presencia de qué melómano se hallaba, se desfloraba a todo pulmón entonando un canto triunfante, como un tenor que se adelanta hasta las candilejas, con el pecho lleno de orgullo, a recibir el aplauso de los espectadores.

De pronto Pericles frunció el entrecejo y analizó atentamente con su oído musical, acercándose a la jaula. El pájaro, cada vez más orgulloso, sin hacerse rogar, recomenzó su aria...

—¿Pero qué es lo que canta ahora este pájaro?

—El aria del pastor en el tercer acto de "Tristán e Isolda".

Pericles escuchaba. La sangre se había retirado de sus mejillas. Cuando terminó el trino, volvióse hacia su antiguo camarada y, de un saltó, cayó sobre él, tomándolo con sus manos de la garganta.

—¡Mi flauta! — gritaba, descompuesto el rostro de ira. — ¡Dame mi flauta en seguida!

—¿Pero?... — tentó prostestar el otro, separándose.

—¡Eres tú quién tiene mi flauta, miserable! Ya lo sé, ahora. ¡Le has enseñado a cantar a tu canario con mi flauta! Porque las dos notas del do y del sol las hace como mi flauta. Tú no podías saberlo, porque tienes el oído grosero y vulgar... pero yo... ¡Ah, y por otra parte, eres un imbécil... un verdadero imbécil!

Demetrio, vencido, confuso, abrió un cajón y humildemente trajo el instrumento, tratando de excusarse. No lo había tomado para robarlo. Había tenido la intención de restituírlo, pero entonces sobrevino la ruptura y luego no había osado hacerlo.

Pericles no oía nada. En posesión de su flauta, la blandía como a un cetro. Y para mostrar que él no englobaba al canario en su reprobación, se puso a silbar tranquilamente, pacientemente, delante de la jaula el aire del pastor de "Tristán e Isolda", rectificando las dos notas falsas... con el fin, sin duda, de que el pobre animal no se enrojeciera cuando entonaba su "caballito de batalla".

FRANCIS DE MIOMANDRE

TRADUCCION DE BALTASAR DE LAON

DIBUJOS DE RECHAIN

Pequeño tratado de la estrategia conyugal





Clara Bow en un reñido encuentro "La noche del sábado".

LA DEFENSA CONTRA LAS LAGRIMAS

En amor, como en la guerra, el triunfo corresponde, por lo regular, no tanto al que ataca primero, como al que está prevenido y listo para recibir el ataque y rechazarlo por el lado y en el momento oportuno. No es a otra cosa que han sido destinadas estas breves palabras.

Por JUAN ROSTAND

DESDE el instante de abrir la boca prepárate a escuchar la contradicción.

NO aparezcas jamás sorprendido o apenado por la contradicción. Sonríe imperceptiblemente, como si se te brindara la oportunidad de verificar una ley.

CUANDO tú tengas razón, no te afanes en demostrarlo.

JAMÁS intentes convencer: nunca lograrás convencer a una mujer y, mucho menos, a la tuya.

SI no tienes talla para imponer silencio, alcanza la altura del desdén.

PERMANECE tranquilo: cuanto más levanten el tono más baja el tuyo.

TÚ serás, o el más violento de los dos o infinitamente dulce. Que éste sea tu procedimiento para reprimir los defectos.

SI te abandonas y decides discutir con tu mujer, pon, como dice el filósofo, "tus ideas en el hielo".

NO discutas con ella: si te exasperas entras en su combinación; es aparentando no ser el ofendido cuando más la ofenderás.

NO intentes, como los niños, tener la última palabra. Al no replicarle puede que le hagas pasar el gusto de hacerla.

UTILIZA su espíritu contrariándola. De cuando en cuando, constata sin acritud que no estás de acuerdo sobre nada: por un buen tiempo ella se arreglará para desmentirte, aprobándote en todo.

ABÍSMATE en ti mismo cada vez que ella emita en público algún juicio atrevido.

DISIMULA tu alegría maligna cuando ella discute con un pariente o un amigo. En caso de necesidad, no dejes de ser generoso y acude en su ayuda.

CUANDO la sientas con deseos de expresar una opinión por el mero deseo de herirte, puedes brindarte el regocijo de exteriorizarla antes que ella.

DESANIMA, de entrada, el fácil chantaje de las lágrimas; como a los niños, curarás de las lágrimas a tu mujer dejándola llorar.

NO sea cosa de que te considere un verdugo cada vez que echa a llorar.

NO le preguntes jamás si ella ha llorado, ni por qué. No te des por enterado aunque se te aparezca con los ojos enrojecidos, ni aunque ella haga la demostración de estárselos lavando para que tú no te enteres de que ha llorado.

SI se resiste a salir contigo a causa de sus ojos, no pongas en duda los pretextos que invoca: exceso de costura o de tejido, insomnio o picadura de los mosquitos.

TAL marido, insensible a los gritos, cede a las lágrimas; tal, duro para las lágrimas, cede a los enojos.

SI tú temes particularmente las lágrimas, asegúrale que ellas te incitan a la crueldad; si te molestan los gritos, dile que con ellos te diviertes; si son los enojos, dile que con ellos recuperas la anhelada tranquilidad.



Cuatro GENIOL en un día quitan la gravedad de un RESFRIO. - Un GENIOL cada dos horas

Renovación de un imperio exótico

Rama VI, rey de Siam, y su sucesor, emprendieron muchas reformas. Han renovado completamente la agricultura, principiando por substituir los antiguos procedimientos de cultivo del suelo con métodos más científicos.

Igualmente han elaborado un vasto plan de reformas en la instrucción pública; los siameses son además un pueblo relativamente instruído, pero la enseñanza primaria se desarrolló mucho y la enseñanza superior creada de todas piezas, bajo la dirección, observémoslo, de profesores franceses.

La organización de la Escuela de Derecho y del Instituto de Arqueología ha sido confiada a grandes sabios, pues es ésa una gran novedad. Se principian en Siam a efectuar excavaciones y poner a la luz del día los antiguos vestigios del arte khmer, que en Siam, como en Cambodge, están enterrados en el suelo o bajo montones de una lujuriante vegetación.

Siam es, efectivamente, uno de los países del Extremo Oriente donde la arquitectura y las artes plásticas dieron la más hermosa floración.

Dos influencias se mezclaron, lo mismo que en la civilización y en su historia: la de la India y la de la China. Pero es la de la India la preponderante.

Se señala ella especialmente en la forma de los monumentos. Estos, al igual que algunos de la India, se caracterizan por su construcción, que se encontraba antiguamente en Babilonia, y por su extraordinaria profusión de ornatos.

Tenemos, por ejemplo, en el Val Phrakeo la pagoda real, la más sagrada y el más hermoso de los templos de Gangkok. Extravía la mirada de un europeo por su aspecto, absolutamente fuera de todo lo que ha visto ya por esas regiones.



—Yo no sé por qué no ponen toldos en estos campos de golf...
(De *Life*, Nueva York).



El Champú

apropiado realza la belleza del Cabello

El lavado ordinario no limpia completamente, y por eso no hace resaltar toda la verdadera belleza, el brillo, el color y la ondulación natural del cabello.

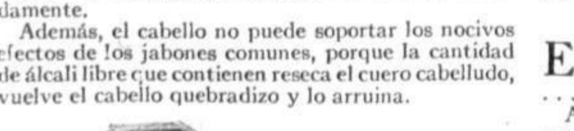
LA belleza, el centelleo, el lustre y brillo de su cabello dependen, casi enteramente, del modo como Ud. se lo lava.

Constantemente se forma sobre el cabello una película o capa fina y aceitosa, que si se descuida, retiene el polvo y la mugre—empaña el brillo—y el cabello se vuelve entonces opaco y sin atractivo.

Sólo un buen lavado con Champú destruye esta nociva capa, haciendo renacer la brillantez, y los delicados matices naturales del cabello.

El lavado con jabón corriente no quita enteramente esta capa, porque no limpia el cabello adecuadamente.

Además, el cabello no puede soportar los nocivos efectos de los jabones comunes, porque la cantidad de álcali libre que contienen reseca el cuero cabelludo, vuelve el cabello quebradizo y lo arruina.



Por eso millares de mujeres, que reconocen el valor inapreciable de una cabellera hermosa, emplean Aceite de Coco Mulsified para Champú.

Este producto claro y enteramente exento de grasa no sólo limpia absolutamente el cabello, sino que, siendo tan suave y puro, en ningún caso puede dañarlo. No reseca el cuero cabelludo, ni vuelve el cabello quebradizo, aunque se use muy a menudo.

Dos o tres cucharaditas de Mulsified producen una abundante y rica espuma, que limpiará bien y desprenderá la caspa y las partículas de polvo que se adhieren al cuero cabelludo.

Nótese la diferencia

EL mismo día que empiece a usar Mulsified advertirá Ud. la diferencia en el aspecto de su cabello, . . . exquisitamente suave y sedoso.

Aun estando húmedo, sentirá Ud. el cabello esponjado y liviano al tocarlo, y tan limpio que rechinará al pasarlo por entre los dedos.

Cuando se lave el cabello, haga la prueba con Aceite de Coco Mulsified para Champú, y verá Ud. qué hermoso le queda.

Mantendrá suave el cuero cabelludo, y el cabello, fino y sedoso, brillante, fresco, ondulado y dócil; con nueva vida y delicado lustre.

El Aceite de Coco Mulsified para Champú puede obtenerse en todas las farmacias y perfumerías del mundo entero.

Para su protección

Aceites de Coco ordinarios para Champú no son "Mulsified." Pida y asegúrese de que le dan "Mulsified."

Preparado exclusivamente por Watkins.

MULSIFIED CHAMPÚ ACEITE de COCO

Memorias prodigiosas

José Escaligero aprendió en tres semanas la Iliada y la Odisea y en cuatro meses las obras de los poetas griegos.

Justo Lipsio sabía de memoria casi todas las obras de Cicerón, y repetía los cinco primeros libros de la Historia de Tácito, suplicando de antemano a los oyentes le hundiesen un puñal en el pecho si cometía alguna equivocación.

Magliabechi, bibliotecario de Cosme III de Toscana, no sólo recordaba el contenido de un libro si lo leía una vez, sino que decía la página en donde estaba tal o cual frase.

Leibnitz recitaba a Virgilio palabra por palabra.

Bossuet, no sólo podía recitar a Virgilio y a Horacio, sino la Biblia entera.

El cardenal José Mozzofanti, muerto en Roma el 14 de marzo de 1849, hablaba 58 idiomas con sus respectivos dialectos y se entretenía en conversar con los peregrinos que llegaban a Roma, citándoles los modismos y términos más vulgares de cada región.

Temistocles conocía los nombres de todos los habitantes de Atenas, lo que sirvió de poderoso medio para el recuento de sus soldados después de vencer a los persas en Salamina.

Mitrídates hablaba 22 lenguas, correspondientes a cada una de las naciones en que él mandaba.

Scipión conocía a todos los habitantes de Roma.

Séneca se quejaba que envejecía porque no podía repetir, como antes lo había hecho, 2000 nombres en el orden en que se leían, y aseguraba que, siendo estudiante, había repetido 200 versos inconexos, lo mismo al derecho que al revés.

Simplicio, amigo de San Agustín, recitaba la Eneida al revés y sabía de memoria las obras de Cicerón.

Avicena, célebre médico árabe, sabía a los 10 años el Korán.

El célebre Pico de la Mirándola a la edad de 18 años hablaba correctamente 22 lenguas y repetía hasta 2000 palabras inconexas que se le dirigiesen; y leyendo tres veces un libro lo retenía con entera fidelidad.



—¡Caramba! Hemos entrado en un negocio de cajas de hierro... ¡Qué trabajo hasta que encontremos la que nos interesa!
(De *Pêle Mêle*, París).

Leyenda de la Virgen del Sagrario

Cuentan las viejas crónicas que el 18 de diciembre del año 606, a eso de la hora de maitines, los religiosos presentes en Santa María la Mayor de Toledo vieron cómo la *propia Virgen Santísima descendió* para imponer la casulla a San Ildefonso, hecho que luego fué perpetuado con una capilla en el sitio en que ocurrió.

Tanta fué la fe de los godos, que ante la *invasión* sarracena la escondieron como su más preciado tesoro, en cuyo escondite estuvo más de tres siglos, ignorándose cómo ni dónde, sabiéndose tan sólo que, descubierta después de la Reconquista, volvió a ocupar el lugar preferente de su altar mayor, recogiendo como antaño la devoción de los suyos y de los extraños.

Algo más tarde fué trasladada sobre la puerta de entrada al relicario o sagrario — de lo que se supone procede su nombre actual —y en este lugar fué edificada la hermosa capilla que hemos referido.

La imagen luce un maravilloso manto de 88.000 perlas; es de madera tallada con habilidad suma, y cubierta, menos sus manos, movibles, y la cara, de gruesa chapa de plata magníficamente repujada y decorada con numerosas y gruesas piedras preciosas y adornos de oro.

De la misma traza y características es el niño que le colocan entre sus brazos, obra primorosa de plata repujada y rica pedrería, sobre una magnífica talla de madera, que tiene al descubierto sólo los brazos y toda la cabeza, cuya joya ocultan también las ricas vestiduras con que, como a la Virgen, le ponen, atendiendo a la citada moda.

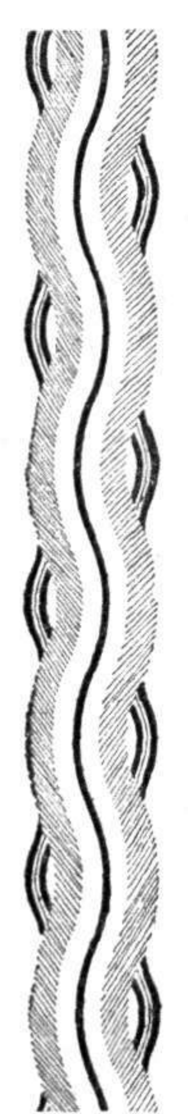


— ¿Le gusta cómo canta mi mujer?
— *¿Eh? ¡No le oigo nada!*
— (Por señas). ¡Que si le gusta cómo canta mi mujer!
— ¡Ah! Sí, señor. Una delicia.

(De *Buen Humor*, Madrid).

Las viejas canciones de Francia

PASTORELA DE LA AMANTE FIEL



La hija del pastor,
de pie al rayar el día,
llevó a pastar al bosque
su blanca majadita.
Cuando helo al lobo que llega y escapa:
¡ay, a la ovejita más bella la atrapa!

—¡Mi Dios, qué habré de hacer,
pues lo sabrá el padrino!
"Refiere cómo fué",
preguntará, imagino.
"El lobo, el lobo", diréle, "llegó
y mi ovejita más blanca atrapó."

Así que conturbada
la moza se volvía,
salió por el atajo
el hombre a quien temía.
—Bien vi, bien vi lo que al alba perdiste.
—¡Ay, mi señor: la verdad es muy triste!

No llores la ovejita;
conmigo vente ahora;
viviendo en mi castillo,
ya no serás pastora.
En vez de rústica saya, verás:
falda con orla de oro tendrás.

—No no, no no, señor:
yo quiero a un zagalito,
y es para mí y no otro
tan bello pastorcito.
Si me faltara ¡qué pena, señor!
si me faltara, muriera de amor.

—¡Ah, vete, vete, vete,
no esperes me conduela;
retírate al momento,
ingrata salvajuela!
Ya que rechazas mi amor como un mal,
vete a vivir donde está tu zagal.

No dijo nada a madre,
ni padre ni allegados.
De noche cruzó el bosque.
¡Un ángel la ha salvado!
Y hela en la choza del bello doncel,
bien maridada por buena y por fiel.



Edmundo Montagne

U N I D A D

Si juntos despertamos, juntos nos dormiremos;
ajustará la muerte los lazos de la vida.
Amor nos hace a un tiempo sumisos y blasfemos,
en tanto pone brasas o flores en la herida.



El fúnebre barquero empuñará los remos.
Ante él, sobre mi pecho, te inclinarás rendida,
y cuando traspongamos los límites supremos
aun nos amaremos lo mismo que en la vida.



Si juntos despertamos, juntos nos dormiremos
sobre la almohada última... Y floreceremos
en sueño, a ras del hondo silencio de la fosa.

¡Aclarará su enigma la inmensa noche obscura,
y algo habrá de nosotros, sobre la sepultura,
en una misma adelfa o en una misma rosa!

Guillermo Saraví





Oferta excepcional

rollos de 88 notas, nuevos a $0.80

Pida detalle de obras.

La Autonola Breyer

es el PIANO AUTOMATICO ideal de funcionamiento seguro y sencillo. Equipado con mecanismo "Standard perfeccionado" de 88 notas, con palancas de expresión de alta sensibilidad, permitiendo así la interpretación artística personal de cada obra, en todos sus detalles. Sus pedales silenciosos y suaves, evitan la fatiga (detalle muy importante). Venta en cuotas mensuales de **$ 66.– m/n.**
Entregamos el instrumento con sólo el pago de la primera mensualidad, SIN OTRO DESEMBOLSO.

ROLLOS INTERESANTES

CLASICOS Y OPERAS

a $ 2.50

LA BOHEME, acto 1º Primera parte.
„ „ „ 2º „ „
„ „ „ 3º „ „
TOSCA, acto 3º
I MAESTRI CANTORI, arias de David.
MEFISTOFELES, escena del Jardín.
SALOME, escena 3ª
PETROUCHKA, 1ª parte.
„ 2ª parte.
ALBENIZ, Torre Bermeja.
„ Recuerdo de Viaje.
GRANADOS, Goyescas.
„ Danzas Españolas Números 4 y 5.
DEBUSSY, Iberia. 1ª parte.
„ „ 2ª parte.
LISZT, Rapsodia Nº 10.
SCHUMAN, Carnaval op. 9.
SCHUBERT, Marcha Militar.
GOTTSCHALK, Trémolo op. 58.
GASTALDON, Música Prohibida.
PODESTA, Pericón por María,
Etcétera, Etc.

NOVEDADES DE PELICULAS SONORAS

a $ 2.50

El Angel de la Calle.
El Amor nunca Muere.
La Divina Dama.
La Melodía de Broadway.
Fox Follies 1929.
Amor Pagano.
La Revista de Hollywood.
El Desfile del Amor.
Ríe, Payaso, Ríe.
La Canción de París.
Amor que Peca.
Río Rita.
Sally.
El Sueño que yo Viví.
Las Vampiras de Broadway.
El Loco Cantor.

BAILABLES

TANGOS, a $ 2.70

4438 ¿Dónde estás, Corazón?
4432 Cocoliche.
4428 Alegría.
4426 Mi Dolor.
4424 Enfundá la Mandolina.
4423 Música de Calesita.
4407 Clavel del Aire.
4404 Cómo se pianta la vida.
4401 Se va la vida.
4388 Chiqué.

VALSES, a $ 2.70

4441 Amelia.
4436 Amorosamente.
4416 Orfilia.
4337 Palomita Blanca.
4325 Allá en el Monte.

RANCHERAS, a $ 2.70

4427 Cadenita de Amor.
4425 Como aniyo al dedo.
4418 En la tranquera.
4413 Carbonada.
4391 La Tapera.

PASODOBLES, a $ 2.70

4442 Qué linda es España.
4437 Virgen Morena.
4433 Cascabeles.
4411 Rapaciña.
4400 Liborio... no te casés.
4384 El Quintillo.
4375 Anda y Dale.

BREYER Hnos
FLORIDA 414 — BS. AIRES
LA CASA DE LOS MEJORES PIANOS

Señores BREYER Hnos.
Florida 414 - B. Aires
Sírvase enviarme gratis su catálogo ilustrado de . . . .
Nombre . . . .
Apellido . . . .
Calle . . . . Nº . . . .
Localidad . . . .
F. C. . . . . C. 210

Evoluciones de la edad

Cuando un individuo comienza a envejecer, va desapareciendo el tejido muscular y el tejido fibroso va sustituyéndolo. El tejido fibroso tiene que hacer un trabajo importante: conserva en su lugar toda célula, músculo o vena; engruesa las paredes de los vasos sanguíneos de modo que pierden su elasticidad y la facultad de contraerse. El conducto por el cual corre la sangre se hace más pequeño. Cuando el corazón se contrae y envía la corriente de sangre, las arterias *no hacen ya* fuerza de modo que se contraigan con vigor; al contrario, permanecen rígidas, pierden su energía y capacidad para resistir a la presión. En el último término, las arterias pequeñas se secan hasta el punto de que la sangre no puede atravesar por ellas. Esta desecación de las arterias da por resultado el que se encojan todos los órganos del cuerpo: los pulmones se contraen, el corazón disminuye de volumen, los riñones se arrugan; la piel sufre una especie de alteración fibrosa y pierde su frescura; el tejido fibroso se hace gredoso o calcáreo.

Un ejercicio bien dirigido puede, sin embargo, modificar mucho y retardar todos estos cambios. Porque él contrarresta mejor que ningún otro agente la tendencia de la piel, hígado, riñones y otros órganos eliminatorios a quedarse inactivos. Da al corazón mayor actividad y hace que arroje con fuerza la sangre llenando las arterias, dilatándolas en toda su capacidad y haciendo así antagonismo al proceso de contracción.

Mas como el corazón de un hombre anciano es débil, cuando éste se pone a hacer un ejercicio muy violento, aquel órgano no puede enviar bastante sangre a los músculos, y de allí resulta una pronta fatiga. Los pulmones y los riñones, no pudiendo trabajar con tanto vigor como en una vida más temprana, no tienen la fuerza necesaria para eliminar los productos ordinarios de la desasimilación al tiempo que se forman en la organización, de donde resulta que siempre existe un exceso de veneno de los tejidos en el cuerpo del anciano.



— Mata las moscas a tiros.
— ¡Qué puntería!
— Es que compra los cartuchos con polvos insecticidas
(De *Gutiérrez*, Madrid).

Por esta razón el ejercicio en los ancianos debe ser de carácter moderado. Deben evitarse toda tensión excesiva y toda violencia y hacerse ejercicios que no traigan palpitaciones o grande aceleración de la función respiratoria.

No debe esperarse que los músculos de una persona de edad avanzada crezcan con el ejercicio. Todo lo que se puede esperar es ponerlos en mejor estado y conservar hasta cierto punto su flexibilidad y su fuerza. Tampoco la capacidad del pecho puede aumentarse mucho. Pero por una grande cantidad de ejercicio moderado puede el hombre anciano aumentar mucho la flexibilidad de las coyunturas que se han puesto rígidas. Si no se ha tenido cuidado con las coyunturas, todas sus superficies articulares han disminuido, y en tal caso no se puede hacer mucho en favor de su flexibilidad. Por un constante e inteligente trabajo se les pueda dar un poco de flexibilidad, y es muy importante conservar ésta tanto como sea posible, especialmente en lo que toca a la espina dorsal, porque todo aumento de la flexibilidad de la columna vertebral da vigor y fuerza a los músculos.



—¿Por qué echas las cáscaras de naranja en mi bota, niño?
—Perdone. Creí que era el canasto.
(De *Der Lustige Sasche*, Leipzig)

Ejecución moderna

Los hondos escrúpulos de conciencia manifestados más de una vez entre los llamados a ejecutar a los reos, a pesar de la buena paga, ha movido a las autoridades de algunos estados norteamericanos a cambiar los procedimientos de la ejecución.

Recientemente se celebró en la prisión del estado de Kansas City la ejecución en la silla eléctrica de tres bandidos que habían sido condenados a muerte por el asesinato de un policía.

No han sido ejecutados por el verdugo, sino por cinco "sheriffs", que al mismo tiempo apretaron los timbres en comunicación con las sillas eléctricas. Estos timbres estaban situados en una habitación independiente de la sala de la muerte, y sólo uno de ellos era trasmisor de la corriente eléctrica fatal.

Los cinco "sheriffs" apretaron los cinco botones simultáneamente, y ninguno de ellos sabe si apretó el botón de la corriente fatal o no.

El nuevo procedimiento ha sido ensayado con el fin de que el encargado de ejecutar a los condenados a muerte pueda pensar que él no fué quien hizo que se cumpliera la sentencia y evitar remordimientos a pesar de haber actuado en cumplimiento de un deber.



HACIENDO EL CUENTO A LA SIRVIENTA
El ladrón (en el teléfono). — Le hablan del hospital. Sus patrones han sido traídos aquí accidentados.
El de afuera. — ¿Qué dice? ¿Va a ir en seguida al hospital?
— No sé; le oí decir: "Me alegro".



Por J. C. SQUIRE

(*Continuación*)

Al detenerse el coche delante de la casa de la calle Addison, alentó a su acompañante con estas palabras.

—Estoy seguro de que Campbell lo ayudará. Ha de divertirle que esos grandes negociantes se lleven un chasco.

El remate de Hodgeby era el más importante de la temporada. Lo que nunca ocurría: el salón se hallaba repleto de concurrencia. Allí se encontraban todos los libreros y coleccionistas de Londres, si bien muy pocos tenían esperanza de adquirir algo, en vista de la competencia de ciertos "reyes del libro" norteamericanos que habían efectuado el viaje especialmente para asistir al remate: el señor Ling, de Nueva York, que se hospedaba en el Hotel Claridge, el señor Hopkins, de Filadelfia, que se hospedaba en el Carlton y el mayor Levinstein, de Chicago, que paraba en el Ritz. Estos tres magnates, todos con sonrisa de confiada suficiencia, se habían sentado junto a la gran mesa del centro del salón. Sus relaciones no eran enteramente cordiales y en ocasiones, durante el remate de sus intereses contrarios, se manifestaron con cierta aspereza. Los rodeaban sus colegas ingleses; detrás de éstos se agolpaba una densa miscelánea de pobres y ricos, que incluía a varios coleccionistas aristócratas que por primera vez asistían a un remate, dos o tres damas del brazo de caballeros profusos en explicaciones, la morralla de libreros de viejo de los suburbios, algunos periodistas, bibliógrafos y empleados. Allí se hallaba el señor Curtain, aparentemente con el propósito de recoger información para el Museo, y allí se hallaba también el señor Wile que, al parecer, ignoraba la presencia del señor Curtain. En un rincón, detrás de la tarima del martillero, un señor de rostro curtido por el sol, sombrero de copa, monóculo y abundante barba rubia, observaba la escena con leve sonrisa. Los comerciantes de cuadros de Londres lo conocían bien: era el señor Sinclair Campbell. Quizás algunos libreros presentes recordaban su nombre como el de un cliente que de tarde en tarde pedía por correo obras clásicas, pero no lo conocían personalmente.

Las ventas de la mañana, luego de un principio que prometía poco, no tardaron en adquirir animación. Subieron los precios y cuando se puso en venta el Libro de Horas de San Luis, los movimientos de cabeza y las sílabas breves de los magnates norteamericanos produjeron el efecto de una batalla de artillería. A la hora del lunch se había vendido un centenar de lotes por valor de decenas de millares de libras. La mayor parte de las adquisiciones fueron hechas por el señor Ling y casi la totalidad del resto se dividió entre el mayor y el señor Hopkins. Hubo un prolongado murmullo de conversaciones desahogadas después de haber sido reprimidas por largo rato cuando se suspendió el remate por un par de horas y los tres principales compradores se retiraron para fortalecerse con champaña y prepararse para la campaña de la tarde. El señor Wile bajó la escalera confundido con el resto de la concurrencia. En la acera se encontró con el señor Campbell, quien lo acompañó afablemente hasta la esquina y le dijo en voz baja:

—Muy bien, amigo. Le dije que llegara hasta quinientas libras en el caso de que alguien sospechara algo. Pero la cosa me divierte más de lo que creí. No me importa que suba a mil, a miles... Ofrezca lo que quiera. Si la suma fuera realmente tan elevada que yo no pudiera responder por ella, me quitaré el sombrero. Será la señal para que usted deje de hacer ofertas. Estaré de vuelta a las dos y media.

Volvió, en efecto, a esa hora. También volvió el señor Curtain. Mackenzie Wile, después de cuatro bocados en una lechería, regresó mucho antes. El tiempo transcurría para él con lentitud desesperante. Contemplaba el reloj temiendo a cada instante que el remate no fuera reanudado; oyó, más bien fastidiado, las conversaciones chistosas de los que lo rodeaban: gente que parecía creer que ése era un día como todos los demás días. Sorprendió con una contestación seca a un amigo que se le acercó dirigiéndole la palabra.

—¡Al diablo! — murmuró el amigo, retirándose, — es como si a uno lo atacara un conejo...

Al fin el martillero subió a su tarima y un instante después resonó su voz anunciando un lote. Voces dispersas, una pregunta, algunos golpecitos de martillo... y la monótona repetición de la escena a cada lote. El señor Curtain reapareció en su rincón y el señor Campbell, repleto y sonriente, en el suyo. Se presentaron lotes más importantes que suscitaron rivalidad [...] había en la concurrencia lap-

sos de silencio anhelante cuando los tres magnates se disputaban entre sí el lote con ofertas que se multiplicaban rápidamente: diez libras, cincuenta libras, varios centenares, y una vez, momento sensacional, más de mil... Comenzaba a obscurecer y encendieron las luces del salón; se aproximaba el final del remate de ese día. La mayoría del público común se dispersó gradualmente. No tardaron en retirarse el mayor y el señor Hopkins, ya saciados. De los norteamericanos sólo quedaba el señor Ling, pero había cerrado con la cinta elástica su libreta de apuntes y tenía la expresión distraída de uno que está pensando en otra cosa; quizás se quedaba con el objeto de observar a los libreros londinenses, todos presentes todavía, esperando pescar una ocasión final. El lote 190, diario lacónico de la Guerra de Siete Años, escrito por un oficial francés, se adjudicó por 25 chelines. Por el lote 191, que comprendía una serie de cartas de miss Ana Seward, se obtuvo aún menos. La proximidad del lote 193 produjo en el pobre Mackenzie una emoción tal que se sentía como si fuera a estallar; con verdadero esfuerzo procuraba dominar sus facciones y no se atrevía a mirar a nadie. Llegó el momento de anunciar el lote. El rematador alzó un paquete de papeles y dijo:

—Número 193; tres libretas de cuentas domésticas, una de ellas de principios del siglo décimo séptimo.

Un empleado le tomó el paquete y lo colocó sobre la mesa a cuyo alrededor se habían sentado una docena de libreros. Examinaron a la ligera las tres libretas. Dos de ellas eran, evidentemente, de época mucho más reciente que la anunciada y su contenido carecía de interés. La tercera, de caracteres antiguos, era indescifrable, excepto en uno que otro título como "Para la fiebre" o "Para asar un pollo". No valía la pena.

—¿Una libra? — sugirió el rematador.

Ni una voz contestó, mientras Mackenzie, con magnífica fuerza de voluntad, se dominaba para no demostrar de inmediato un interés que pudiera suscitar sospechas.

—Bien; ofrezcan diez chelines — dijo el rematador, con el acento de quien se resigna a la mezquindad o la falta de clarividencia del público.

—¡Diez! — exclamó Mackenzie con voz tan alta, a pesar suyo, que se ruborizó.

Uno de los sentados a la mesa hojeó displicentemente las libretas e hizo con la cabeza una señal al rematador.

—Quince chelines... Una libra... ¿Veinticinco chelines?...

El rival de Mackenzie dirigió una mirada a éste; lo conocía y pensó que podía arriesgarse.

—Dos libras — dijo.

—Dos libras diez — se apresuró a decir Mackenzie.

—Tres libras — replicó el otro.

En ese momento, otro librero, hasta entonces absorto en cálculos que hacía en un papel, alzó la cabeza y ofreció tres libras y diez chelines.

—Cuatro libras — dijo Mackenzie.

—Cinco — dijo el primero.

Apenas pronunciada esta oferta, uno de los espectadores del fondo se atrevió a ofrecer seis libras, en un impulso casi involuntario del que en seguida pareció arrepentido.

—Siete — ofreció Mackenzie mecánicamente.

—Sería interesante saber por cuenta de quién está haciendo oferta — murmuró a su vecino el librero Brooks: pues ambos conocían los límites del bolsillo de Wile. Este último, inconsciente a los comentarios de los que lo rodeaban, llegó a ofrecer nueve libras.

Fué en ese momento cuando el señor Ling, que meditaba en otra cosa, comenzó a prestar atención. Estaba satisfecho de sus adquisiciones y se sentía con ánimo dispuesto a divertirse un poco. ¡Con qué lentitud arrastraban sus ofertas esos tímidos libreros londinenses! ¡Con cuánta cautela y gravedad se disputaban esos papeluchos viejos!... Era la oportunidad de dejarlos boquiabiertos con una broma de rasgos napoleónicos.

—Diez libras — acababa de decir el rematador, ocultando apenas su asombro. Asombro que se excitó y se propagó a toda su guardia cuando la voz enfática y nasal del norteamericano se oyó por primera vez para ese lote:

—Cincuenta.

El señor Ling adquiría de súbito una expresión seria cuando hacía un chiste, pero casi todos los presentes se echaron a reír ruidosamente cuando el monstruo apagador de su oferta cayó sobre sus rivales. "Ya no hay esperanza de una adquisición secreta", fué lo que leyó el señor Curtain en la expresión resuelta del rostro de Mackenzie, "ha empezado el derrumbe, pero me dejaré arrastrar".

—¡Sesenta! — dijo Mackenzie.

—Cien — replicó al punto el señor Ling.

Las caras de los expertos reflejaban el asombro y el desconcierto. ¿Qué había descubierto Wile? ¿La oferta de Ling era simplemente de negociante, con miras de especulación, o de un entendido en bibliografía? Uno de ellos, incapaz de resistir a la tentación, hizo una oferta por ciento diez libras, que fué ahogada inmediatamente por otra de Mackenzie por ciento cincuenta y ésta, a su vez, por una del señor Ling por doscientas. El remate emergía de su lenta peregrinación en obscuras callejuelas, para avanzar a pasos agigantados en ancho bulevar a la vista de todos.

—¡Trescientas! — dijo Mackenzie.

—¡Trescientas cincuenta! — dijo el señor Ling.

Su humilde rival, con voz breve y seca, gritó:

—¡Quinientas!

La concurrencia se agitó; creció súbitamente el murmullo de los comentarios; un murmullo semejante al que saluda la ascensión de los fuegos artificiales. El señor Ling se permitió una pausa: la broma iba demasiado lejos. ¿Qué eran, qué contenían, al fin y al cabo, esas malditas libretas de cuentas? Pero el desafío había sido suyo y no debía darse por vencido. Con rostro perfectamente impasible, batió de un salto todos sus records con una oferta de dos mil libras esterlinas.

Mackenzie dirigió furtivamente una mirada al señor Campbell. Vió con angustia terrible que el señor Campbell se llevaba ambas manos al sobrero, pero notó en seguida, con un alivio indecible, que el señor Campbell tomaba con ambas manos los bordes del sombrero y, en vez de quitárselo, se lo calaba aún más y que su rostro conservaba la misma expresión sonriente. Todo iba bien hasta ese momento.

—¿No hay quién dé más? — preguntó el rematador.

—¡Tres mil! — gritó Mackenzie Wile.

J. C. SQUIRE

(Continuará en el próximo número).

Cursos de agua subterráneos

Las aguas superficiales que desaparecen en los terrenos fracturados hundiéndose en las grietas que ofrecen forman cursos de agua subterráneos que en su tenebroso recorrido fraguan fantásticas cavernas, frecuentemente adornadas y reforzadas por columnatas estalactíticas, en las que el agua discurre y forma, remansándose, verdaderos lagos subterráneos, saliendo, por último, al exterior por las fuentes llamadas resurgencias, a veces intermitentes cuando la grieta aferente actúa como un sifón de Tántalo. En ocasiones es difícil conocer la procedencia de alguna de estas resurgencias, siendo el medio más útil verter en las aguas superficiales disoluciones de colorantes intensos que tiñen las aguas de las resurgencias que de ellas proceden.

Las condiciones vitales de los seres habitantes de estas aguas son, principalmente, la falta de luz, que excluye la vida vegetal clorofílica, la penuria alimenticia que de ello resulta, siendo la vida exclusivamente carnicera, y la atenuación de las influencias exteriores.

El carácter principal que presentan los seres habitantes de este medio es la despigmentación; así, *Gambarus pulex* ofrece en las aguas subterráneas una forma de un color níveo; un gusano de color negro, *Planaria montenegrina*, se ofrece de aspecto lácteo en las aguas de las cuevas de los Balcanes. La influencia de la luz en la formación del pigmento es bien manifiesta en *Proteus anguinus*, salamandra de branquias persistentes, propia de las aguas de las cuevas de Dalmacia, de cuerpo despigmentado, pero que recupera el pigmento cuando se le mantiene en aguas iluminadas.

Otro carácter de los habitantes de este medio es la frecuente regresión de los ojos, que vienen a ser inútiles en él, siendo frecuentes las formas ciegas.

Correlativamente con la ausencia de ojos se observa un gran desarrollo del tacto, que se traduce en la gran longitud de apéndices con función sensorial.

Respecto al origen de esta fauna no cabe duda que procede de la de la superficie, ya que en ella no encontramos formas nuevas, sino determinadas organizaciones propias de las aguas superficiales acomodadas a este género de vida; pero mientras los partidarios de la teoría de la influencia del medio han venido suponiendo que las condiciones de existencia particulares de las aguas subterráneas y la falta de ejercicio de determinados órganos, como los ojos, y el uso de otros, como el del tacto, en sus habitantes, ha ido provocando la formación de los caracteres particulares de la fauna cavernícola, otros partidarios de la teoría de la preadaptación suponen que las aguas son el refugio de ciertas mutaciones que, originando caracteres muy perjudiciales para los habitantes de la vida a plena luz, como la ceguera, por lo que desaparecen por selección, no son de inferioridad en las condiciones particulares de las cuevas, especialmente si ha habido un incremento táctil, y por eso en ellas se han conservado y multiplicado.

CELSO AREVALO



Ella. — ¿Y el caballo?
El. — Ahora lo traen.
Ella. — ¡Menos mal! Pensé que le había pasado algo.
(De *Judge*, Nueva York).



Novísimo Recetario de Belleza

Por Charlotte Rouvier

Lo que anhela poseer toda mujer

BELLEZA y encanto que perduren. Algo que sea más efectivo y más seductor que esa pobre y efímera belleza de invernáculo, que es lo único que pueden proporcionarnos los cosméticos costosos y los carísimos Institutos de Belleza. "¡Oh, sí... las mujeres reclaman siempre lo imposible!", dice una bien conocida escritora. "Y, no obstante, la belleza del cutis es cosa que se puede lograr fácilmente, tanto más ahora que la cera mercolizada se halla al alcance de todos". Efectivamente, bastan en la actualidad dos pesos más o menos para conseguir una caja de cera mercolizada, de las de tamaño menor, cantidad más que suficiente para lograr el completo cambio del rostro. Esta maravillosa substancia hace caer toda la desgastada cutícula exterior de la piel, lo que puede obtenerse en forma reservada, sin molestias, y durante el sueño. De esta manera, el nuevo cutis, que toda mujer posee debajo de la vieja tez, viene a aparecer en toda su inmaculada tersura, con el encanto indescriptible de las cosas naturalmente bellas y que ni el pincel del más grande artista podría reproducir.

Barrillos grasos y porosos

EL nuevo tratamiento del cutis del rostro por medio del método del baño espumante de la cara procura como resultado la inmediata extirpación de los puntos negros, barrillos y otras porosidades grasas que nos afean. Este tratamiento es absolutamente inofensivo, agradable y

Todo lo que es necesario hacer consiste en echar en un vaso de agua caliente una tableta de stymol, substancia que se halla en venta en las farmacias y droguerías. En cuanto haya cesado la efervescencia que se produce al disolverse el stymol, hay que bañarse la cara con el líquido así obtenido. Cuando se seque el rostro se hallará que los puntos negros habrán salido de su guarida para ir a morir en la toalla, que los poros de la cara se habrán contraído y que también habrá desaparecido la apariencia grasa, quedando el cutis liso, suave y fresco. Este tratamiento tiene que ser repetido con intervalos de tres o cuatro días para dar carácter de permanencia a los resultados obtenidos.

Los peligros del rouge

EL carmín o rouge, a más de dar al rostro un antipático aspecto artificial, trae aparejadas malas consecuencias para el cutis, haciendo que las mejillas se arruguen y se sequen y, a veces, se llenen de barrillos. El rubinol, absolutamente inofensivo, embellece las mejillas con un rosado que en nada se distingue del natural. Todas las mujeres de mejillas pálidas, para suplir la falta de color natural, pueden recurrir confiadas al rubinol en polvo, que pueden adquirir en cualquier farmacia, perfumería y otros comercios que se dedican a la venta de artículos de tocador.

Eficaz remedio contra el vello

MUCHAS son las damas que saben cómo deben proceder para conseguir una temporánea desaparición del vello que las afea; pero, en cambio, pocas son las que conocen el remedio que procura resultados definitivos. Este remedio constitúyelo el porlac puro pulverizado, substancia que es fácil hallar en casi todas las farmacias. El porlac se aplica directamente a las partes afectadas por el vello. Este tratamiento no sólo provoca la fulmínea desaparición del vello, sino que también impide su reaparición, dado que en un tiempo relativamente corto produce la muerte y caída de

Nombres astronómicos

Es de suponerse cuán larga y grande fué la turbación de los hombres en remotos siglos, antes de lograr reunir por medio de líneas imaginarias, las estrellas que parecían formar grupos, y antes que todo, antes que hubieran designado esos grupos y esas estrellas por nombres característicos.

Diodoro de Sicilia, hablando de los atlantes, dice: "Su primer rey fué Urano. Este príncipe reunió en las ciudades a los hombres que antes estaban esparcidos por los campos. Como era muy observador de los astros, fijó muchas circunstancias de su revolución. Midió el año por el curso del Sol, y los meses por el de la Luna, y designó el principio y fin de las cosechas. Los pueblos, que ignoraban todavía cuán igual y constante es el movimiento de los astros, asombrados por la exactitud de sus predicciones, creyeron que era de una naturaleza sobrehumana, y después de su muerte le dieron honores divinos, y dieron su nombre a la parte superior del universo, es decir, al cielo, tanto porque creyeron que sabía minuciosamente todo lo que pasaba en el cielo, como para demostrar su gran veneración, con el extraordinario honor que le hacían". Atlas y Saturno fueron los dos más célebres hijos de Urano. Atlas fué el primero, según la tradición, que representó el mundo por una esfera, y por eso la mitología pretende que llevaba el mundo sobre sus hombros. Atlas tuvo siete hijas: Maia, Electra, Taigeta, Asterope, Merope, Alción y Celena; todas ellas tenían mucho talento. Los hombres las miraron como diosas después de su muerte y las colocaron en el cielo bajo el nombre de Pléyades.

En tiempos de Hesiodo, esa constelación dividía el año rural en dos partes; la salida de las Pléyades a la madrugada marcaba el principio del estío, y su puesta a la madrugada señalaba el principio del invierno.

¡Cuánto tiempo habrá transcurrido para formar entre los primeros hombres un observador, y otros que le sucediesen! ¡Cuántos siglos para saber que la Tierra se movía de occidente a oriente! Y este movimiento descubierto, ¿cuánto tiempo para medirlo? Los historiadores antiguos adoptaron modos de contar el tiempo sin especificarlo, y crearon una confusión en la cronología.



MAL OIDO

—María: ¡me parece que ha roto usted otro plato!

Los griegos designaron la Osa Mayor por el nombre de Arctos megalee (de Arctos viene el nombre de "ártico"), pero a pesar del buen deseo de ver en esa constelación boreal un oso, es imposible dibujar nada que se le parezca; mayormente, cuando el animal tendría que tener una cola excesivamente larga, formada por las preciosas estrellas Alioth, Mizar y Alkaid, y los osos no tienen cola; cuando más, un pequeño rudimento. Aristóteles pensaba que los antiguos pusieron los nombres de Osa Mayor y Osa Menor a esas constelaciones porque el oso es el único animal que vive en las zonas polares y entre los témpanos solitarios de esos lugares desconocidos. Sin razón, decía Estrabón, el célebre geógrafo, se acusa de ignorancia a Homero porque sólo habló de una de las osas celestes. Probablemente aun no se había formado en su tiempo la segunda constelación.

RAPIDO

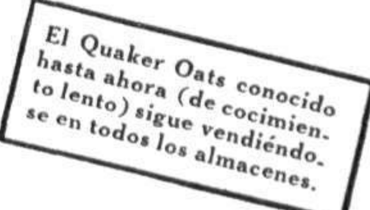
Ahora el Quaker Oats se cuece en 1/5 parte del tiempo

MAS delicioso que nunca... nutritivo, saludable y de la misma calidad de siempre, el Quaker Oats se prepara ahora en menos tiempo.

La facilidad con que puede prepararse el Quaker Oats "de Cocimiento Rápido", constituye un nuevo aliciente para servirlo a menudo. Es delicioso en el desayuno servido con leche y azúcar o miel; sirve admirablemente para hacer más espesas y alimenticias las sopas y salsas, para hacer frituras, bizcochos y dulces.

Habiendo sido siempre un alimento económico, ahora el Quaker Oats economiza aún más tiempo, trabajo y combustible. Sirviéndolo todos los días en una u otra forma, no sólo gozará de mejor salud, sino que ahorrará dinero.

Observe que la lata tenga la inscripción "de Cocimiento Rápido", el nombre "Quaker Oats" y la bien conocida marca de fábrica, la figura del cuáquero.



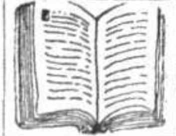
DE COCIMIENTO RAPIDO





LOS LIBROS

Por RAUL P. OSORIO

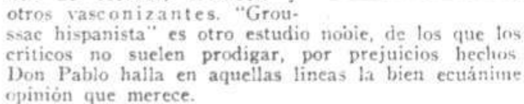


"CRITICA Y POLEMICA", por ROBERTO F. GIUSTI



Esta cuarta serie de "Crítica y polémica" nos gusta más que las anteriores. Por lo menos, los ensayos sobre "Julio Cejador" y "Groussac hispanista" nos resultan superiores a casi todos los artículos que del señor Giusti habíamos leído. Murió el crítico y filólogo y no "se acabó la rabia". Al pobre lo siguieron tratando como a un hidrófobo. El señor Giusti, humanitaria y justamente, examina la personalidad de aquel "trabajador incansable, docto en muchas disciplinas filológicas, hombre de talento, no sin arrestos originales, valiente en afirmar su propio pensamiento, apasionado por el objeto de sus estudios, escritor robusto..." Tal vez Cejador tenía una alma muy semejante a la del arcipreste de Hita, privilegio honroso; es seguro que exageró muchísimo en su campaña de filología vasca; pero, sin duda, ha realizado hallazgos capaces de modificar la historia de nuestro idioma. Era Cejador un rebelde en esas cuestiones, y su análisis de raíces y derivados es una obra que continúa las investigaciones de Hervás, Humbolt y otros vasconizantes. "Groussac hispanista" es otro estudio noble, de los que los críticos no suelen prodigar, por prejuicios hechos. Don Pablo halla en aquellas líneas la bien ecuánime opinión que merece.





"HOMBRES GRISES, MONTAÑAS AZULES" por P. ROJAS PAZ



No tan grises: los personajes que presenta Rojas Paz tienen color de recuerdo vivo, luminoso. "Tal vez no hayan sido en realidad tales cuales los pinto", dice el autor, y se pregunta: "Y si modificamos el futuro de acuerdo con nuestros deseos, ¿qué razón hay para que no acomodemos los recuerdos a nuestro gusto? Esta es la razón de la poesía". Rojas Paz, acomodando a su gusto los recuerdos, ha escrito una novela muy linda. Nos place decirlo así. Conocíamos al Rojas Paz autor de libros de ansias filosóficas, en los que nos parecía algo divagatorio. Su novela nos satisface plenamente. Hay en esos recuerdos juveniles una espontaneidad sincera que logra despertar ecos de otra juventud transcurrida en otro paisaje. "¡Pobre de aquel que quiera trasformar ese paisaje!; allí la naturaleza tiene contra el hombre esencias sutiles que envenenan la sangre, que aletargan el espíritu, embotando la voluntad. La gracia del escenario salvaje, las costumbres raras, los tipos nítidamente dibujados, las mismas exageraciones del recuerdo poseen una gracia y un encanto, ante los cuales se rinde el interés y la emoción. Hemos leído muchos relatos del Tucumán norteño, y pocas veces las narraciones tuvieron para nosotros tanta fuerza sugestiva.



"MEDULA Y FRONDA", por LEONARDO F. NAPOLITANO



Inició su carrera literaria como novelista. Después dedicóse a otras ramas del bien pensar. El derecho, la sociología y los estudios económicos le han inspirado ocho obras, la última de las cuales es la que hoy publica. Cuando el sentido común se une a la valentía en el cerebro de un escritor, surgen esos artículos y estudios donde los lectores encuentran base para orientar sus opiniones. El señor Leonardo F. Napolitano es un hombre de recta intención, cuya pluma no tiene borra ni pelo. Dice todo cuanto desea decir, poniendo en sus palabras mucho de sacerdotal. No abundan los escritores de esa noble laya: es más cómodo dejarse llevar por la corriente amarillenta, mansísima e irresistible. El señor Leonardo F. Napolitano ha lanzado en este su nuevo libro críticas sociales de hondo sentido, porque no es de aquellos a quienes él alude al escribir: "Sigan para otros, si ese es su destino, produciéndose los hechos en medio de un eterno esplín, de un aburrimiento enorme, de una monotonía creciente, como si la vida transcurriera a la manera de una carreta lenta, que rechina rezongona sobre sus ejes pretéritos". Además de los trabajos sociológicos, el autor nos ofrece reseñas históricas, una psicología del cariño, bocetos, cuadros descriptivos, y varios ensayitos líricos.



Raúl P. Osorio


Heno de Pravia
La suavidad exquisita
de una mano de mujer, revela
la preferencia con que usa
Jabón Heno de Pravia
Pruébelo usted, después de
haber usado otros jabones.
Advertirá en seguida la
diferencia. Suaviza y perfuma
deliciosamente la piel.
$ 0,70
en Tiendas, Farmacias y Perfumerías de toda la República.
PERFUMERÍA GAL. - MADRID
Sucursal en la Argentina: Maure, 2010-14. - Buenos Aires.
Proveedores de SS. MM. los Reyes de España.
Heno de Pravia
GAL
RIBAS.
VERITAS

Panteón imperial de Espira

Una de las catedrales más características de Alemania — la de Espira — celebra este año, con grandes fiestas religiosas, realzadas por la presencia de un Legado del Papa, el noveno centenario de su fundación. Su estilo románico es una indicación fiel de la época en que fué colocada la primera piedra del templo, pero el edificio actual data solamente del siglo XVIII y es obra del célebre arquitecto Ignaz Michael Neumann, encargado de reconstruir, respetando el estilo primitivo, la famosa catedral destruída por el fuego, casi completamente, en 1689, cuando las tropas de Luis XIV, obedeciendo órdenes del soberano, consumaron el saqueo de Espira.

Tanto como por su valor arquitectónico, es notable la catedral de Espira por su interés histórico. En su cripta hallaron sepultura ocho emperadores del Sacro Romano Imperio, y junto a ellos descansan los restos mortales de otros reyes, príncipes y señores, de sus esposas y descendientes, incluso de los dos antirreyes Adolfo de Nassau y Alberto de Austria.

Profunda y duradera es la impresión que el panteón imperial de Espira deja en el ánimo del visitante: las severas tumbas inducen a la meditación sobre la fugaz naturaleza de las glorias del mundo; la soberbia, grandiosa estructura de la catedral, aparece como símbolo de la vitalidad de un pueblo más fuerte que las vicisitudes de la historia.



Tiempo perdido.





de 200 y 300 páginas papel pluma, tapa a 3 colores, cuyo precio corriente es de $ ~~3.-~~ ~~2.50~~ y ~~2.-~~ a **0.80**

OTRA MUESTRA DE NUESTRA GRAN

LIQUIDACION

Amundsen R.—Al Polo Norte en avión.
Araquistain L. — Entre la guerra y la revolución.
Azorín. — París bombardeado
Banville T. de — Muñecas.
Balzac. — El ilustre Gaudissart.
Barbey D. A. — Una historia sin nombre.
Baroja P. — Los caudillos de 1830.
Baroja P. — La Isabelina.
Baudelaire, Samain y otros. — Jardines de Francia. (Antología poética).
Beaume J. — El pecado.
Belda J. — Las chicas de Terpsícore.
Benavente J. — Teatro completo: Tomo IX: Al natural. La casa de la dicha. El dragón de fuego.
Benoit P. — El pozo de Jacob.
Bertheroy J. — El coloso de Rodas.
Bertrand L. — Gaspar de la Noche.
Binet-Valmer. — Los metecos.
Blau Dr. — Recetario de medicina doméstica.
Bolívar C. R.—Memorias de un semibárbaro.
Borrow J. — La Biblia en España (3 tomos) cada uno.
Bueno M. — En el umbral de la vida.
Bujarin N. — El A. B. C. del comunismo.
Burgos C. de — Los anticuarios.
Calles E. — Méjico ante el mundo.
Carducci. — La vida es un sueño.
Casanova.—Las más hermosas aventuras de amor de Casanova.
Cocquelet Dr. L. — La salud por la respiración en el niño.
Coulevain P. de—La isla desconocida.
Chessin S. de — La locura roja.
D'Ors E.—Oceanografía del tedio (E).
Daireaux M. — El Gaucho.
Darío R. — Autobiografía.
De Sanctis. — La divina comedia.
Deschanel E.—Las cortesanas griegas.
Díaz A. — La entretenida indiscreta.
Dourliac A. — La marquesita.
Dumas A. — El tulipán negro.
Frances J. — El misterio de Kursaal.
Frondaie P.—El hombre del hispano.
Fugimoto.—En el país de las geishas.
García Calderón V. — Semblanzas de América.
García Sanchiz F. — Cosmopolita.
Ghiraldo A. — Música prohibida.
Gómez Carrillo E. — Treinta años de mi vida.
Gorki M. — El patrono.
Gourmont Remy de. — El sueño de una mujer.
Guilmain A. — (Antología erótica).
Hermant A.—Los amores de Fanfán.
Hernández Catá A.—Los frutos ácidos.
Insúa A. — Juventina la bella.
Jiménez J. R. — Piedra y cielo.
Kautsky C. — Terrorismo y comunismo.
Kerensky A. — El bolchevismo
Kistemaeckers H.—El relevo galante.
León R. — La Europa trágica.
Lepeletier E. y Rochel C.—Los amores de Don Juan.
Lhotzky. — El libro del matrimonio.
López de Saa. — Carne de relieve.
Lorrain Jean. — Afeites y venenos.
Lugones L. — El tamaño del espacio.
Maizeroy René. — La carne en gozo: el corazón en pena.
Marguerite P. — Pascual Gefosse.
Marquina E. — Tapices viejos.
Martínez Sierra G. — Mamá.
Medina Vicente. — Poesías.
Miomandre Francis. — El becerro de oro y la vaca rabiosa.
Montfort Eugenio. — La turca.
Nerval Gerardo de. — Las hijas de fuego.
Nervo Amado. — El diamante de la inquietud.
Nordau Max. — El día de la ira (2 tomos), c|u.
Ohnet George. — El conspirador.
Olivero F. — El romanticismo inglés.
Paquet Alfonso. — En la Rusia Comunista.
Pardo Bazán E. — Dulce dueño.
Payró Roberto J. — Canción trágica.
Picón Jacinto O. — Mujeres.
Prevost M. — El paso tranquilo.
Queiroz Eça de. — París.
Regnier H. de. — El anfisbena.
Remarque Erich María. — ¡Sin novedad en el frente!
Renard J. — El viñador en su viña.
Rodó E. — Camino de Paros.
Rodó E. — Hombres de América.
Salaverría J. M. — Alma vasca.
Samosata Luciano de. — El Parásito.
Schnitzler Arturo. — Morir.
Shakespeare. — Ensueño de una noche de estío.
Stevenson, R. L. — Tribulaciones de un joven indolente.
Sux Alejandro. — Curiosidades de la guerra.
Tagore Rabindranath. — Chitra.
Testevuide An. — Amar en doce lecciones.
Tynan K. — Kitty.
Ugarte Manuel. — La joven literatura. Encuadernado.
Val Luis de. — Aves sin nido.
Valle Inclán. — El pasajero.
Villaespesa. — Judith
Vignale-Tiempo. — Antología de la actual poesía argentina.
Villetard. — Las muñecas se rompen.
Vogue Melchor de.—Juan de Agreve.
Wágner C. — Junto al hogar.
Wedeckind.—El espíritu de la tierra.
Willy Colette. — Historia som...a
Yunque Alvaro. — Ta-Te-Ti. (Otros barcos de papel).
Zagorski S. — La república soviética.
Zamaçois. — Cuenta, caminante.

ACABAMOS DE PUBLICAR
UN LIBRO DE ACTUALIDAD
que todo argentino debe leer.
ORIGENES DE LA REVOLUCION DEL 6 DE SEPTIEMBDE DE 1930

ROSAS e IRIGOYEN

Por el popular escritor
JULIO A. QUESADA

Contiene varias ilustraciones, autógrafos y los estribillos que cantaba el pueblo durante la Revolución.

Edición de lujo. . $ 2.50
Edición popular . „ 1.50

Adquiera su ejemplar antes que se agote.

VISITENOS SIN COMPROMISO

SOLICITE CATALOGO QUE REMITIMOS GRATIS

Novedades Nacionales y Extranjeras con grandes descuentos

LIBRERIA
ANACONDA
◆ SANTIAGO GLUSBERG ◆

CASA CENTRAL:
CORRIENTES, 1543
U. T. 38 - 1334 Mayo.

SUCURSAL:
RIVADAVIA, 1553
U. T. 38 - 4301 Mayo.

BUENOS AIRES



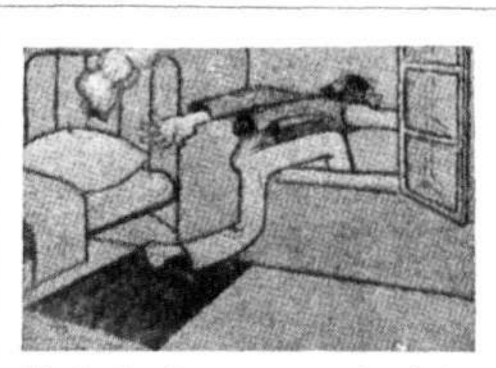


Historieta muda.

Serpientes raras

En el estado de Sonora, y en algunos otros estados de la República de Méjico, existe una víbora muy temida, que es conocida con el sugestivo nombre de "La Cornuda", debido a dos pequeñas protuberancias que le salen de la cabeza, semejando unos cuernitos. Esta víbora, no obstante que el doctor Boulenger la ha clasificado dentro de un género distinto al que pertenece el áspid egipcio "C. cornutus" (Plinio el grande y otros historiadores aseguran que éste fué el áspid que causó la muerte a Cleopatra, y no la cobra o naja haje), no se ha podido encontrar un solo motivo que justifique la diferencia de clasificación.

El muy respetable profesor Ditmars también asegura que de la subfamilia Viperinae, el género "Bitis" (contiene las más espantosas y horrendas serpientes que el mundo conoce) es exclusivo de la ofidia africana y arábica. Otros sabios le han salido al paso señalando un error, pues en el estado de Yucatán hay una espantosa serpiente que los indios mayas denominan Tepotzo y los yucatecos, "Cuatro Narices", que, según comprobaciones recientes, cierra todos los caracteres comunes del género "Bitis", y, por lo tanto, no puede ser clasificada en otro género. Un afamado ofidiólogo da a esta víbora la clasificación siguiente: tipo, vertebrado; clase, reptilia; orden, ofidia; familia, viperidae; subfamilia, viperinae; género, bitis; especie, gabónica.



El señor distraído, que se propone tirar el cigarro por la ventana para meterse en la cama.
(De *Kasper*, Stockholm)

DOCUMENTO

de

REVOL

"PLVS

DEDICADO

AL TRASCENDENTAL

TODO lector de "Caras y Caretas" debe de "PLVS VLTRA" DOCUMENTO 6 DE SEPTIEMBRE, que aparecerá el 31 negro y será la más completa crónica gráfica de los

HAGALO reservar a su vendedor, agentes en el interior, o en nuestra

PRECIO DEL EJEMPLAR en toda la

HISTORICO

la

UCION

VLTRA"

INTEGRAMENTE

ACONTECIMIENTO

reservar con anticipación, el número extraordinario HISTORICO DE LA REVOLUCION DEL del corriente. Se publicará impreso en colores y en sucesos del principio al fin de la REVOLUCION.

en los quioscos, en las librerías, a los Administración, Chacabuco 151.

República **1** *peso moneda nacional.*

Dr. Emilio Giménez Zapiola



CUANDO más falta hacían al país sus virtudes de buen juez ha desaparecido el doctor Emilio Giménez Zapiola, víctima de una rápida enfermedad. Era una honra de la magistratura argentina, tanto por su inteligencia excepcional, como por su rectitud duramente probada en diversas ocasiones memorables. Los anales de la Facultad de Derecho tienen registrada su carrera ejemplar. Fué un magistrado incorruptible que, al margen de la politica, asumió actitudes ecuánimes, dictadas por una estricta conciencia de ciudadano y sacerdote de la justicia. Siempre deberá presentarse la enseñanza de su admirable civismo, ofrecida el día de ejercer una intervención. Supo entonces adoptar la justa y altiva conducta que las personas respetuosas de sí mismas y de la patria adoptan al hallarse frente a situaciones difíciles. El gobierno le había encomendado el reajuste de la instrucción primaria. Sin odios políticos, consultando las necesidades del magisterio, el doctor Giménez Zapiola encauzaba hábil y justicieramente el descentrado Consejo Nacional de Educación. Ni los propios adversarios pueden enrostrarle faltas de competencia y de rectitud. Trabajador incansable e inspirado, en pocos días dióse cuenta de la ímproba tarea a realizar, adoptando medidas enérgicas y conciliatorias. Desaparece en los instantes de mayor necesidad, en plena labor reorganizadora. Su sabiduría, al dirigir los asuntos educacionales por el verdadero camino, deja una hermosa y rica herencia.

2º gran concurso del KELITO

Un PRIMER PREMIO DE $ 500 en efectivo y 87 segundos premios en diversos artículos

¿Cuál es el mejor deportista argentino? ¿cuántos votos tendrá?



Al atleta que resulte elegido el mejor deportista argentino, le será entregada esta valiosa copa Kelito de plata inglesa sellada.

¡MAS que un concurso es una verdadera elección . . . ! Se trata de elegir el mejor deportista argentino y de acertar el número de votos que, más o menos, conseguirá.

Hay un primer premio para la persona que adivine el número exacto de votos o se acerque más y 87 segundos para las personas que le sigan por orden de aproximación.

¡Tome parte en este 2º gran concurso del Kelito...! ¡Haga triunfar al candidato de su simpatía!

Por qué la Casa Noel ha organizado el segundo concurso del KELITO.

Footballers, boxeadores de fama, deportistas cuyo nombre está en todos los labios, han adoptado el Kelito como su golosina preferida.

La Casa Noel ha querido agradecerles tan señalada preferencia y ha organizado este concurso en homenaje a nuestros valientes muchachos.

Al deportista que obtenga más votos, le será entregada la valiosa copa Kelito de plata inglesa sellada.

Envíe este cupón hoy mismo, y elija, de paso, el premio que más le guste por si resultase Vd. premiado.

El año pasado una niña: Elsa E. Caretta, ganó el premio de $ 1.000 y dió al chocolate crema de leche Noel, el simpático nombre: Kelito.

Usted puede ganar uno de los 88 premios consistentes en

$ 500 en efectivo	**Guantes de box**
Pelotas de foot-ball	**Collares de fantasía**
Mecanos	**Lapic. estilográficas**
Relojes	**Juegos de ajedrez**
Raquetas de tennis	**,, ,, damas**
Patines	**,, ,, dominó**
Monopatines	**,, ,, carreritas**
Máq. fotográficas	**Bomboneras**
Valijas para colegio	**Escopetas**
Linternas	**Cajas de soldaditos**

CONDICIONES DEL CONCURSO

PARA que las soluciones del concurso sean tenidas en cuenta, deben ser escritas claramente en los cupones de nuestros avisos. Las cartas que lleguen sin franqueo, así como las pertenecientes a empleados de la Casa Noel, serán anuladas. En caso de empate, es decir cuando dos personas hayan enviado una solución acertada, se decidirá el ganador por sorteo. El concurso se cerrará el 31 de Octubre impostergablemente. En la elección del deportista premiado hay absoluta libertad tanto por la clase de sport que practica como por su sexo. La comisión escrutadora que otorgará los premios estará compuesta por dos caballeros muy conocidos en el mundo del sport, cuyos nombres daremos más adelante.

Llene hoy este cupón

¡Observe cuidadosamente las instrucciones!

Señores NOEL & Cía. Lda.
Patricios 1750 Buenos Aires

El mejor deportista argentino es a mi juicio

....

y obtendrá votos..............................

Mi nombre......................................

Mi dirección....................................

065-C.C. 2/10/30

Uno de los 88 manjares



El Kelito es el famoso chocolate crema de leche.

NOEL & Cía. Lda.
Fundada en 1847 Buenos Aires

¡Menos médicos, menos abogados y más dedicación a las actividades comerciales que son las que aceleran la grandeza nacional!

¿Cuánto gana usted ahora?

Lea detenidamente este anuncio y solicite HOY MISMO el folleto gratis que le explicará claramente toda nuesta organización.

Si usted se inscribe durante el mes de octubre, *no le cobraremos* inscripción, y le enviaremos de *Regalo todos los útiles necesarios para su labor.*

Es el obsequio

Inauguración de ARTRA ACADEMIA

FIRMAS QUE FINANCIERAMENTE APOYAN ESTA ORGANIZACION:

GONZALO SAENZ y Cía. — Importadores. Paseo Colón 1100.

PAUL Hnos. Ltda. — Establecimiento Veterinario. Maipú 25.

FOX FILM DE LA ARGENTINA Bmé. Mitre 1759.

"LOS GOBELINOS" — Tapicería. Florida 125.

LORENZINI y PERETTI. — Mueblería de Estilo. Diagonal Norte 621.

CASA LOTTERMOSER. — Música. Rivadavia 851.

J. E. VIAU y Cía. — Corsés Venus. Alsina 1570.

CROSLEY BROTHERS Ltd. Manchester-Inglaterra. Belgrano 510.

COSTA - GRANDE.—Sastres y Camiseros Modernos. Diagonal Norte y Maipú.

Todas estas firmas controlarán rigurosamente las actividades de nuestra Organización.

PERSONAL TECNICO Y ARTISTICO

CLASIFICARAN TODOS LOS TRABAJOS QUE NOS REMITAN.

Don PABLO R. HERRERA. Director General.

Don ANTONIO E. MORELLI. Jefe de Publicidad en Peuser Ltda. y ex Gerente de Propaganda de Harrods Ltda. y Gath & Chaves.

Don BALDOMERO J. OTERO. De Editorial Sopena y ex Jefe de Publicidad de Casa Tow.

Profesor J. MARTINELLI. Ex Director y Profesor de la Escuela Superior de Comercio de la Nación.

ELENCO DE ARTISTAS PROFESORES: J. Serrano, A. Lambertini, R. Ortega, J. C. Franco, A. Salas, R. Ortiz, A. Mendia, J. H. Albelo y L. Lambertini.

Todos ellos son figuras de relieve en el mundo publicitario, y cuyos trabajos aparecen regularmente en las distintas revistas y diarios de esta ciudad.

PROPOSITOS Y CAPACIDAD TECNICA DE NUESTRA ORGANIZACION

Nuestro Director General — quien personalmente dirige toda esta organización — es al mismo tiempo propietario de ARTRA PUBLICIDAD y simultáneamente, Jefe de la más importante Agencia de Publicidad de Sud América, lo que de hecho significa la más amplia de las garantías. ARTRA PUBLICIDAD ha creado esta organización de enseñanza, única en su género, porque estima que en nuestro país existen elementos dispersos de gran valía y que por vocación natural tienen condiciones para destacarse dentro de la profesión.

Hoy por hoy, es la profesión más noble y mejor remunerada; pero faltan, precisamente, elementos que tengan una escuela de

SU PRIMERA LECCION

Estudiaremos su preferente inclinación hacia determinada calidad de trabajo. Ud. debe elegir, obedeciendo a su natural inclinación, un dibujo cualquiera, COPIANDOLO dentro de sus fuerzas.

PERO NO LO CALQUE, porque Ud. se engañaría a sí mismo.

Envíenoslo luego, firmándolo en forma clara y precisa, por cuanto nosotros le haremos de inmediato su ficha.

Ese primer trabajo suyo lo conservaremos para devolvérselo con el último que realice, lo que se efectuará al mandarle a Vd. su diploma. Queremos analizar y tratar de encauzarlo dentro de su propia inclinación, pues no es posible bruscamente modificarla.

ORIENTACION EFICAZ

que es lo que le enseñaremos, con el agregado de la práctica directa al dibujo aplicado, y con el conocimiento de los diversos secretos que la ciencia y el arte de la Publicidad encierran.

LO QUE CUMPLIRA "ARTRA ACADEMIA" CON RESPECTO A LOS ALUMNOS ESPECIALIZADOS EN PUBLICIDAD

Los clientes anunciantes de "ARTRA PUBLICIDAD" son todos de gran significación comercial y ellos confían íntegramente a nuestra idoneidad la dirección de sus respectivas propagandas. Uno de los países más adelantados del Universo, dedica a la rama de Publicidad, un 40 % de los ingresos de sus respectivos comercios, por cuanto ese 60 % restante representa para ellos, más de un 200 % de las entradas que tendrían si no invirtieran tan ingente porcentaje en publicidad. Queremos, pues, hacer profesionales para nuestros propios clientes y la Academia. Vd. debe prepararse para ingresar como Dibujante Efectivo, sea en nuestra Academia, sea en las secciones internas de Publicidad de las firmas que nos patrocinan, ya sea en ARTRA PUBLICIDAD o bien en cualquiera de las importantes Agencias de Publicidad colegas, que nos han prometido dar preferencia a los dibujantes que presentemos.

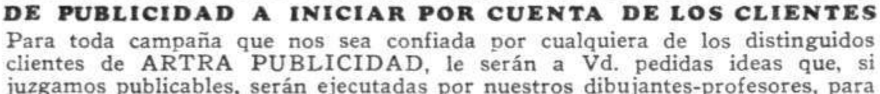
LA PUBLICACION DE SUS IDEAS APLICADAS

Los dibujos-ideas que le compremos, serán ejecutados por nuestros profesores, para ser publicados por cuenta de los clientes de ARTRA PUBLICIDAD, los que serán reproducidos con su nombre y dirección. Esto representará para usted una PROPAGANDA VALIOSA por la que no deberá abonarnos nada y que en cambio le reportará prestigios.

Tiene Vd. así oportunidad de aprender ABSOLUTAMENTE GRATIS TODO EL CURSO pues le pagaremos como mínimum $ 10.— Y UN MAXIMUM DE $ 50.—, según sea la originalidad de la idea que nos remita.

Se iniciarán los Cursos en Noviembre, y no obstante ser por correspondencia nuestra enseñanza, brindaremos local amplio a fin de que puedan asistir y hacer práctica en nuestro local.

Usted debe inscribirse en Octubre, pues contrariamente no podrá iniciarse en Noviembre. Le aconsejamos hacerlo así, pues corre el riesgo de no ser aceptado después.



INTERVENDRA UD. PERIODICAMENTE EN LAS CAMPAÑAS DE PUBLICIDAD A INICIAR POR CUENTA DE LOS CLIENTES

Para toda campaña que nos sea confiada por cualquiera de los distinguidos clientes de ARTRA PUBLICIDAD, le serán a Vd. pedidas ideas que, si juzgamos publicables, serán ejecutadas por nuestros dibujantes-profesores, para ser luego insertadas en los diversos diarios y revistas de esta Capital. Como un nuevo estímulo para nuestros alumnos, los mencionados avisos serán reproducidos al tamaño natural en que aparezcan, en cantidades de diez mil, en los que se hará constar el nombre y la dirección del alumno que por la originalidad de la idea remitida se haya hecho acreedor a su publicación. Esas reproducciones serán distribuídas luego, entre todos los alumnos de nuestra Academia y los clientes para cuyos artículos se soliciten ideas novedosas.

PARA LOS ALUMNOS DEL INTERIOR ESPECIALMENTE

Perseguimos el propósito de que nuestros alumnos reciban personalmente indicaciones de nuestros profesores. Por lo tanto le pediremos a Vd. la colaboración proselitista a fin de que obtengan la mayor cantidad de condiscípulos posibles. En localidades donde reunamos un núcleo de alumnos que por su número lo justifique, destacaremos en jira a algunos de nuestros profesores, de cuya partida pondremos al corriente a todos los alumnos de las localidades que deberá visitar, quien llevará la terminante orden de entrevistarse con cada uno de ellos.

Queremos el contacto con el alumno sin detenernos en medios ni gastos, pues deben ser luego nuestros artistas, publicistas o profesores.

CORTE ESTE CUPON Y REMITALO!

Señor Director de ARTRA ACADEMIA Méjico, 744 - Buenos Aires.	NOMBRE............
Agradeceré me remita el folleto y demás impresos (sin compromiso) que me expliquen el alcance de esa Organización.	DIRECCION............
	F. C. .... C. C.

USTED APRENDERA A SER DIBUJANTE

pero en forma que le colocará en privilegiada ubicación siempre, pues será perfectamente orientada y con práctica, pudiendo desde ya comenzar inmediatamente a: GANAR DINERO.

La Duración Total del curso combinado es de 12 meses y su costo único $ 100.—, mensualmente $ 10.—, con derecho a su Título y Diploma.

EL CURSO ES COMBINADO

y tenga la certeza de que es la única vez que prescindiendo de beneficios, una institución persigue para sus colaboradores que es lo que consideraremos a Ud., prestigio y notoriedad.

CONSULTE USTED HOY MISMO

es el "feliz cuarto de hora" que Ud. esperaba y que le pesará no haber escuchado.

ARTRA ACADEMIA

ANEXO A ARTRA PUBLICIDAD

Departamento correspondencia exclusivamente.

MEXICO 744 — BUENOS AIRES



Jean Arthur y Charles Rogers en una escena de "Aguiluchos", estrenada con éxito en estos días.



CINCO MINUTOS DE INTERVALO

¶ Milton Sills ha desaparecido. Fué un actor inteligente, culto y varonil. Cuando el maquillaje triunfaba con Rodolfo Valentino, Milton Sills hacía fuertes, vigorosas, naturalísimas creaciones. Conquistó a sus admiradores con su arte y no con embellecimientos fugaces y convencionales.

¶ La vida de la tabernas de Marsella frecuentadas por aventureros llegados desde los cuatro puntos cardinales, pintoresca, alocada y trágica, la tendremos fielmente reproducida en *La Perversa,* producción de Dolores del Río, Edmund Lowe y Don Alvarado, que se estrenará muy en breve.

¶ Un incendio ha destruído en los estudios de Epinay los positivos y negativos de la película *Progrom,* que ya estaba completamente lista.

¶ En los primeros días de octubre se estrenará la versión cinematográfica de *Pagliacci,* la popularísima ópera de Leoncavallo. Será la primera producción lírica que se pasa íntegramente, como en la escena, sin aditamentos ni cortes.

¶ *Tragedia Submarina* es el título de una película espectacular, próxima a exhibirse.

¶ Amelia Senisterra, excelente actriz nacional, ha sido llamada a Hollywood para ensayar sus aptitudes ante la cámara y el micrófono. Otro actor nacional igualmente invitado ha sido Miguel Faust Rocha.

¶ Cinematografía escolar... Su mejor y más económica difusión consiste en reducir algunos impuestos a las salas que exhiban películas culturales. Hay en las casas alquiladoras una enorme existencia que nadie solicita.

¶ Con *Trader Horn,* Van Dyke ha realizado un admirable trabajo documental. Igualmente interesantes son los recuerdos de viaje que acaba de publicar el famoso director.

¶ Se habla del casamiento de Gary Cooper con Lupe Vélez. ¿Consecuencia de las últimas aventuras en el infernal puerto en que les hemos visto trabajar?

¶ Lilian Gish ha visitado en Salzburgo a Reinhardt para convenir la filmación de *La vie parisienne.*

¶ Eugenio Silvain, que hiciera el obispo Cauchon en la *Juana de Arco* de Dreyer, acaba de fallecer en Francia.

¶ Fritz Korner, vigoroso y personal, está bien en *El navío de los hombres perdidos,* una obra llena de emoción, en la cual le acompaña Marlene Dietrich.

¶ Perfecta, diríamos impecable, la versión sonora de *Cascarrabias.*

¶ Llaman la atención las canciones que con mucha oportunidad se han intercalado en *Marianne,* el último acierto de Marión Davies.

¶ En *El General Crack* hemos encontrado, al fin, al verdadero John Barrymore, con toda su violencia, con todo su apasionamiento, con toda su natural exaltación artística.



Mauricio Chevalier y George Fawcett en "La Canción de París", otra producción del astro de "El desfile del amor", próxima a estrenarse.



Para que las chicas no se aburran durante el baile. (De *London Opinion*, Londres)

El "tren-hotel"

En el año 1870 circuló en el continente americano el primer tren de lujo, prestando servicio entre las costas del Atlántico y el Pacífico, en territorio de los Estados Unidos, y era denominado por las gentes como "tren-hotel", por las grandes comodidades que suponía en aquellos tiempos poder hacer comidas calientes en el mismo y ocupar durante la noche amplias camas.

Este tren estaba compuesto de tres coches-camas, que se convertían en butacas durante el día, un coche restaurante y un furgón para equipajes; en total cinco vehículos.

El "tren-hotel" circulaba una vez por semana, y se pagaba un suplemento de dos libras esterlinas sobre el billete de primera clase para poder viajar en él. Actualmente circulan cinco trenes de lujo diariamente en cada sentido.

El "tren - hotel" sólo llevaba seis empleados, dos conductores y cuatro guardafrenos, necesarios estos últimos porque no estaba dotado de freno automático, sino de husillo.

La velocidad media era de 32 km. por hora.

Los cinco trenes de lujo antes mencionados están dotados de salones con butacas, plataformas, bar, escritorios y salón de lectura con abundantes revistas y periódicos, salón de peluquería y cuartos de baño.



— ¿Se ha enterado usted de lo que le ha ocurrido esta mañana a Pérez yendo en el tranvía?
— Sí; me lo contó anoche.
(De *Buen Humor*, Madrid)



UN CASO PERDIDO

Por JULIO VIGNOLA MANSILLA

El caso de Calixta Miranda era un caso perdido... Una pandilla de curanderos y cuatro médicos la habían "visto" en un breve espacio de tiempo. Alópatas — dijera un riojano — y curanderos la desahuciaron... Por término medio, cada alópata diagnosticóle seis enfermedades distintas, todas ellas complicadas, graves, capaces de enterrar para siempre al yogui más experto en entierros de prueba... Tampoco los taumaturgos de las costas del Gualeguay se quedaron cortos en vaticinios funestos. Don Cirilo Manzón, último taumata que visitó a la Calixta, de lejos no más le gritó:

—¡Pero si está concluída, vieja! Hubiera venido antes...

En un doloroso hipo de bestezuela que no se resigna a entregar la piel, ella interrogó:

—¿Ni una migaja de esperanza, don Cirilo?

El taumata, como quien deja caer el hachazo que ha de abatir una frágil vida vegetal, sentenció:

—¡Migajas de esperanza a los ochenta años! ¡Psh! La vida es un cuero lleno de viento... Se rompe, y el viento sale... ¿Quién ataja el viento, Calixta?

—¡Virgen santa! ¡Qué consuelo!

—Paciencia... Uno se muere así... Como un viento que se escapa.

—Pero, don Cirilo, no largue esas palabras... ¿Oye? ¿Qué es lo que me encuentra esta vez?

El mantra criollo, que curaba animales agusanados con palabras y veía en el astral:

—Yo veo una tamaña brujería...

Y como el hombre poseía una imaginación tropical, se despachó con una extraordinaria historia de pasteles embrujados, muñecos clavados con alfileres y murciélagos estaqueados en la pared...

II

En este planeta fabricado a la ligera, ¿quién no comete errores, vamos a ver? Absolutamente todos, y la Calixta cometió dos errores colosales: acapararse enfermedades y casarse con ese perfectísimo vago de Torcuato Miranda, que, entre tiritos de taba, mesitas al nueve y carreritas, le comió los animalitos, el campito, la casita. Dios castigará a ese holgazán de Torcuato, no cabe duda, pero entretanto, la vieja anda como perro sin dueño. Si le ofrecen una taza de agua tibia es de mala gana. ¡Ah! Sólo don Eliseo Iturriaga, el generoso caudillo del departamento, de todo corazón se comidió a darle una manito. Fué así que don Eliseo una mañana atajó al infiel Miranda y, sin ninguna clase de sinfonía, cara a cara, le espetó:

—¡Vos sos un perdido y un sinvergüenza!

Se torció un poco la jeta de Torcuato. Hedía a bebidas alcohólicas y en vez de sacar la cuchilla para enjuagar con sangre la ofensa, se humilló:

—Soy un trompeta, don Eliseo... Ya sé; todo lo que le pasa a la vieja es culpa mía.

Y ya más serenos uno y otro, hablaron largo del asunto. Como después del niño ahogado María tapa el pozo, Torcuato soltó algunas lágrimas de arrepentimiento. ¡Le dolía que la vieja se muriera, allá, sobre un catre desfondado! Acabó por confesar las malas tretas de que se valió para dejar a su mujer en la indigencia. Pero de la confesión absurda, surgió casi el único culpable moral y material del despojo: ¿Lalo Simonetto? ¿El respetable almacenero del Puente? El mismo. ¡Ah, pícaro! Total, por algunos "riales", copas, trapos ordinarios y mercaderías averiadas, Simonetto astutamente le arrebató campo, animales y cuanto hubo de arrebatar. Y obedeciendo al espíritu del flaco Quijote, don Eliseo se propuso deshacer aquel entuerto y esa misma mañana se dió un galopito hasta la caverna de Simonetto.

III

Alegaron un buen rato: Barrabás se defendía y don Eliseo atacaba, a lo veterano, reciamente.

—Simonetto, usted por medios muy sucios y feos despojó a esos infelices; usted debe pasarle una pensión a Calixta, hasta que muera, que será pronto...

Por cuarta o quinta vez machacaba estas palabras el noble caudillo. De no mediar la alta autoridad moral y política de don Eliseo, Simonetto hubiera estallado en un feroz rugido frente a su caja de caudales, esgrimiendo simultáneamente la escopeta de dos caños, en defensa de su fortuna tan "honestamente amasada"... Pero con Iturriaga aquello resultaba una salvaje locura. Así es que a Barrabás se impuso un Simonetto nuevo, inédito, que acabó por sollozar casi.

—Ya que usted, don Eliseo lo pide, estoy dispuesto a hacer un gran sacrificio por esa desgraciada...

—¿De cuánto, don Lalo?

—Y... y... de diez pesos por mes...

—Muy bien; pero vitalicia, se entiende, hasta los últimos días de la pobre Calixta, que serán pocos... Y naturalmente, Simonetto, las cosas se harán en papel sellado.

Grandes abrió entonces los ojos Simonetto, y como si el mismo Mefistófeles hubiera surgido del piso para exigirle firmar el pacto terrible con su propia sangre, dió un grito:

—¿Con papeles sellados?

Alegaron otro rato, hasta que al fin Barrabás se dió por vencido y el nuevo, inédito Simonetto consintió en que fuese con papeles sellados... Y lo hizo en la creencia recóndita de que la Calixta no aguantaría los primeros fríos del invierno próximo, muy cerquita ya.

IV

Quince años pasaron... Hoy don Eliseo ha vuelto al solar nativo después de cumplir en la capital con un imperativo categórico: la instrucción de sus hijos. Ahora, al entrar en el "Almacén del Puente", se asombra. ¿Es el mismo? ¡Qué ha de ser! Aquello es un negocio a lo Chicago... a lo grande. Cartelitos colgados de rejas bronceadas indican al cliente cosas muy importantes y a los cobradores que el "día de pago" es el sábado de diez a doce... ¡Qué surtido! Uno allí encuentra todo: desde la máquina de batir huevos, hasta la descomunal trilladora. Don Eliseo piensa que Lalo Simonetto debe haber muerto de apoplejía y los hijos estarán al frente de la maravillosa caverna. Pero el viajero no ha tenido tiempo de formularse tales cosas, cuando de entre una pila de libros "mayores" y "menores", de detrás de unas rejas, aparece un rostro absurdo de jamón curado y una voz más absurda dice:

—¡Oh!, ¿cómo le va, señor Iturriaga?

—¡Simonetto! ¿Usted?... ¡Caramba!

—Sí, don Eliseo... yo.

Y entre un verdadero tumulto de recuerdos inútiles, cosa como para infundir pavor, vaya a saber por qué, ante don Eliseo surge una sonambulesca estampa.

—Simonetto, y... ¿enterró a la vieja Calixta junto a la tía abuela, como eran sus deseos?

Simonetto diligentemente abrió por de pronto un cajón, echó sobre el mostrador un montón de papeles y con lejana, plañidera, sollozante voz dijo:

—¡Qué se va a morir, don Eliseo! ¿No ve los recibos?

—¡Pero... si era un caso perdido, don Lalo!

—¡Oh, bah!... ¡Y si usted la viera!

—Estará hecha una calamidad...

—¿Una calamidad? Cállese, don Eliseo, está cada día más gorda. Pronto tendré que ensanchar esa puerta para que pase a cobrar la pensión de sus últimos días. Y hace quince años que cobra sus últimos días de vida...



Julio Vignola Mansilla

DIBUJOS DE BERDIA



Motivo de grandes satisfacciones,

Oporto DOM LUIZ

fortalece a los débiles, prolonga la energía de los robustos, tonifica a las señoras y es un estímulo para la vitalidad de los niños, procurando, en todos los casos, íntimo deleite, acompañado de la sana alegría que deriva de una buena salud.

AÑO XXXIII BUENOS AIRES 4 DE OCTUBRE DE 1930 Nº 1670

CARAS Y CARETAS

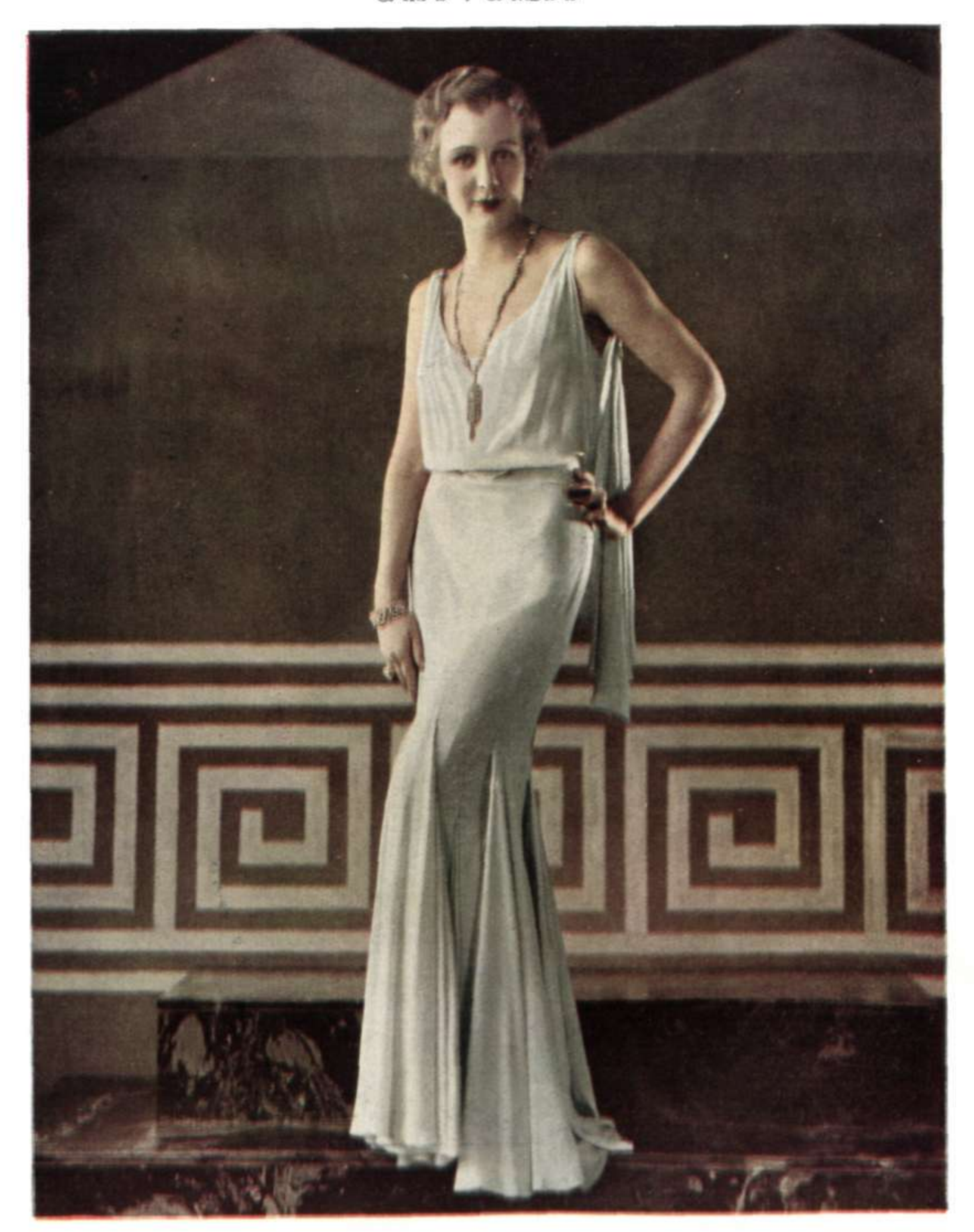
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



Nuestros Próceres

Alberti

El sacerdote Manuel Maximino de Alberti, nació en Buenos Aires el 28 de mayo de 1763. Se ordenó a los 20 años, y dos años después se doctoró en cánones en la Universidad de Córdoba. Al tiempo de las invasiones inglesas desempeñaba el curato en San Fernando de Maldonado, pero sus actividades en contra de las tropas extranjeras le acarrearon la pérdida de su cargo. En 1810 era cura párroco en San Nicolás de Bari, y cuando estalló la revolución el reverendo fué de sus más entusiastas sostenedores. Sus dotes intelectuales fueron premiadas con su elección de miembro de la Primera Junta, donde se señaló por su esclarecido patriotismo. Murió repentinamente



Kay Johnson

La bella y elegante actriz de cine luce un hermoso modelo de vestido de noche, inspirado en las líneas griegas, todo él de crep gris perla y con colgante del mismo color, en el cuello, hacia la espalda.



La Casa de Gobierno

Vista gráficamente por "Caras y Caretas"

La Casa de Gobierno

Vista gráficamente por "Caras y Caretas"

En la entrada principal de la Casa de Gobierno, frente a la plaza de Mayo, soldados conscriptos al mando de varios oficiales fiscalizan severamente a las personas que solicitan entrar.

La oficialidad de guardia en la Casa de Gobierno tiene, en verdad, una tarea ímproba, pero los jóvenes militares la realizan sonrientes, con ese espíritu de gentileza que

La Casa de Gobierno

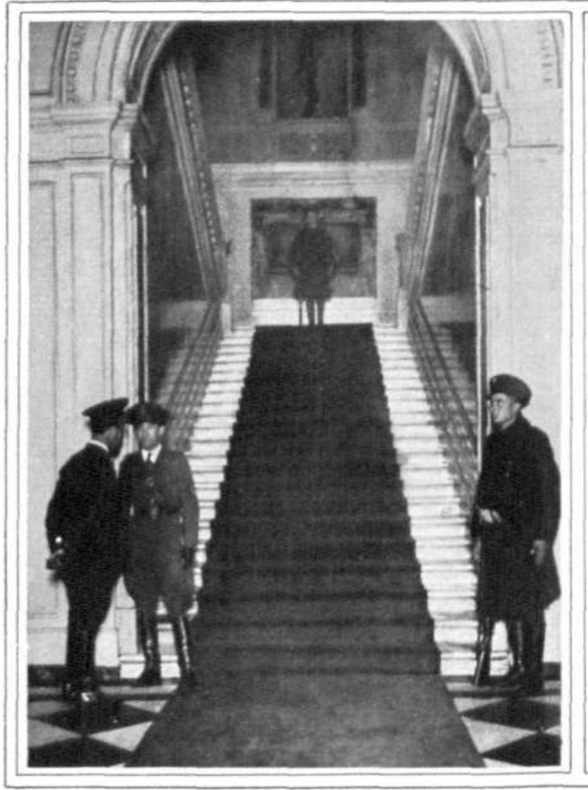
Vista gráficamente por "Caras y Caretas"

Uno de los automóviles blindados del ejército que ha sido emplazado en la avenida Colón y cuya presencia despierta la curiosidad del pueblo que desfila por esa arteria de Buenos Aires.

El coronel Piñero, el teniente coronel Cernadas, los mayores Allende y Berretta, el capitán Ornstein y el teniente Pérez Tort, en la puerta principal, comentan la tran-

La Casa de Gobierno

Vista gráficamente por "Caras y Caretas"



Conscriptos de infantería guardando la escalera principal, que es la más frecuentada por los visitantes a la presidencia.

Constantemente existe un servicio para el aparato telefónico interno, siempre en comunicación con el comando.

En una de las oficinas, transformada en sala de guardia, los conscriptos, al mando de un suboficial, esperan el momento de relevar a los compañeros que vigilan las distintas dependencias.



Recepción del cuerpo diplomático ofrecida por el Presidente de la República

Los embajadores y ministros acreditados ante el gobierno argentino son fotografiados en la escalera de honor de la Casa de Gobierno, una vez terminada la cordial recepción que les fué ofrecida por el teniente general Uriburu.

Colación de grados en la Facultad de Medicina

El ministro de Justicia e Instrucción Pública, doctor Padilla, presidiendo el acto, que tuvo este año un brillo extraordinario, debido a los acontecimientos últimos y a la presencia de los médicos que cumplieron bodas de oro y de plata con la medicina.



El decano de la Facultad, doctor Iribarne, pronunciando su discurso, antes de entregarse los diplomas.



Una venerable figura médica, el doctor Uballes, hablando en nombre de los egresados en 1880.



El presidente del Círculo de Estudiantes de Medicina haciendo uso de la palabra en representación de los colados.



Ante las sonrisas de simpatía de los asistentes al acto, el ingeniero Butty, rector de la Universidad, felicita a un flamante médico al hacerle entrega del diploma consagratorio.

Un hermoso espectáculo patriótico constituyó la manifestación femenina de simpatía al gobierno

No obstante la llovizna pertinaz, las manos femeninas agitaron con entusiasmo las pequeñas banderas, en un saludo fervoroso.

Y fué un emocionante espectáculo el ofrecido por la multitud femenina que, en la Plaza de Mayo, se congregó para vivar al gobierno.

El Rotary Club en honor del Ejército y la Armada

Nuevo presidente de la Suprema Corte. Recepción en la Embajada de Chile.



El Rotary Club de Buenos Aires dió un banquete en honor del Ejército y la Armada de la Nación al que asistieron, además, representantes destacados de nuestros círculos sociales, bancarios y financieros.



Miembros de la Corte Suprema de Justicia, camaristas, jueces, abogados y otras personalidades que presenciaron el acto en el que el presidente del alto tribunal, doctor José Figueroa Alcorta, prestó juramento de su cargo.



El embajador del Chile, doctor Urrejola, el presidente del gobierno provisional, teniente general Uriburu, sus señoras esposas y otras distinguidas damas que asistieron a la [illegible] con motivo

Nuestros escritores



FERNAN FELIX DE AMADOR

Fernán Félix de Amador es un poeta de tonos finos, de matices delicados, de gracia melancólica, de fantasía crepuscular. Es un poeta verlainiano. Digamos, más bien, que es un poeta.



ARTURO VAZQUEZ CEY

Arturo Vázquez Cey, periodista de larga actuación, hombre de bien formada cultura, catedrático, es un poeta de estro que hoy podemos llamar clásico. Lo cierto es que es un poeta.



HECTOR PEDRO BLOMBERG

Este, que canta al mar, al paquebote, al bar de la calleja del puerto, al marino exótico, es un cronista experto, un cuentista; pero, es el poeta de grandes aguafuertes.



RICARDO GUTIERREZ

Don Ricardo Gutiérrez sabe describiros los méritos de un cuadro, de un pintor, de una escuela. Sabe escribir lo que quisierais que escriba. Y si queréis, os hará un buen soneto.



RAFAEL ALBERTO ARRIETA

Rafael Alberto Arrieta ha hecho algunas poesías que bastarían para justificar su reputación. Pero, además de ser un buen poeta, es un admirable ensayista, penetrante, de espíritu elevado y sensible.



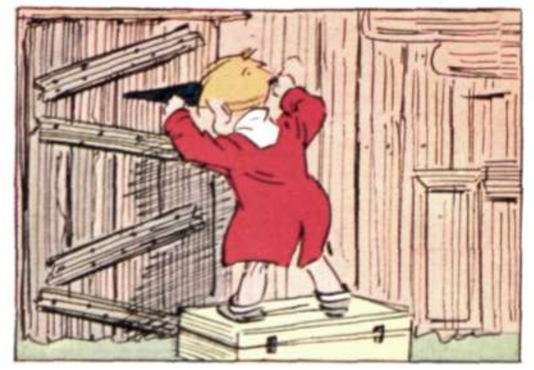
ALFREDO BUFANO

En la poesía de Alfredo Bufano se refleja constantemente la emoción de la vida provinciana. La sugestión de la hora, el detalle rústico, forman su paisaje poético, simple y sincero.

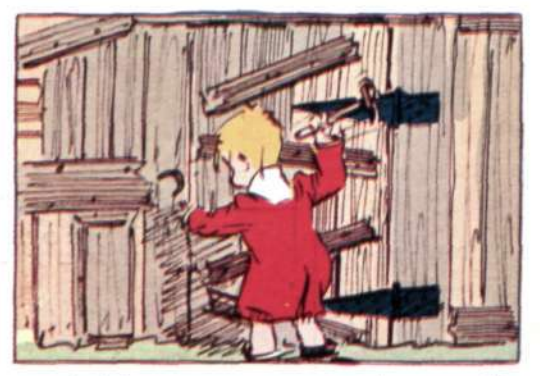
Las aventuras de Chingolo Por Percy Crosby



—¡Tanto embromar con que mi tío es arquitecto! Yo les voy a probar que sin estudiar nada se puede hacer una casa macanuda.



—Y la que más embroma con el dichoso arquitecto es la esposa de mi padre. Suspira porque yo también sea arquitecto.



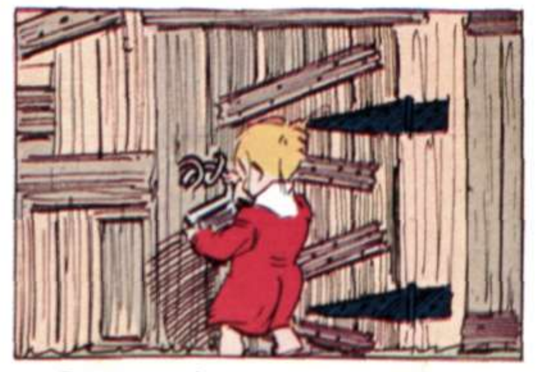
—Aquí le vamos a poner unos clavos grandotes para que no entren perros de noche a comerse las sobras. La seguridad es un detalle importante.



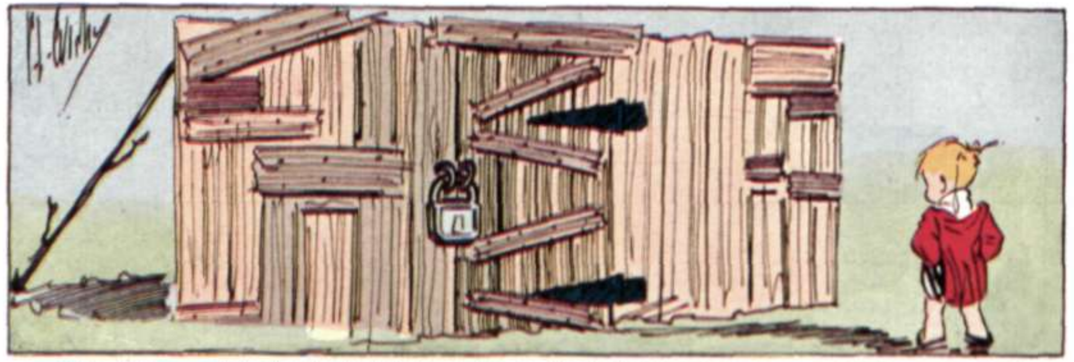
—Esto se va a terminar antes de lo que yo creía. Total: con cuatro cajones viejos se hace una casa; me río yo del palacio de gobierno.



—La cerradura esta es un poco pasada de moda, pero yo le encajo "estilo colonial" a mi chalet y nadie puede decir nada. ¡Sacate esa carne del diente!



—Estoy pensando en la cara que va a poner el que tenga que abrir este candado de noche, si viene directamente del boliche de la esquina.



—¡Muy bien... pelada la chaucha! Este sí que es un verdadero modelo de casa barata: no me costó más que unos cuantos martillazos en los dedos. Le voy a poner una dedicatoria, estilo Chingolo: "A mi tío, el arquitecto, para que aprenda y... se suene la napia".

El movimiento político en la Casa Rosada



El hombre sobre el cual pesa la responsabilidad financiera del país, doctor Enrique S. Pérez, llegando a la Casa de Gobierno.



El jefe del gabinete nacional, doctor Matías Sánchez Sorondo, baja del auto oficial en la puerta de Rivadavia.



El ministro de Justicia e Instrucción Pública, doctor Ernesto Padilla, se dispone a ocupar su despacho a mediodía.



El gobernador electo de la provincia de Entre Ríos, doctor Herminio J. Quirós, al salir de la Casa de Gobierno, después de despedirse del teniente general Uriburu.



Los granaderos de San Martín han vuelto a lucir sus tradicionales y hermosos uniformes en las puertas de la Casa Rosada, disposición comentada elogiosamente por el público.



El jefe del regimiento de granaderos a caballo General San Martín, después de inspeccionar las guardias apostadas en las entradas principales.



La puerta principal de la Casa de Gobierno ha adquirido ya su fisonomía habitual y

Altos nombramientos



Señor Vicente R. Casares, designado presidente del directorio del Banco de la Provincia.



Doctor Tomás Le Breton, nuevo embajador de la República Argentina en Francia, en reemplazo del ingeniero Alvarez de Toledo.



El coronel Benjamín E. González, que fué nombrado gobernador del territorio de Formosa.



El director de Comercio e Industria recientemente nombrado: doctor Javier Padilla.



Señor L. Marcelo de Lezica, presidente del directorio del Matadero Modelo.



Señor Eduardo Quinterno, vicepresidente y director técnico de la misma institución.



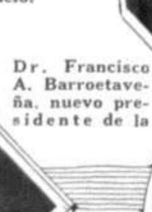
Señor Cornelio J. Viera, vocal del directorio del Matadero Modelo.



Dr. Francisco A. Barroetaveña, nuevo presidente de la Caja Nacional de Jubilaciones y Pensiones Bancarias.



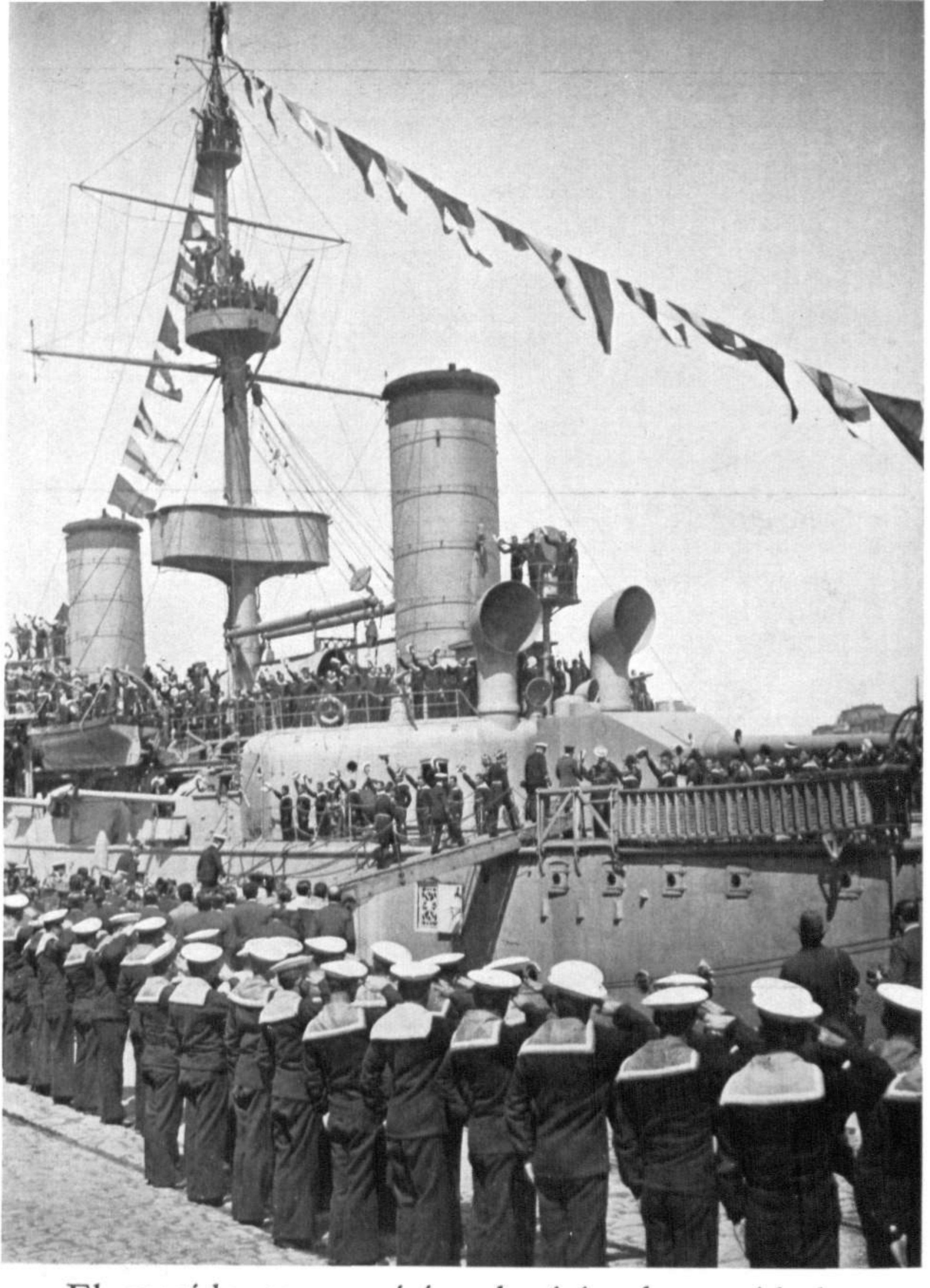
Señor Federico Leloir, vocal del directorio del Matadero Modelo.



Señor Julio L. Alsogaray.



El comisario señor Félix



El presidente provisional visita las unidades de la Armada surtas en Puerto Nuevo

El presidente del Gobierno Provisional, teniente general José F. Uriburu, y los ministros de Guerra y Marina, trasponiendo la planchada del crucero Buenos Aires, cuya tripulación



Aviones militares, de los destacados en el campo de Puerto Nuevo, ejecutan arriesgadas maniobras sobre el "Buenos Aires", tributando homenaje al jefe del gobierno.



El teniente general Uriburu, saludando a la oficialidad del crucero "Buenos Aires", que se halla formada en traje de gala sobre la cubierta para recibir al presidente.

El teniente general Uriburu, los ministros de Guerra, general Medina, y de Marina, contraalmirante Renard, rodeados de jefes y oficiales de mar y tierra, momentos antes del almuerzo servido a bordo.



El presidente del Gobierno Provisional subiendo a bordo del crucero "Garibaldi", cuya nave visitó en compañía de los ministros de Guerra y Marina.



El general de división, don Agustín P. Justo, ex comandante general del ejército, llegando al crucero "Buenos Aires" para acompañar al presidente provisorio en su visita.

En el comedor del "Buenos Aires", el teniente general Uriburu, rodeado por los ministros de Guerra y Marina, ocupa la cabecera de la mesa servida en su honor y en la que reinó un entusiasta ambiente de cálida confraternidad.

El almuerzo de la "Legión de Mayo"



Distinguidas señoritas de nuestra sociedad que escucharon, desde los palcos, los discursos pronunciados durante el transcurso del almuerzo con que la Legión de Mayo dió por finalizada su acción pública.

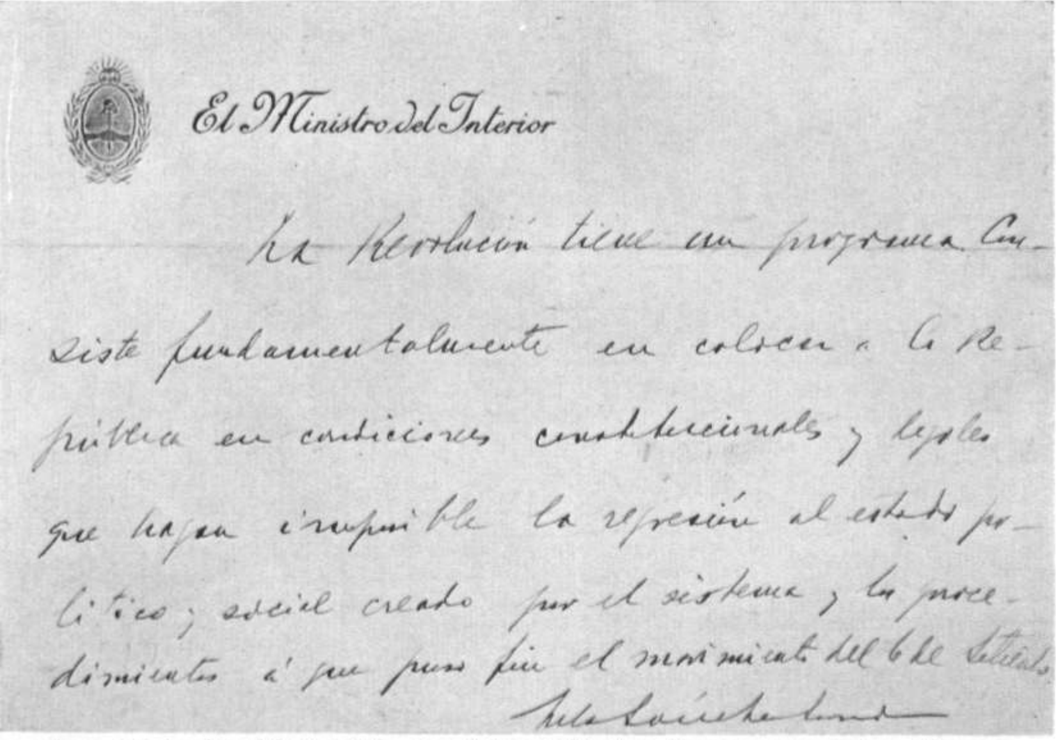
El ministro del Interior, doctor Sánchez Sorondo, pronunciando su vibrante discurso, que fué entusiastamente aplaudido por la numerosa y destacada concurrencia.



Aspecto general que ofrecía el local de la Sociedad Rural durante el almuerzo de más

Autógrafo dedicado a "Caras y Caretas" por el ministro del Interior

Doctor Matías G. Sánchez Sorondo, ministro del Interior del gobierno provisional, fotografiado en su despacho, después de la audiencia concedida a uno de nuestros redactores.



El Ministro del Interior

La Revolución tiene un programa. Consiste fundamentalmente en colocar a la República en condiciones constitucionales y legales que hagan imposible la regresión al estado político y social creado por el sistema y los procedimientos a que puso fin el movimiento del 6 de Setiembre.

[illegible]

Reproducción del autógrafo que el doctor Sánchez Sorondo concediera a "Caras y Caretas" días antes de formular las declaraciones políticas que tan excepcional interés despertaron en el banquete de la Legión de Mayo. El autógrafo dice así: "La Revolución tiene

En honor de los aviadores militares



Los ministros doctor Ernesto Padilla, de Justicia e Instrucción Pública; de Guerra, general Medina; de Marina, contraalmirante Renard; el intendente municipal, señor Guerrico; el jefe de policía, contraalmirante Hermelo, y socios del Jockey Club adherentes de la Legión de Mayo, durante el banquete en honor de la destacada actuación revolucionaria de las fuerzas aéreas militares.

VALDIVIA. 30

FERROCARRILES DEL ESTADO



Presentamos aquí una extraordinaria nota gráfica obtenida en el Polo Sur por los fotógrafos que acompañaron al joven almirante norteamericano a las remotas y desoladas regiones antárticas. En ellas, sumario pero fidelísimo, está expresado el esfuerzo de los exploradores que, con una verdadera flotilla de aviones, recorrieron en horas la enorme distancia que en largos y trágicos meses cubrieron Scott y el inolvidable Amundsen.

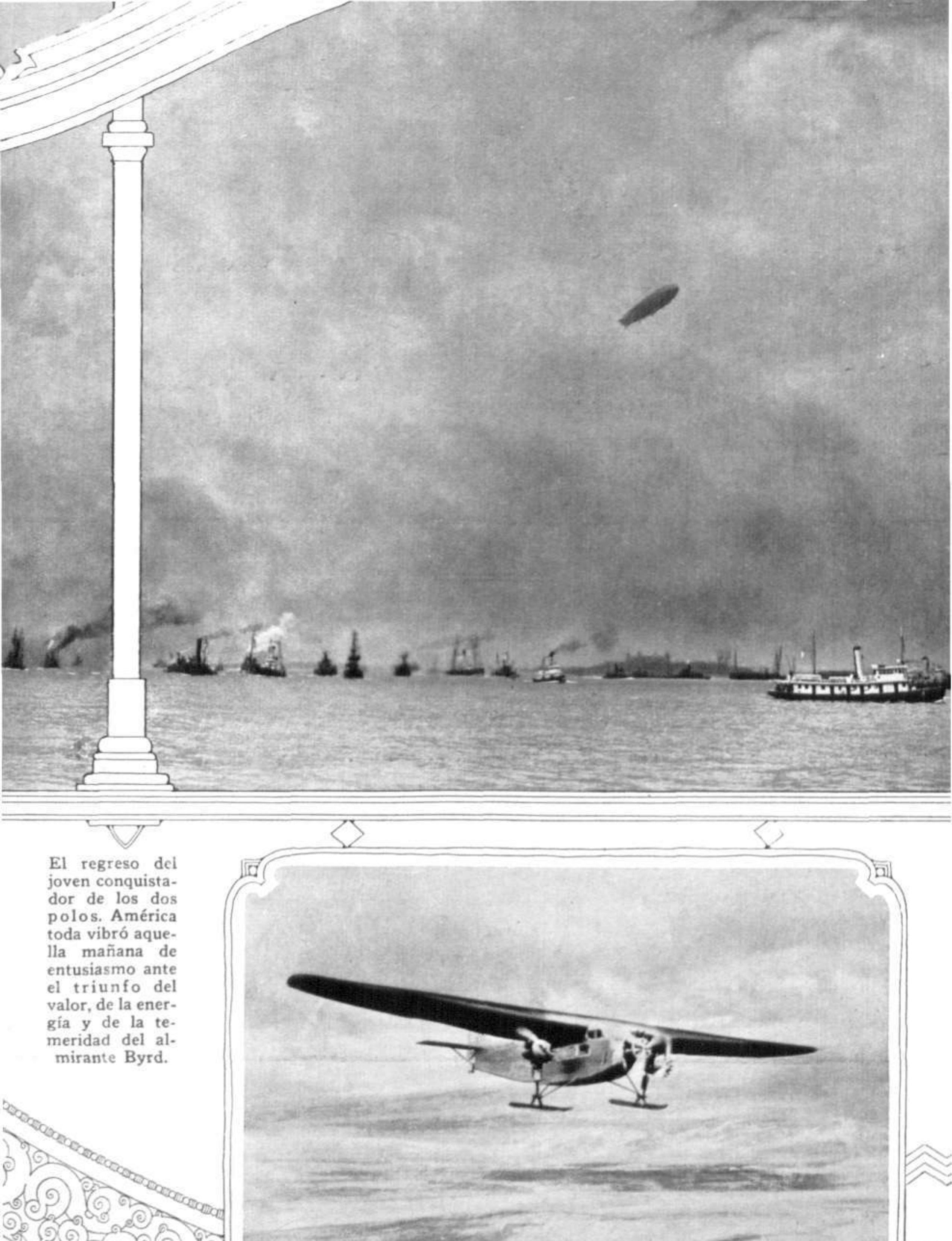
(Fotos Paramount para CARAS Y CARETAS)

BYRD, EL HOMBRE QUE VOLO SOBRE LOS DOS POLOS

Byrd no olvidó que los exploradores modernos se deben tanto a la ciencia como al público. Permaneció, a diario, en contacto radiotelegráfico con los principales periódicos del mundo y llevó consigo hábiles fotógrafos.

El extraordinario aviador que atravesó el Atlántico y voló sobre ambos polos es un hombre joven, modesto y altivo. Es un exponente de la joven América que realiza hazañas de dioses con naturalidad de hombres.

El hielo traidor se abre a los pies de los exploradores en precipicios que se diría sin fondo. Así y todo, es admirable y único el



El regreso del joven conquistador de los dos polos. América toda vibró aquella mañana de entusiasmo ante el triunfo del valor, de la energía y de la temeridad del almirante Byrd.

Byrd y dos compañeros llegaron al Polo Sur el 29 de noviembre de 1929 a las 13 horas. En 19 horas de vuelo cubrieron [illegible] tres meses y medio

El desierto de hielo fué atravesado por numerosas caravanas encargadas de conducir combustible hasta los puntos de probable descenso. ¡Magnífica soledad la de estas regiones!



Un verdadero parque de aviación fué levantado frente a la Gran Barrera. El esfuerzo realizado para mantener en condiciones de funciona

VIAJE A TRAVES DE LOS BARRIOS DE BUENOS AIRES

La República Romántica de Flores

Cada barrio porteño tiene un carácter propio.— La Boca.— Boedo.— Belgrano.— Flores.— Historia de la calle Rivadavia.— Las tres iglesias de Flores construídas en el mismo sitio.— Un templo que vuela como un aeroplano.— Aventuras peligrosas para hacer el trayecto de Flores al centro.— Anécdota del Dr. Dardo Rocha.— Francisco Sicardi, Angel de Estrada y Pedro J. Naón.

Por JUAN JOSE DE SOIZA REILLY



Una vista del barrio de Flores, que no se asemeja a los demás de la Capital.



Bajo sus luces y bajo sus ruídos, esconde una alma que sigue siendo romántica.



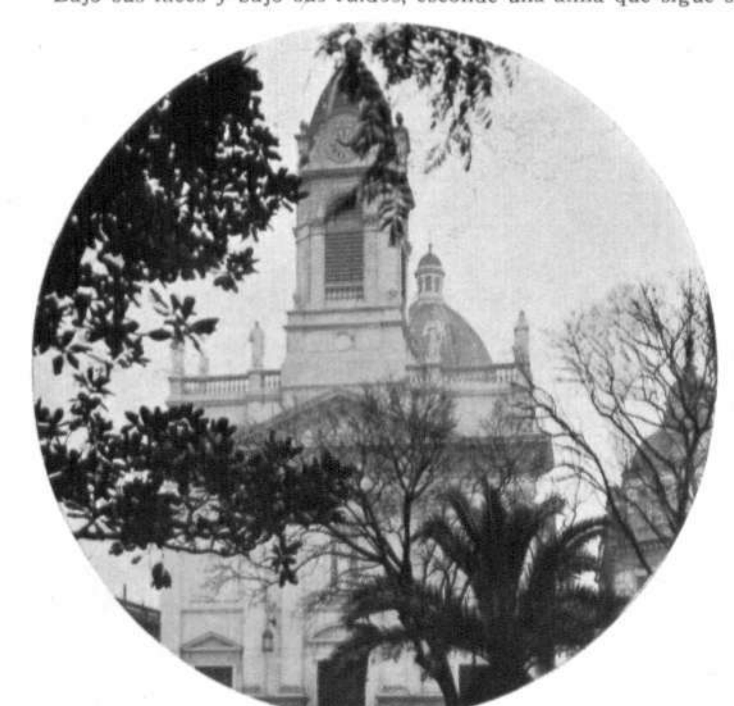
El coronel Flores, hijo de don Ramón Francisco Flores, fundador del hoy populoso barrio.



El doctor Francisco Sicardi, después



Cómo era el templo de San José de Flores hace setenta



A través de los añosos árboles de la plaza, se ve la torre del



Pedro J. Naón, el melodioso poeta que recitaba sus versos, por las noches, en la plaza de Flores.



Angel de Estrada, cuya armoniosa

"LA NOCHE SUDAMERICANA"

Una gran fiesta en el Copacabana Palace

El doctor Arce y su familia ocupan una de las mesas en la reunión social organizada por Cristovam de Camargo, distinguido escritor brasileño que presidió el Congreso de Turismo realizado en Río con el más lisonjero éxito.

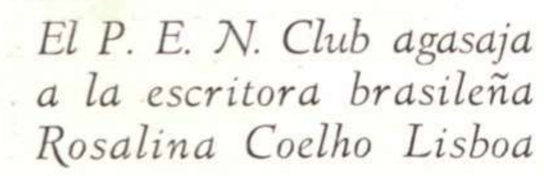
Miss Universo" en medio de las señoritas y caballeros que bailaron el pericón nacional en honor de la República Argentina, conquistando una verdadera salva de aplausos.

CELEBRADA EN RIO DE JANEIRO

clausuró el III Congreso Sudamericano de Turismo

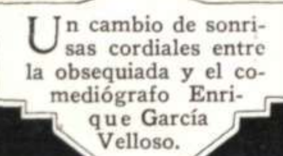
Durante uno de los números de la fiesta realizada en el hotel Copacabana y a la cual concurrió lo más destacado de la sociedad carioca y los representantes del III Congreso de Turismo, que fueron objeto de cordiales homenajes.

Niñas que, vistiendo trajes típicos, bailaron la "samba bahiana", acompañadas por la señorita Helena de Magalhaes Castro, que representó la canción brasileña en Sevilla.

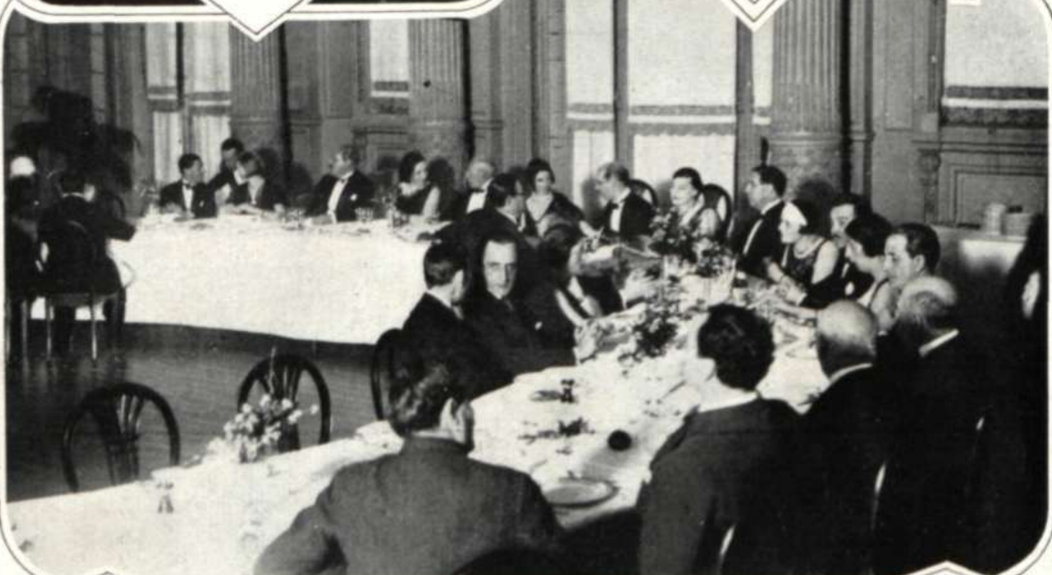


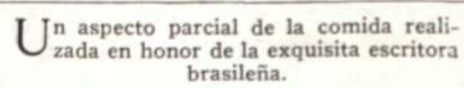
El P. E. N. Club agasaja a la escritora brasileña Rosalina Coelho Lisboa

La señora Luisa Israel de Portela con los doctores Juan P. Ramos y José N. Matienzo.



Un cambio de sonrisas cordiales entre la obsequiada y el comediógrafo Enrique García Velloso.

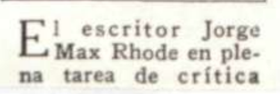




Un aspecto parcial de la comida realizada en honor de la exquisita escritora brasileña.







El escritor Jorge Max Rhode en plena tarea de crítica

Las escritoras Rosalina Coelho Lisboa, Alfonsina Storni, Emilia Bertolá y Rosalba Aliaga

Tres escritoras intrigadas por un diálogo que no alcanzan

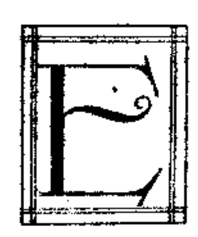


...¡Mi vida está en tus manos! ¡Ponele un precio a mi vida y vendeme, porque yo vendí a mi patria por vos!

El camino de las llamas

por **Hugo Wast**

Novela inédita escrita especialmente para Caras y Caretas



L buscó debajo del poncho, en sus bolsillos, y extrajo una libreta, y ella recogió del brasero un pedacito de carbón y se lo dió:

— Vos mismo vas a pintar el plano, aquí sobre la mesa, en una hoja blanca... Dibujá una cruz... Es el norte: Otra cruz aquí, el sur. Y aquí una señal cualquiera, una letra, es el cerro de las Aguilas... ¡Cómo tiembla tu mano, Aguilar! Dame el carbón y el papel... ¡Yo haré el dibujo! ¿Por qué tiembla así tu mano?

Sentáronse los dos, con la mesa de por medio, y ella trazó unas rayas seguras, cuyos movimientos el capataz seguía ávidamente.

— ¿Qué es esto? — preguntó al ver cierta señal.

— Un nogal a la orilla de una vertiente. Más allá no hay más que llaretas y piuquenes. Pero aquí comienza el *Camino de las llamas*, entre dos piedras azules, que, a veinte pasos, parecen una sola...

Aguilar se sentía sofocado. Maquinalmente se puso de pie. Faltaba un dato precioso.

— ¿A qué distancia está ese nogal del cerro de las Aguilas?

La puerta de la habitación se abrió de improviso y se presentó don Onofre, el dueño de la posta.

— ¡Con su permiso! Aquí hay un hombre, medio loco o medio zonzo, que dice...

La risible figura de Tancredo apareció detrás de la del italiano. Aguilar soltó un juramento, cuyo motivo adivinó Tancredo al instante.

— ¡Gringo del demonio! — exclamó, tomando de las dos orejas al puestero. — ¡Vaya una manera de echar pelos en la leche! ¿No ves que son recién casados, en viaje de bodas?

— ¡Ah! — tartamudeó el italiano, retirándose e intentando cerrar de nuevo la puerta. — ¡Mil excusas!

Oyóse distintamente el ladrido de los perros. Aguilar quiso recoger su libreta, mas la mano de la joven la mantenía apretada y él no osó quitársela.

— ¿Son sus perros los que ladran? — interrogó Matilde al italiano. — ¿O son los míos?...

— Son los del general Colapelada — respondió Tancredo.

— ¿Qué nueva estupidez es la tuya? — preguntóle Aguilar, fastidiado, intentando hacerle comprender cuán importunamente había caído allí.

Pero Tancredo se limitó a repetir, estúpidamente:

— Los perros lo torean al general Colapelada.

— Son mis perros — dijo el italiano, — pero aquí no hay ningún general de ese nombre, ni siquiera un cabo de policía, para defendernos.

— ¡Qué sabés vos, gringo Comepulenta! Antes de que se seque esta escupida vas a tener el rancho lleno de militares — y el loco escupió el suelo de tierra apisonada.

— ¿Qué querés decir? — interrogó Matilde.

— Que en la encrucijada del río de las Lajas hemos topado con un piquete de tropas nacionales, que vienen con este rumbo. Lo manda el general Colapelada.

— ¿Es loco o es zonzo? — preguntó el italiano en voz baja a Aguilar; y Matilde, encarándose a su peón, le ordenó:

— ¿Querés explicarte, pazguato?

— No se enoje la patroncita, cuando todo le sale bien, los negocios y el amor... La verdad es que yo no le sé el nombre al general que días pasados durmió una noche en el almacén de don Carlos María...

— No era un general; era aquel teniente que se fué pesaroso de no haberla conocido, patroncita — explicó el capataz.

— Era teniente el otro día — añadió Tancredo; — ahora es por lo menos coronel; ya no tiene un solo soldado: tiene mil, por la parte baja...

La plazoleta limpia de yuyos, frente a la cocina, resonó bajo los cascos de un pelotón de caballería. Eran ocho soldados a las órdenes de un oficial, que se apeó y entregó a un asistente las riendas de su caballo, y entró en la habitación, menos alumbrada con el pobre candil que el campo abierto bajo la espléndida Luna.

— ¡Buenas noches! — exclamó con acento jovial. — Me alegro de hallarla aquí, señorita. Ya adivino quién es usted.

— Yo también lo reconozco, sin haberlo visto nunca — respondió Matilde.

— ¡Es suerte la mía, señorita! ¿Quién me hubiera anunciado tan buena compañía en estas soledades?

— ¡Menos debía pensar yo encontrarme con usted, sabiendo que andaba curándose el reumatismo en Puente del Inca!...

— ¡Bah! Los médicos son unos ignorantes. Ahora resulta que esos baños me serán fatales, y me han mandado pasar el invierno en las fronteras, en la Cruz de Piedra, por

más señas, donde hay una población, y un almacén que llaman del catalán Soler...

— Lo conozco — replicó Matilde, — y con el mismo rumbo vamos nosotros...

— ¡Magnífico! ¿A pasar el invierno allí?

— Mal sitio para invernar, teniente, aunque allí los montes han formado el valle más abrigado de la Cordillera, y hay buenos pastos y arboledas...

Se interrumpió, y abriendo la libreta de Aguilar, arrancó la página donde había dibujado aquel plano, y dirigiéndose a todos, desde Aguilar abajo, díjoles, imperiosamente:

— ¿Quieren salir? ¡Tengo que hablar a solas con el teniente!

Salieron todos, y al cerrar la puerta, exclamó Tancredo, dando una recia palmada en la espalda de Aguilar.

— ¡Le estoy tomando olor a difunto, mi capataz! ¡La niña se ha enamorado del general!

Cuando se quedaron solos, Matilde dijo:

— Hablemos claro, teniente.

— ¡Así hablaremos! ¿Qué quiere saber, señorita?

— Usted no tiene cara de enfermo. Usted no va a curarse nada a la Cruz de Piedra...

— ¡Qué perspicacia la suya! Realmente, no voy a curarme nada. Voy a pasear.

— ¡Perdone que no lo crea! Corren malas noticias. Dicen que va a haber guerra...

— ¡Esa no es mala noticia, ni para usted, que venderá más cara su hacienda, ni para mí, que ganaré mi tercer galón, y tal vez mis charreteras!

— ¡Convenido! Pero usted no va a invernar a la Cruz de Piedra, sino a cerrar la frontera... ¿No es así?

El oficial sonrió enigmáticamente.

— En todo caso, señorita, usted, y su gente, y su hacienda pasarán libremente... una vez de ida, y otra de vuelta.

— ¡Eso quería saber! ¡Eso me basta! ¡Gracias! Ahora me voy a ver cómo anda ese churrasco; estoy sintiendo llegar mi tropa...

El oficial se arrimó a la puerta y la mantuvo cerrada.

— Aguárdese, mi niña. Yo le he dado una noticia que es un secreto... Déme usted en cambio otra.

— ¿Cuál?

— He oído hablar de un camino, el *Camino de las Llamas*, y dicen que sólo hay en el mundo una persona que lo sabe...

— ¡Cuentos de indios, teniente! ¡No les crea a los indios!

— Ahora le toca a usted perdonarme a mí, porque tampoco yo la creo... Ese camino es de una gran importancia militar...

— ¿Sí?... ¿Cuántos galones le echarían encima al que lo descubriera?

— Aunque sólo fuera teniente, lo harían por lo menos coronel — respondió el joven riéndose.

— Bueno, si estalla la guerra, yo haré ganar esos galones... ¡Pero antes no!... ¡Antes no!

Arrojó al brasero la hoja de la libreta, y añadió, para quitar importancia a sus palabras:

— ¡No crea! ¡Son cuentos de indios! Ni ellos ni yo ni nadie conocemos caminos secretos.

VI

El dueño de la posta tenía dos hijas casaderas. Su mujer todavía era joven. Contando además a Matilde y a la india, eran cinco, suficientes para armar un baile. ¿Cómo habían de perder la ocasión?

Bailaron, pues, troperos y soldados, comiendo y bebiendo a costa de la patroncita, que estaba alegre porque había sacado a Aguilar palabras de amor.

Pero, a la medianoche, el teniente disolvió la reunión, porque él tenía que madrugar mucho.

Todos pudieron dormir bajo techo, unos en el almacén, otros en la galería y en la cocina, donde los peones tendieron sus recados.

Sólo Pizarra se fué al corral, y junto a la pilca de piedra y entre unos sacos de mercaderías, se arregló una cama rústica y se acostó con sus perros al lado.

Prefería dormir allí y no cerca de Cardona, el gaucho taciturno, que había sido su socio y era ahora su enemigo.

Cuando despertó, empezaba a clarear y vió que Yango, el indio, había dormido a sus pies y a esa hora le tenía preparado el mate.

No dejó de sorprenderle tan repentina mudanza y lo creyó resentido con Cardona por cuestión de dinero. Y le gustó que el mejor baqueano de la Cordillera abandonara al otro por seguirlo a él.

Empezó a tomar los mates que le cebaba, y aguardó alguna explicación. Pero Yango no habló palabra. Los indios son callados por naturaleza y aquél no desmentía su raza. De cuando en cuando se cebaba un mate dulce para sí, y lo sorbía con

la misma bombilla de Pizarra, sin que éste sintiera luego repugnancia alguna.

La primera en levantarse en el almacén fué Quilpara. Todavía brillaban las estrellas cuando salió al patio. No sólo tenía el sueño liviano de los campesinos, sino que la desvelaban otras preocupaciones.

Aguilar, que la sintió pasar, la siguió con prudencia para hablarla.

Antes que la alcanzara, cruzósele Tancredo en el senderito de los nogales. En aquel sitio aun reinaban las sombras.

—¡Venga! — le dijo Tancredo, y lo condujo a un solitario rincón, cubierto por unas rocas. — ¿Todavía no tiene ese papel?

—Todavía no — respondió Aguilar, humillado. — Anoche estuvo a punto de dármelo.

—Ya vi; entré yo, y ella arrancó la hoja donde había dibujado el camino...

—Mala suerte, su entrada en ese momento — dijo Aguilar a manera de excusa.

Tancredo se encabritó, notando el reproche.

—¡Hace ocho días que ese plano debía estar en su poder! ¿No le quema los pies esta tierra, que no sabemos si a la hora actual es amiga o enemiga? ¿No sabe que cada minuto es mayor el peligro de ser descubiertos y de perder la vida, y con la vida la seguridad de la victoria?

—Ella es astuta y fina como una serpiente...

—¿Pero lo quiere o no lo quiere? Una mujer enamorada es una mujer vencida... ¡Si yo tuviera su edad y su figura! ¡Bah, no pensemos en eso!

—¡Es fina y firme como una daga!

—Y usted escrupuloso como un seminarista... ¿Qué miserables escrúpulos son los suyos?... Ella quería casarse con usted, allá en Mendoza... ¿Por qué no se casó? Un soldado que arriesga su vida y su honor por un secreto militar no se detiene ante esas minucias... Y la niña es de perlas, ¡vive Dios! Si yo tuviera su edad y su figura... ¡Bah! ¡Pasemos!

—Además... — murmuró con esfuerzo Aguilar, y vaciló, porque la confesión era humillante y dolorosa.

—¿Qué? — interrogó Tancredo, acorralándolo. — ¿Usted está enamorado?

El joven sacudió la cabeza, atemorizado por la expresión inquisitorial de su jefe.

—No he querido decir eso; quiero decirle que la Quilpara está celosa. Me acerco a Matilde y de día o de noche veo relucir los ojos de la Quilpara espiándonos...

—¡Maldito sea el aire que respira! — exclamó el otro. — Esa lo sigue a usted como un perro. En sus manos, pues, está librarse. Llámela, sílbela como a un perro y ella lo seguirá. Llévela a lo más intrincado de la montaña y extravíela...

—Conoce los caminos mejor que yo... ¡Y la infeliz me quiere!

—¡Peor para ella y para usted! El amor de una mujer es una daga sin empuñadura. El que la agarra se corta. ¡Maldita india! Si está enamorada es peor que un enemigo en acecho... Pero usted, teniente, no me dice todo — susurró Tancredo a la oreja de Aguilar. — Hay algo más... ¡Hable con franqueza, canejo!

—Sí — balbuceó desesperadamente Aguilar. — ¡Hay algo más! Todo eso que me dice, mi coronel, es verdad. Pero, ¡por mi alma! es increíble lo que voy a confesarle. Me he envenenado con el mismo veneno que le hice beber a la desventurada. Merezco que me maten... Me he enamorado neciamente... desesperadamente...

—¿Cómo? ¿Qué significa esta farsa? ¿No se enamoró de la reina, y sí de la esclava? ¿Qué comedia es la suya, teniente?

—No es farsa, no es comedia, es la verad... Si merezco la muerte, máteme; o denúncieme, que será lo mismo.

La luz del día iba creciendo, la Luna palidecía. En los sauces nacidos a la orilla de la vertiente, cantaban los pájaros, y desde el corral venía el rumor de las faenas campestres.

Aguilar aguardaba la sentencia de su jefe, que permaneció silencioso, apretando los puños, con ganas de abofetear a aquel soldado. Con dificultad dominó su indignación, y le dijo, mascando rabiosamente las palabras:

—¡Ya lo creo que merece ser fusilado! Aturdido y necio como un niño. Mientras sus hermanos en su patria se baten y mueren, confiando en usted, usted se deja seducir por una mujer... ¡Su debilidad, teniente, equivale a una traición!

—Estoy a sus órdenes, mi coronel, para morir...

—Imbécil — le respondió Tancredo, con desdén y lástima. — ¿De qué le serviría su muerte a la patria?

Aguilar comprendió lo que su jefe quería significar, y agregó, serio y triste:

—O... para matar...

—¡Eso sí, eso es razonable!... Si esa criatura estorba su plan, llévela a donde no vean lo que haga de ella más que los

cuervos desde las nubes... ¿Está pronto?... No le hablo yo; le habla la patria que quiere vencer.

—¡Sí, mi coronel! Por mi patria — exclamó Aguilar, con los ojos llenos de lágrimas, sentándose, falto de fuerzas, en la grieta del peñasco. Así permaneció unos instantes, cegado y ensordecido. Ni la luz del día, ni los ruidos del vasto mundo penetraban en su alma, repleta de dulces y a la vez trágicas visiones... "Sílbela como a un perro... Llévela, entre las montañas, a donde no vean lo que haga con ella más que los cuervos desde las nubes..."

Tancredo había desaparecido, y él estaba allí sollozando, pero dispuesto, como Abraham, a herir y a matar, porque había hablado la patria, y para un soldado como él, la voz de la patria era la voz de Dios.

¡Pero qué miserable corazón el suyo, en el que se atropellaban los grandes pensamientos y las viles traiciones!

Cuando abrió los ojos vió venir a Quilpara con dos baldes de agua por el camino de la vertiente, un camino empinadísimo que ascendía en forma de escalera, haciendo recodos desde el fondo de la quebrada, tenebrosa hasta en las horas del sol.

Aguilar sintió correr por sus riñones aquella fría voluntad homicida que le acababa de infundir su jefe.

Silbó y la india conoció su silbido, se detuvo como quien se detiene en el cruce de dos senderos, y acudió sumisa.

En cada mano traía un balde de agua, lleno hasta el borde, sin volcar una gota, tan serena era su marcha. Habíase despojado del poncho, y así andaba más segura y libre y su silueta era más graciosa y montaraz.

Llevaba el sombrero de lana suspenso a la cintura, y advertíase que se había estado mirando en la fuente, para adornarse con flores de la quebrada.

Sólo calzaba usutas, sandalias indias sujetas con finas lonjas de cuero alrededor del tobillo. Cada vez que se agachaba retiñían dulcemente las medallas de su collar, de plata araucana, que se advertían mejor sobre su piel trigueña.

Sus pies eran ágiles, como los de una llama; sus ojos, negros y tirantes, rasgo de la estirpe, relucían con inteligencia y pasión.

— Esa criatura — pensó Aguilar — es una obra maestra de Dios, y yo tengo que destruirla.

La joven llegó hasta él; con una furtiva mirada advirtió la soledad del lugar, y pareció alegrarse. Luego, no más, su rostro adquirió la acostumbrada impasibilidad. Depositó los baldes en el suelo, y con un puñado de pajas húmedas por el rocío de la noche, se restregó los brazos color de azafrán.

— El agua de aquí arriba — murmuró — es salada. Agua dulce hay en la vertiente. Pero sólo una vicuña o un pájaro pueden beber en ella, porque hay que bajar hasta el fondo de la quebrada.

—¿Dónde, pues, has llenado tus baldes?

— Allí mismo.

—¿Y cómo bajaste, no siendo pájaro ni vicuña?...

— No sé; pero no importa; yo quería llenar sus chifles con agua buena y bajé por entre piedras cubiertas de escarcha. Cada paso podía llevarme a la muerte... Y usté nunca hubiera imaginado por quién había muerto la india...

Aquellas palabras sencillas embriagaron a Aguilar. En cambio su fisonomía turbia desesperó a la joven.

La infeliz había desafiado la muerte por llenar sus chifles y venía a contárselo y su confesión de amor se exhalaba espontáneamente, como la fragancia de las flores con que se había adornado.

¡Y él no le agradecía, ni le sonreía, ni siquiera la miraba! La había llamado y ahora parecía disgustado de que hubiese acudido. ¿Por qué? ¿Veía de lejos a la patrona y temía que lo sorprendiese con ella?

Como él se levantó de la piedra y miró angustiado hacia las casas, se llenó de celos y derramó sus baldes.

—¡Ya veo que no le importa beber agua dulce o agua salada! ¡Más vale así, porque el ser delicado no es bueno en las travesías!

Fué a alejarse, indignada y bellísima, y él la retuvo.

— Has hecho mal en volcar esa agua. Yo quería beber y llenar mis chifles. ¿Ahora tendremos que volver a la vertiente? Yo te acompañaré Quilpara, y te daré la mano en los pasos difíciles.

—¿Por qué se va a tomar ese trabajo? — replicó la india, sorprendida y airada. — Antes yo misma ¡qué ignorante fuí!, yo misma le habría pedido que me acompañase, pensando que me quería... Ahora ya sé la verdad. Voy a bajar de nuevo a la vertiente... Si tardo mucho en volver, ni me esperen ni me busquen... Quiere decir que no volveré más... ¡El camino es

peligroso y las piedras están cubiertas de escarcha!

Había alzado otra vez sus baldes, pero él no la dejó partir.

—¿Estás resentida conmigo, Quilpara? Has hablado sin mirarme, como si hablaras con el aire o con la tierra... ¿No has visto que estoy triste? ¿No sabés que una sola de tus palabras es capaz de ponerme alegre?

—¡Ah! — exclamó ella, con cierta maligna alegría, — ¿está triste?... ¡Motivos tendrá!... La patroncita sabe leer y escribir, pero yo sé querer, y aquí en las montañas eso vale más. Está triste, es cierto, se le ve, porque lo he acostumbrado a un cariño que ella no es capaz de darle.

Aguilar la oía, estremecido.

—¡Quilpara! ¡Quilpara! El día está claro y las cumbres brillan como si fuesen de plata. Pero mi alma está negra como la quebrada de esa vertiente... ¡Vamos a llenar de agua tus baldes!

—¡También usted habla sin mirarme! — respondió la india, cautelosa y astuta. — La traición ennegrece el alma como el humo las piedras del fogón. Si su alma está negra, es porque se ha dejado ganar por algún mal pensamiento... Se ve que la quiere a la patroncita... ¿Por qué la quiere tanto?

—¿Pero quién te ha dicho que la quiero?

—Mis ojos y mis orejas...

—Si me hubieras ayudado en vez de espiarme, habría cumplido mi propósito y no estaríamos aquí ni vos ni yo.

—Si fuera verdad que me quiere, no andaría desesperado detrás de ese papel...

—Yo soy un soldado, y sirvo a mi patria. Ese papel es la victoria de mi patria.

La india era simple como toda criatura primitiva.

—Si me quisiera — replicó fogosamente, — no pensaría en su patria.

Aguilar no protestó, porque las cosas resueltas ya no tenían remedio. Iba a matarla, mas no quería que ella se fuera del mundo dudando de su amor.

—¡Te quiero, mi Quilpara! — le dijo como en éxtasis. — He puesto los ojos en la otra, pero en vos mi corazón. Si ella quisiera vengarse, tendría que matarme con su fusil; y vos, Quilpara, no. A vos te bastaría denunciarme. Yo soy lo que se llama un espía. En todos los países en guerra, un espía tiene pena de muerte. Ya ves si te quiero que he puesto mi vida aquí, en el hueco de tu mano...

Le tomó la mano y se la acarició, y ambos quedaron mudos y ella empezó con la otra mano libre a desarrugarle la frente, hasta que él sonrió.

—¡Qué blandas son tus manos, Quilpara!

—¡Blandas no! — contestó ella. — No hay trabajo que mis manos no conozcan...

El no hizo caso y repitió con inefable cariño:

—¡Qué suaves son tus manos! Ya ves, mi Quilpara, cómo me has desarrugado la frente. Ahora mi alma brilla como la nieve bajo el sol... Y no pienso lo que antes pensaba... ¡No pienso en nada, en nada, en nada!

En los ojos de la india se encendió de nuevo la ilusión.

—¿No piensa en ella tampoco?

—¡No, no!

—¿Ni en el papel?

—¡En nada! — afirmó él con amargura y convicción. — Sólo pienso en vos. ¿Con qué veneno me has envenenado, hija de las montañas? ¿Qué hierbas has puesto debajo de mi almohada cuando dormía, para que en mis sueños se borraran mis amores de antes?

—¡Los blancos hablan bien de amor! — exclamó la india, acurrucándose junto a él, que se había vuelto a sentar, aturdido y extasiado. — Yo no sé hablar así. Ni siquiera sé el nombre de lo qué siento por usté. Cuando me le acerco y lo escucho y me dejo engañar, ni la vida, ni la muerte tienen valor para mí...

Aguilar le apretó la cabeza entre sus dos manos y le dijo, mirándola fijamente:

—¿Sabés que he estado loco un minuto? ¡He pensado en matarte, porque me estorbabas para ganar el galón que me darían por ese papel!

Y la india sonrió entre las manos de él, y respondió:

—¿Ha pensado en matarme? ¡Qué fácil le sería si realmente quisiera! La muerte dada por usté debe ser linda como cerrar los ojos cuando tengo sueño... ¿Eso es amor?... ¿Qué nombre tiene en su lengua esto que siento por usté?

—Tampoco lo que yo siento por vos, Quilpara, tiene nombre en la lengua de los blancos.

—¡Pero no es lo mismo! — protestó ella. — Usté renegaría de mí por servir a su patria. Y yo renegaría de mi tribu y de mi padre y de las orillas de mi río, donde están los huesos de mi madre, por seguirlo a usté...

Aguilar sacudió la cabeza, desesperado. Pero una fuerza omnipotente lo dobló y le hizo exclamar:

—Yo también renegaría de todo, menos de vos, Quilpara... Hablame, hablame sonriendo. Cuando te ríes, tus dientes blanquean como las primeras escarchas sobre los granados; tus labios son del color de la sangre, tu piel es tostada y ardiente y dulce como la canela, y tus ojos tienen el relámpago negro de las espadas... Me has tocado, y no atino a soltarte la mano. Llevame a tu tribu... llevame a tus llanuras... y a tus lagos... llevame por tus caminos como un ciego. Cuando me canse, buscarás una piedra y te sentarás y yo me echaré a tus pies... ¡Mi vida está en tus manos! ¡Ponele un precio a mi vida y vendéme, porque yo vendí a mi patria por vos!

Se tapó la cara sollozando, y ella se puso a besarle aquellas manos que le impedían besarlo en la cara.

—¿Es verdad eso? ¿Es verdad? ¿Cuándo nos vamos? Cada minuto que pasa aquí peligra más su vida... Mi mula está descansada y yo pronta... ¿Nos iremos antes de la siesta?... ¿Nos iremos antes de la noche?

El no pudo contestar.

Por la cuesta vieron venir a Yango, camino de la vertiente, a llenar los chifles de Pizarra.

No vió a Aguilar ni a su hija, porque los dos volvieron a las casas rodeando el corral, por el sendero de los nogales.

VII

Los soldados aguardaban, montados en sus caballos impacientes, la orden de partir.

El oficial no quería irse sin decir adiós a Matilde, pero ella no aparecía.

—¡Duerme por demás, esa niña! —dijo en voz alta, a tiempo que ella salió al patio bañado de sol, donde alguna gallinas picoteaban las migas que habían dejado caer.

Linda como nunca, pero reservada y pensativa.

—¡Ya estaba pensando mal de usted! —le dijo el teniente, con jovialidad. — Me parecía mucho dormir para un jefe de tropa, como usted. Y creí que iba a tener que partir sin despedirme.

—De todas maneras — respondió la muchacha, — yo estaba segura de que nos volveríamos a hallar en la frontera, en el almacén del catalán.

— Pero, ¿cuándo será eso?

—¡Cuando Dios quiera! Dos, tres, cuatro días más, según el tiempo que nos haga.

—¡Que sea pronto! Pero aunque tarde un año, será bienvenida. Le prepararé un gran baile... En tiempos de guerra, los soldados y los contrabandistas son los mejores aliados...

—¿En tiempos de guerra? ¿Hay guerra, entonces? ¿Por qué me lo negó? ¿No nos cree capaces de cumplir nuestro deber? ¡Qué mal nos juzga, teniente!

Este se apresuró a contestar:

—Las vísperas de la guerra son para nosotros como la guerra misma. No sabemos lo que va a ocurrir mañana... Debemos pensar lo peor... ¡La esperaré con un baile, pues!

Hizo una seña a su asistente, que le trajo el caballo por la rienda. Los soldados aguardaban puestos en línea, y alrededor de Matilde habíanse ido agrupando Cardona y Pizarra, y los peones, y llegó también Aguilar y, sobre sus pasos, Quilpara. Tancredo se puso a decirle palabras melosas a la india.

La patroncita dió los buenos días a su capataz, y no dejó de adivinar que algo grave le ocurría.

Pero en ese instante no sintió celos; su alma enérgica vibraba como una lanza recién clavada en la tierra.

La alusión del teniente a una guerra había levantado su corazón por encima de las vulgares pasiones que agitan a las gentes de su laya.

—Si ocurriera eso — dijo Matilde, tendiendo al oficial su mano derecha y señalándole su propia escolta, aquel grupo de forajidos y de gauchos que la rodeaban, — si cuando volvamos a vernos hay noticias de la guerra, no olvide, mi teniente, lo que voy a decirle.

—¡Diga lo que quiera, mi capitana! — respondió, sonriendo, el teniente, y Aguilar se puso pálido y se adelantó a oír lo que ella iba a decir; y el mismo Tancredo calló sus necedades, para no perder palabra, y la Quilpara también escuchó, como si fuera a jugarse su suerte.

—Vea aquí un pelotón de hombres, sin ley ni rey, a las órdenes de una mujer que no es mejor que ellos. Nos ganamos la vida como Dios nos ayuda, huyendo o peleando, dispuestos a matar o a morir. Porque entre nosotros, mi teniente, no hay jueces que

fallen, ni comisarios que hagan cumplir la sentencia.

—¡Eso es verdad! — exclamó el italiano dueño de la posta, que se lamentaba de vivir de aquellos caballeros del desierto, que le pagaban o le robaban, según soplara el viento.

—Los pleitos de nuestros hombres — prosiguió la original capitana de aquella tropa — son por un puñado de onzas de oro, por un caballo o por una mujer, y se resuelven en una encrucijada. Vivimos la mitad del año al aire libre y al sol, y dormimos bajo las estrellas. Yo misma, cuando no hay en el camino una casucha, me envuelvo en el poncho y duermo entre mis hombres...

—¡Da ganas de ser su peón! — interrumpió, riéndose, el teniente, sin soltar aquella mano palpitante y firme.

—Pero a mi izquierda se echa mi perro, que tiene el oído firme, y a mi derecha pongo mi carabina, que tiene el sueño liviano... ¿No es así, Cardona?

Al decir esto libertó su mano y acarició las duras orejas de su perro, que jamás se le apartaba, y recogió su carabina, que había dejado a la puerta del almacén.

Cardona bebía con los ojos aquella deliciosa figura, de valientes y audaces gestos. La descripción de las noches pasadas bajo las estrellas, a un paso del sitio donde ella dormía sobre su recado, lo cegaba y lo sacudía, y respondió, malhumorado por la burla que advirtió:

—Ha de ser cierto, cuando usté lo dice, pero yo no sé cómo es el oído de su perro ni el sueño de su carabina.

Matilde prosiguió:

—¡Ya ve qué clase de gente somos! Con razón, cuando la policía nos persigue, porque se le antoja que entre nuestros animales va alguno mal habido, y voltea de un balazo a traición a uno de nosotros, escribe en el parte que mató a un bandolero, y nadie piensa más. Pero hay algo que vive en nosotros, la gente de las montañas, con más fuerza que en los hombres de las ciudades...

La voz de Matilde se levantó sobre el tono habitual. Era armoniosa y cálida, como el toque de un clarín, y todos sintieron el aletazo de una ráfaga épica.

—Algo que sentimos palpitar abajo del poncho o de la pobre camisa del gaucho más miserable, de mi blusa de cuero, teniente, cada vez que pasamos la frontera...

—¿Y es...? — interrogó el oficial.

—¡El amor a la patria! ¿No es cierto, Aguilar?

Cuando ella dijo esto, todos aquellos personajes de un drama tan rústico experimentaron la misma comunión de grandeza. Cada uno sentíase bravo y sublime. Aguilar, con la lengua seca, respondió trabajosamente:

—¡Es cierto, patrona!

—¿Cómo se explica eso, mi teniente? ¿Es cosa propia de este suelo? ¿Acaso hay en el mundo entero otra tierra donde el hombre sienta algo igual?

El oficial respondió:

—Eso no tiene más razón que la grandeza y la hermosura de nuestra patria, que se infiltra en la sangre de los que han nacido en ella... ¡Dichoso el país que sabe hacerse amar de sus hijos! ¡No conoce ni la traición ni la derrota!

La miserable figura de Tancredo se irguió como un resorte, impulsada por una fuerza desconocida.

—Bien parlan estos nenes — exclamó, haciendo muecas. — ¿Qué te parece, Aguilar?

Y Aguilar sintió en sus entrañas el grito que hace callar todos los otros gritos, aun el de la prudencia, aun el del más impetuoso amor, y dijo:

—Más allá de esta Cordillera hay un país de esa laya, que se hace querer de sus hijos y no conoce ni la traición ni la derrota.

DIBUJO DE VALDIVIA

Hugo Wast

Continuará en el próximo número



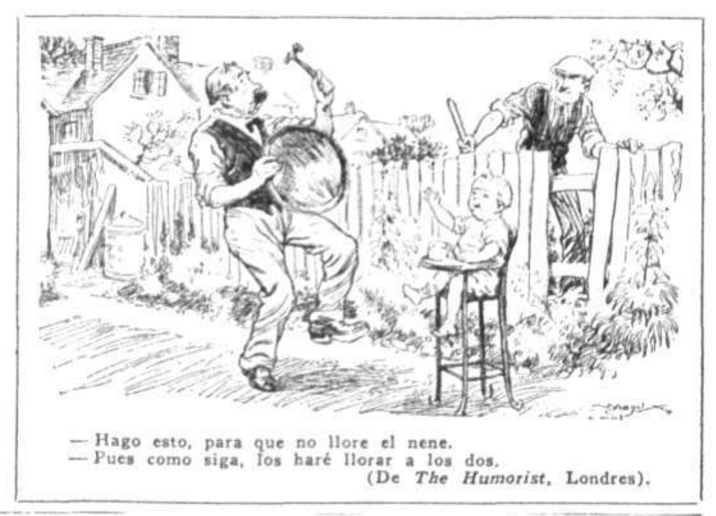
Ciencias médicas árabes

La medicina tuvo un espléndido desarrollo entre los musulmanes españoles. Tenemos noticia de que Yunus el Harrani fué de Oriente a establecerse en España en el reinado de Mohámed I (852-886). El emperador bizantino Romano envió a Abderrahmen III una embajada; entre los presentes que le hacía, estaba un ejemplar griego de la obra de Dioscórides, con figuras de las plantas, maravillosamente pintadas.

Como nadie en Córdoba conocía la lengua griega, el califa pidió al emperador que le mandase una persona que supiese griego y latín: el año 951 llegó a Córdoba el monje Nicolás, para traducir a Dioscórides; fué gran amigo del judío Hasdai Benchaprut, y en su obra le ayudó Abderrahmen Benishac Benhaitam, para determinar las plantas citadas por el autor griego.

Este hecho fué decisivo en los estudios de medicina y botánica. Yahya Benishac, de la época de Abderrahmen III, fué medico inteligente y hábil cirujano, autor de un libro de medicina en cinco volúmenes, según las traducciones griegas; Said Benabderrabihi, nieto del poeta, y liberto de Hixem II, inventó un método especial para el tratamiento de las fiebres; dos hijos del citado Yunus el Harrani (Ahmed y Omar) se distinguieron, aquél por su práctica en preparar los medicamentos, éste por su reputación de oculista, y se sospecha que fué quien enseñó a Abulcasis a operar la catarata por medio de aguja. Pero el botánico más importante del periodo del Califato fué Abencholchol, médico de Hixem II; explicó en un libro (Córdoba, 982), los nombres de los medicamentos simples mencionados por Dioscórides, y escribió un suplemento a la obra de éste; es autor, además, de un tratado sobre la triaca, de una exposición de los errores cometidos por algunos médicos, y de una historia de los médicos del reinado de Hixem II, lo cual prueba que había gran desarrollo científico ya en la España del siglo X.

A. GONZALEZ PALENCIA



— Hago esto, para que no llore el nene.
— Pues como siga, los haré llorar a los dos.
(De *The Humorist*, Londres).

CONCURSO de BELLEZA

RIO DE JANEIRO 1930



Nº 1
Coleccione estos anuncios: a quien nos envíe los 17 que aparecerán, le entregaremos un regalo interesante.

Miss Hungria

Saber realzar el tono de un cutis natural, es embellecerlo más. Esta preciosa virtud, lleva a las damas a la realización de sus más caras ilusiones.

Sea usted morena, rubia, de cabellos rojizos o castaños, busque entre todos los tonos cuál es el que más se adapta para realzar su hermosura.

Entre los 6 tonos del exquisito Polvo Graseoso Leichner, está el que usted necesita. Pruebe uno por uno, y después, use siempre el elegido

El Polvo Graseoso Leichner se prepara en los perfumes: Jazmín, Violeta y Heliotropo.



Caja Grande $ 1.70. Se vende en todas las perfumerías y farmacias. Perfumería Mendel.

Polvo Graseoso LEICHNER

Creación de los alabarderos

Según los documentos pertinentes, parece que el primer punto donde hubo soldados armados con alabarda fué en Dinamarca, de donde pasaron a Suiza y otras naciones.

En los siglos XVI y XVII se solía llamar alabarderos o alabardas a los sargentos de infantería, porque usaban esta arma, aunque de asta más corta.

Aunque desde los primeros tiempos de la monarquia española todos los reyes de aquel país tuvieron una tropa especial encargada de la guarda de su persona y de su casa, ninguna llegó a tener una organización regular hasta que fué creado el Real Cuerpo de Guardias Alabarderos por los Reyes Católicos, en 1504, a quienes, como es sabido, también se debe la organización de los ejércitos permanentes en España.

Fué el organizador de esta fuerza de alabarderos, por encargo del católico rey don Fernando, su capitán don Gonzalo de Ayora, hombre diestro en las armas, perfecto soldado, de buenas cualidades y porte, hijodalgo, natural de Córdoba, docto, buen poeta y gran orador.

En un principio, las gentes, extrañadas de la presencia de aquella tropa, se burlaban de los nuevos soldados, a los cuales hacia desfilar Gonzalo de Ayora por las vias principales para que se fueran acostumbrando, llevándoles, generalmente, en "procesión de dos alas", según la táctica de aquella época, obligándolos a evolucionar en el campo, a más de adiestrarlos en el manejo de las picas y de las alabardas, con que se les armó, a más de espada y puñal.

En el reinado de Carlos I la tropa de que nos ocupamos fué mejorada notablemente, y, además, se crearon otras cien plazas montadas.

Según Clonard, el traje y armamento consistian en jubón, gorra y calzas de paño morado, con rayo heráldico divisado por los colores rojo y blanco de las armas de Castilla y León. El alabardero de linea llevaba por armas defensivas un coselete sencillo, esto es, peto, faldón, espaldar y capacete, y ambos por defensivas la espada y la alabarda.

Más adelante dispuso el emperador la formación de otro grupo.



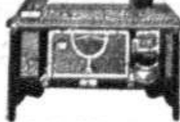
LOS INFRACTORES DE LA LEY DE PESCA
Colón pescando con "melenita"...
(De *Buen Humor*, Madrid).



— Su pobre mujer tiene un trabajo muy duro, ¿verdad?
— ¡Ah! ¡Si tuviera otras dos o tres como ella!
(De *London Opinion*, Londres).







Dolor de

OIDO

CABEZA

MUELAS

NEURALGIAS "GRIPPE" RESFRIOS

desaparecen inmediatamente con

CACHETS FUCUS



cuya fórmula compensada es tolerada por los organismos más delicados, pués no afectan para nada el corazón, el estómago y los riñones.

"Veinte años de gran consumo lo atestiguan."

1 CACHETS FUCUS $ 0.20
10 ,, ,, ,, 1.50

LABORATORIO FARMACEUTICO FUCUS

EN LAS FARMACIAS

EL CORREO DE LA MODA

Por A. T. de D.

En una gran fiesta social oí hacer el elogio de uno de nuestros grandes peinadores de moda. Se afirmaba que, por más que se llevara un traje firmado por un maestro, si no se lucía un peinado artístico se perdían todos los encantos. Yo creo que la persona que así se expresaba tenía razón. Más aún: afirmo que la mujer moderna debe usar dos peinados: uno sportivo, para todas las horas del día, y el otro, decorativo, que corresponda a las fiestas sociales.

Por de pronto los cabellos quedan cortos. Pero fijaos, amables lectoras mías, que no solamente existe la vida sportiva en el día de una mujer elegante, sino que hay la vida social, la vida mundana, que exige a las que llevan una existencia tan compleja la obligación de adaptar sus usos a sus múltiples circunstancias.

Es evidente que para una *toilette* de tarde o de noche el peinado no tendrá nada de



el antiguo ondeado no existe más, siendo el actual del todo natural, sin líneas quebradas, con ondas anchas que se pierden tal como en el moaré, que comunica al rostro una incomparable dulzura.

El peinado de noche es aún más estudiado que el anterior, y es así que, después de haber lanzado los mil *bouclettes*, postizos y torzadas de pequeño volumen, se ha hecho con ellos, aplicándolos de una manera artística sobre la nuca, un bello peinado de noche.

Una novedad, que os doy con toda reserva, pues creo que sólo sirve para cierta clase de excéntricas, consiste en extender sobre el peinado una solución de plata a base de un cuerpo graso que lo estiliza completamente, para después salpicarlo con finísimas lentejuelas llamadas "diamantine" que despiden mil reflejos bajo las luces eléctricas. Una vez más, queridas mías, no vayáis a caer en la tentación del snobismo.



pesado y deberá comunicar al rostro y al conjunto de la persono mucha suavidad y armonía de *charme*. El único medio que hay para conseguir tal resultado es la ondulación permanente, que deja a los cabellos plena libertad sin estropearse en los ejercicios al aire libre. Así es que, sin ningún trabajo; se les vuelve a encontrar bien ondeados, para cualquier peinado artístico de por la noche. La nueva ondulación permanente doma hasta a los más reacios cabellos, haciendo para ellos movimientos redondos, ligeros, flexibles, cuyas extremidades son *bouclés* o ensortijados, que comunican al rostro una gran belleza.

El largo actual del cabello queda y quedará por mucho tiempo, con el fin de no restar al peinado toda la flexibilidad que debe tener. Así es que Para el cine o teatro, pasa; pero en la vida moderna, ¡quién sabe! Por lo tanto, absteneos. Este es mi consejo. Veo desde aquí que no os convenceré, pero habré puesto a salvo mi reputación de cronista que quiere señalaros todas las novedades, buenas o malas.

Creo que es hora de explicaros nuestros modelos de hoy.

El I es un sencillo traje con capa en lana verde obscuro, *pointillé* de blanco; peto en crep verde pálido.

El II es otro modelo con capita en *cuadrillé* amarillo y negro, con adornos de *Georgette* rosa.

El III modelo es un traje largo de fiesta de crep *Georgette* estampado en tonos pastel.

El último o sea el IV, es también de fiesta y luce una gran capa, que por atrás tiene un volado, anudándose adelante.



A. T. de D.

París, septiembre de 1931.



ANTOINE de París



CARSTEN de Berlín

Mme. HOARE de Londres



PESSL Viena



He aquí un tratamiento de belleza en los elegantes salones de Moussion, de Buenos Aires

NIRAUS de Madrid



Mme. SHAANING de Copenhague



TEJERO de Barcelona



G. GAY de París

Ahora!

23.720 Especialistas de Belleza

... de todo el mundo

recomiendan el Palmolive

— jamás se ha dado aprobación profesional semejante en los anales de la cultura de la belleza.



Mme. JACOBSON de Londres



PEZZA de Nápoles



Mme. CAVALIERI de París



EUGENIO de Milán

JAMÁS, en los anales de la cultura de la belleza, se ha dado una aprobación universal a ningún producto como el que goza hoy el Jabón Palmolive. Cuando profesionales experimentados y hábiles concuerdan en recomendar un jabón determinado, esa recomendación es significativa. Y son 23.720 especialistas semejantes en 16 diferentes países que consideran el jabón Palmolive como el medio ideal para conservar el cutis lozano, encantador, sano!

Necesidad de agua y jabón

Los especialistas, al estudiar el cutis, hallan que los poros segregan aceite, polvos y suciedades. Estas acumulaciones al mezclarse, forman pequeñas masas, endurecidas, y a menos que se eliminen por completo y con regularidad, los poros se obstruyen, aparecen "barritos"... que tanto afean y que tanto se desean evitar.

Ahora bien; la mejor manera de eliminar impurezas de los poros es mediante la espuma suave e inofensiva del jabón Palmolive. Se introduce bajo la superficie; desarraiga la tierra y suciedades sin irritación, dejando el cutis fresco y radiante de color natural.

He aquí el tratamiento de dos minutos

Para obtener los mejores resultaods use el jabón Palmolive de esta manera: hágase una rica espuma, con ambas manos; luego dése un masaje con ella suavemente en la cara y el cuello. Deje que penetre en los poros. Enjuáguese después: primero con agua tibia, y gradualmente más y más fría. ¡Eso es todo! Use hielo como astringente, si es que tiene un cutis grasoso. Le encantará cuán fresco, suave y vivificado deja el jabón Palmolive.

Y por supuesto que lo usará para el baño también. Cuesta tan poco, que los jabones comunes, en comparación, son un dispendio. Millones de personas dejan que actúe en el cuerpo tan benéficamente como en la cara. ¿Por qué no comenzar a usarlo hoy mismo? Colgate Palmolive Peet Ltda. S. A. Ind. — Buenos Aires.



35 cts. la pastilla
3 por $ 1.-

Insista en la marca Palmolive. Exija la envoltura verde con la faja negra.



Mme. NEUVILLE de Zurich



PIERRE de Nueva York



Mme. PAYOT de París



Mme. ZOLLARS de Hollywood

JABON PALMOLIVE

Trágico vivir de una soberana

La población de Villard-de-Laus, cerca de Grenoble, habituóse la primavera pasada a la fina y sutil silueta de la enlutada ex emperatriz Zita, que fuera soberana de Austria-Hungria hasta que los azares de la Gran Guerra dieran por el suelo con su corona. Como se recordará, dicha señora era "reina por derecho divino" de Bohemia, Croacia, Eslavonia, Iliria y también, según su título, de Jerusalén.

Cuando llegó Zita a Villard, procedente de una pequeña ciudad española sobre la costa del Atlántico, donde vive, nadie sabía quién era la misteriosa condesa de Lacace, que había tomado la Villa de Sapius. Hasta que una mañana fué reconocida en la cocina de su casa.

La cocinera de la emperatriz, que es húngara, conoció, a los pocos días de llegar, a un joven húngaro también, de quien se hizo muy amiga, tanto que, de vez en cuando, iba a visitarla.

Una mañana, estando los dos conversando, entró la dueña de la casa en la cocina. No bien la vió, el hombre se puso de pie e hizo una gran reverencia, a la vez que dió una exclamación de sorpresa en su idioma.

—¿Habla usted húngaro? —le preguntó la emperatriz.

—Si, majestad.

—¿Cómo me reconoció?

—Vi a su majestad en Budapest, en 1916, con el pequeño rey Otto.

La emperatriz se sonrió, y dijo a su cocinera:

—Como ves, casi no vale la pena guardar el incógnito, pues en todos lados me reconocen.

No era raro que así hubiera sido, pues en diez años muy poco ha cambiado Zita.

Cuando el emperador y su familia hicieron su precipitada fuga al destierro, fué a ella a quien casi se le culpó de lo sucedido. Zita amaba a su esposo e hijos, y no podía soportar la idea de que iba a pasar necesidades. Ella era el cabeza de la familia, y quien tomaba las determinaciones no era raro fuera también quien se equivocara.

Una vez en el destierro, se arrepintió del paso tomado, y trató de volver a la capital de Hungría, mas no le fué posible, y tuvieron que irse a Funchal, que fué donde, poco tiempo después, falleció Karl.

Es de imaginar lo difícil que se tornó la situación de la joven viuda y sus ocho hijos. A Viena no podía pensar en volver, a Budapest, tampoco. Y, en su patria, era considerada "enemiga aliada".

En esta crisis, Alfonso de España decidió ayudarla, y pidió a los países aliados que así lo hicieran; pero en esa época estaban demasiado ocupados con otras cosas.

Entonces Alfonso le cedió la casa de Lequeitio, y entre los grandes de España se hizo una subscripción para amueblarla.

La servidumbre que rodea a la emperatriz Zita es sumamente reducida, y únicamente la indispensable, pues no tiene medios ni comodidades para que sea en otra forma.

El príncipe Otto es un gallardo joven que viste sencillamente, lo mismo que sus hermanos, y no como, con fines de propaganda, lo han dado a conocer.



—Hoy quisiera hacer algo raro, imprevisto.

—Pues, si te parece, podíamos irnos a comer.

En un teatro el 60 % son calvos!

Cuando usted va a un teatro observa que el 60 por ciento de los espectadores son calvos.

La calvicie, en general, proviene del mal cuidado de los cabellos.

Los cabellos son atacados, constantemente, por un sinnúmero de molestias parasitarias que deben ser combatidas.

La simple caspa que usted ve hoy en sus cabellos, es con certeza, la causa de su futura calvicie.

¿Teme Ud. quedar calvo?

Si usted teme quedar calvo, si su cabello está seco, quebradizo, lleno de caspa, cayéndose o si ya está calvo, pruebe desde hoy la famosa Loción Brillante, que vence todas las enfermedades capilares, restaurando el vigor de los cabellos y alimentando sus raíces debilitadas.

Líbrese del disgusto que puede causarle la calvicie.

Afecciones del cabello

Altas personalidades científicas y varias Instituciones Sanitarias recomiendan la Loción Brillante debido a la comprobada eficacia de sus elementos medicamentosos para combatir las eczemas, seborrea (tiña) y otras enfermedades del cuero cabelludo.

La Loción Brillante elimina esos males y tonifica la raíz capilar, haciendo que el cabello vuelva a crecer exuberante, lindo y sedoso.

Es del dominio público que la Loción Brillante produce esta maravillosa transformación en menos de un mes. Muchas personas que saben dar valor a su hermosa cabellera, la conservan regularmente con Loción Brillante.

Para los cabellos blancos o grises

La Loción Brillante devuelve el color natural a los cabellos blancos o grises. No tiñe el cuero cabelludo ni quema los cabellos, como sucede con ciertos remedios que contienen colorantes cáusticos. Es absolutamente inofensiva, puede usarse diariamente y por tiempo indeterminado.

CUIDADO CON LAS IMITACIONES. NO ACEPTAR NADA QUE SE DIGA SER "TAN BUENO" O LA "MISMA COSA". PUEDEN OCURRIR GRAVES PERJUICIOS POR CAUSA DE SUBSTITUTOS.

En venta: Farmacia Franco Inglesa, Sarmiento y Florida, Bs. Aires. En Rosario: Farmacia "El Cóndor", Córdoba 864. En Córdoba: M. Munté (h.), Humberto 1º Nº 463, y en todas las farmacias y perfumerías.

GRATIS

Señores ALVIM y FREITAS
Caixa postal 1379 - Sao Paulo - Brasil.
Sírvanse enviarme, gratis, su folleto "El nuevo tratamiento de los Cabellos".

Nombre . . . .
Calle . . . .
Ciudad . . . . **Prov.** . . . .
(Escríbase con claridad).

EXIJAN SIEMPRE LA FAMOSA



Fórmula científica del gran botánico Doctor Ground, cuyo secreto [illegible]

Mendicidad de una ex reina

Algunas publicaciones europeas traen abundantes comentarios acerca de la mendiga Natalia, sumamente conocida en los bares bulevardenses de París, y en quien las gentes creen ver la ex reina Natalia de Servia.

Esta anciana rugosa y triste, que con míseros atavíos recorre las terrazas de los cafés implorando la caridad, y que es conocida por la clientela que la socorre, sin sospechar quién puede ser, aunque sintiendo por ella una marcada simpatía, vióse en reciente ocasión maltratada por un chofer grosero. Intervino en defensa de la indigente un policía, a quien la desventurada dijo que se llamaba Natalia y que vivía en el asilo de Nuestra Señora de Sión.

Allí fué conducida por el guardia, y fueron las monjitas que salieron a recibirla las que descubrieron su incógnito. Se trataba de la ex reina Natalia de Servia, esposa del rey Milano, aquella infeliz soberana que el 11 de junio de 1903, cuando ceñía la corona su hijo Alejandro, pudo ver, espantada, cómo las turbas invadían el palacio real en inesperado levantamiento militar, y no sólo arrojaban del trono al joven monarca, sino que lo asesinaban bárbaramente, como hacían también con su esposa la reina Draga y con sus hermanos, y como antes hicieran con muchos de los personajes de la corte, el presidente del Consejo, Markovic, y el ministro de la Guerra del gobierno por éste presidido, para instaurar en el trono al pretendiente Pedro Karageorgevich, padre del actual rey.

Desde aquellos días luctuosos en que la reina Natalia quedó sola y en absoluto desamparo, pues su esposo había muerto en Viena dos años antes, únicamente habíase sabido de ella que había abandonado el país, refugiándose en Francia, donde su vida humilde pasó completamente inadvertida.



El ladrón. — Usted es el hombre que necesitaba. ¿Quiere que trabajemos a medias?

(De *The Humorist*, Londres.



EL TIRO DE LOS CAMPEONES

La próxima vez que Vd. desee señalar un score excepcionalmente bueno o se disponga salir de caza chica, no olvide llevar consigo algunos (US) 22 N. R. A.

Son "batidores" de records y extremadamente precisos a corta distancia. Han sido diseñados no solamente para rifles sino también para pistolas y revolvers, siendo excepcionalmente efectivos para toda clase de caza chica. En el stand, para tiro al blanco use los N. R. A. de bala sólida; para caza chica, use los N. R. A. con bala de punta hueca.

Solicite el catálogo "Como se debe tirar con Revólver" a:

NATIONAL LEAD COMPANY, S. A.
San Martin 235 — Bs. Aires



Las personas débiles deben tomar las Pastillas Mc Coy de Aceite de Hígado de Bacalao.

Rápido aumento de peso. — Tónico poderoso y agradable al paladar.

Nada como las maravillosas vitaminas del aceite de hígado de bacalao para fortificar el organismo debilitado — todo el mundo lo sabe. Pero nadie quiere tomarlo por su olor nauseabundo y su mal sabor y también porque descompone el estómago.

Por eso los médicos modernos aconsejan ahora tomar las Pastillas McCoy de aceite de hígado de bacalao, porque han resultado una bendición para miles de hombres, mujeres y niños flacos, débiles y enfermizos. Cubiertas de una capa de azúcar, contiene todas las maravillosas propiedades del más puro aceite de hígado de bacalao en forma concentrada y agradable. Las personas flacas y sin salud que deben tomar el aceite de hígado de bacalo — verán con regocijo esta noticia.

Obtenga las Pastillas McCOY (Macoy) en cualquier farmacia. Sus resultados son maravillosos. Un niño enfermizo de 9 años aumentó 6 kilos en 3 meses. Una señora aumentó 8 kilos en 6 semanas.





MODELO REFORMADO 1930

Capacidad 15 discos.

REGALAMOS

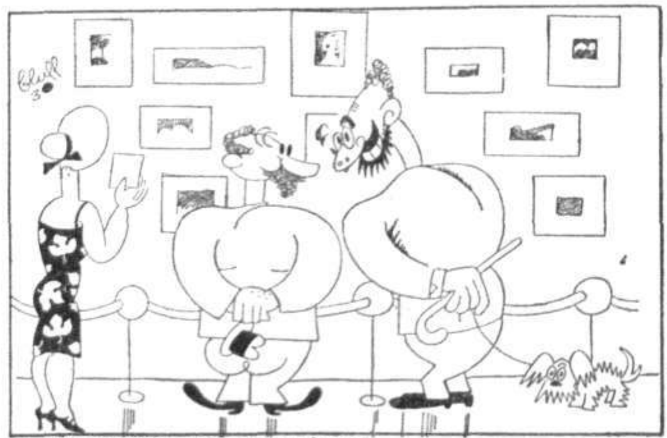
esta hermosa valija parlante Portátil a todo el mundo. Escriba hoy mismo pidiendo formularios gratis al señor

Gerente THE LIBERAL Co.
EDIFICIO BOLSA DE COMERCIO
25 DE MAYO, 347 — Buenos Aires.

CARAS Y CARETAS en París
Para subscripciones y ejemplares de CARAS Y CARETAS y PLVS VLTRA
En París, dirigirse a:
LIBRAIRIE UNIVERSUM - J. Gondol
33, Rue Mazarine - París.



El enamorado que fué a pedir la mano de una muchacha que vive en una casa con escalera futurista.
(De *Life*, Nueva York)



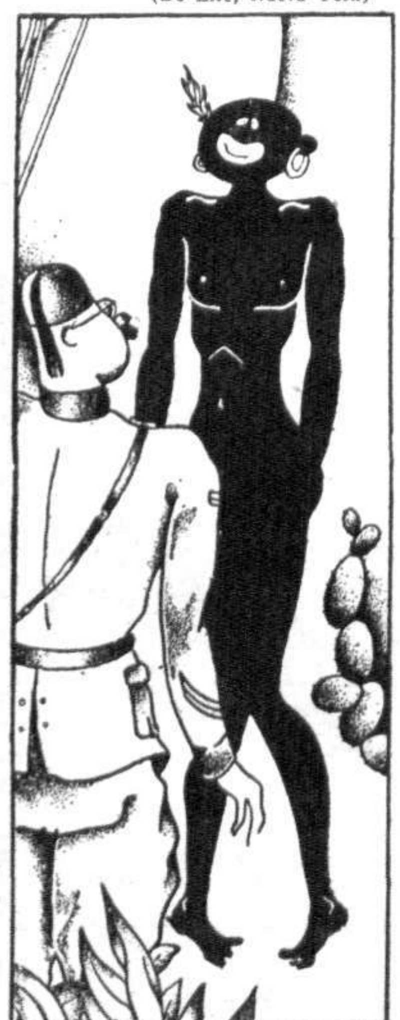
—¿A usted le gusta el aguafuerte?
—Mucho. No bebo más que ginebra.
(De *Gutiérrez*, Madrid)



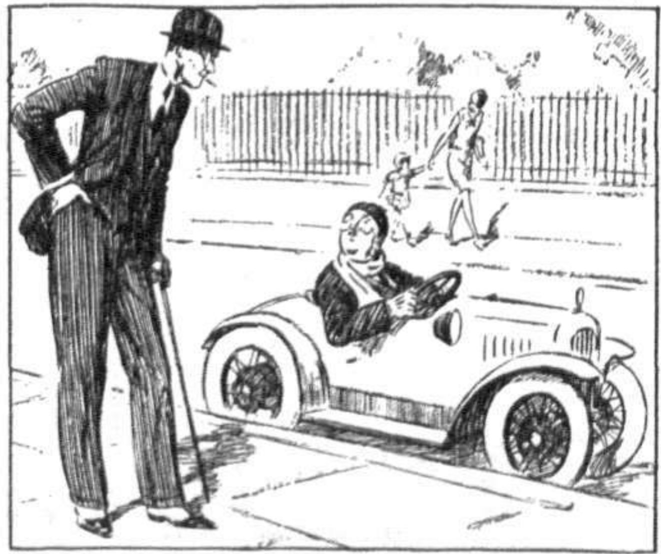
—Todos los hombrer son unos embusteros.
—No digas eso; todos, no.
—Bueno: todos, no; pero los lindos y simpáticos lo son.
(De *Buen Humor*, Madrid)



—¡Hazme caso, Marieta!... Ahora voy a sentar la cabeza de una vez...
—¡Pues si la sientas de una vez, tendrás que sentarla en un sofá!
(De *Buen Humor*, Madrid)



—¿Pero adónde vas completamente desnudo, sinvergüenza?
—Verá usted, mi sargento; es que el capitán me ha dado permiso para vestir de particular.
(De *Gutiérrez*, Madrid)



LOS AUTOS DE MODA
—¡Pobre chico! ¡Cómo se pondrá cuando se dé cuenta que saliste con su coche!
(De *The Humorist*, Londres)



— Me han dicho que estás con enfermos. ¿Quién es? ¿Tu esposo?
— ¡Peor, querida; es Cady, el perrito!
(De *The Humorist*, Londres)



— ¿Pero nó estaba enfermo su esposo?
— Sí, y lo está todavía; pero como el médico le mandó hacer ejercicio, le hice cortar leña.
(De *The Humorist*, Londres)

— ¡Te digo que sí! ¡Es un verdadero matrimonio de amor! El se ha enamorado perdidamente de la dote de ella.
(De *Buen Humor*, Madrid)



— ¡Con razón hay escasez de bolsas! Ahora las emplean para hacer pantalones.
(De *The Humorist*, Londres)



— Tengo miedo de sentarme en el agua. Ahora muere mucha gente ahogada...
(De *The Humorist*, Londres)

Concepto literario de Pascoli

Giovanni Pascoli ama la tierra generosa que produce la rubia espiga y la jugosa uva, que el esfuerzo humano transforma en blanco pan y en espumoso vino.

Como Carducci, ha cantado al laborioso y sumiso buey, y como Ada Negri, la noble poetisa que mejor ha sabido pintar el dolor sin tregua ni consuelo de los humildes, ha exaltado también, en su verso sencillo, tierno y hermoso, a los labriegos que roturan la tierra y arrojan en el surco la semilla, y a otros obreros que, menos felices que éstos, se alejan del hogar en que nacieron y emigran en pos del trabajo que no encontraron en su propio país, llevando siempre, a través de los mares y los bosques que cruzan en su incansable viajar, la visión purísima y lejana del solar nativo donde quedaron entristecidos, esperando su regreso, la madre y la novia.

Los versos de este cantor huelen a heno acabado de cortar, a malva, a musgo, a miel, a rosas. No son rimas insinceras nacidas, como las flores de invernadero, al calor de la estufa. Son versos fuertes y optimistas que cantan el trabajo del hombre y de sus colaboradores, el buey, el caballo y la abeja. Por sus rimas circula el vigor de la naturaleza fecunda, que es sangre en el animal, savia en la planta, fuego en el volcán y agua en el río. Y con todos estos elementos de vida vive su verso, fragante como un manojo de flores silvestres y potente y generoso como el viejo castaño que se da por entero en su anhelo de servir, y ofrece su sombra al peregrino, sus frutos al hambriento y su tronco al que, careciendo de techo que lo cobije, lo tala para procurarse una cabaña.

Estos versos calurosos y buenos no hallarán eco en las almas sórdidas y egoístas, pero, en cambio, harán vibrar a todo aquel que sea capaz de emocionarse ante una puesta de Sol o una mujer que ruega.

La musa de Pascoli se inspira más en la ética de Tolstoy que en la de Bakounine, aun cuando su humanitarismo derive de una fuente diversa de la que nació el del apóstol ruso.

Pero son tan interesantes los temas que trata, pone tanto sentimiento al reproducir las escenas del hogar campesino, es tan sencillo y natural su lenguaje, y tan rico su estilo lleno de elegancias, que el temor a la monotonía se esfuma al instante, posesionándose del que lee estos versos una admiración sincera por quien los hizo sin olvidarse de que el objetivo del arte, según estableció Ganckler, es "expresar lo verdadero por medio del esplendor de la forma".

Además de este postulado que hizo suyo Giovanni Pascoli, lo que ya por sí solo hace resaltar su personalidad, concurren en el artista italiano estas cualidades importantes: gran conocimiento de las leyes métricas, temperamento musical bien evolucionado, emotividad contagiosa y amplia cultura, lo bastante para mantenerse dentro de un eclecticismo que le evitó inscribir su nombre en las filas de alguna de las escuelas que estaban de moda en la época de su intensa y proficua labor.

J. G. N.



La coneja abuela. — Créeme, hija mía; te lo dice mi experiencia. Los cien primeros son los más difíciles.
(De *Life*, Nueva York).

Humor británico

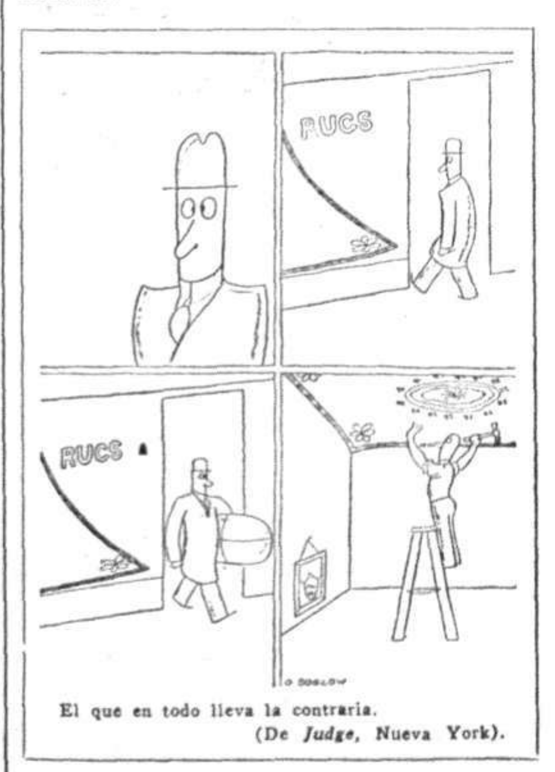
Una bella estatua que representa a Apolo y que corona la entrada del Ashmolean Musseum de Oxford amaneció hace unas semanas completamente transformada.

En la cabeza lucía el bello Apolo un sombrero de copa de última moda, inclinado picarescamente sobre el ojo izquierdo. Durante la noche le había crecido al dios una hermosa barba blanca que le cubría parte del pecho, y por si estas decoraciones no fueran bastantes, una banda roja le bajaba desde un hombro a la cintura.

Cuando los transeúntes que pasaban frente al museo se dieron cuenta de la transformación que Apolo había sufrido durante la noche, se fué congregando gran cantidad de público, que comentaba la broma gastada al dios en todos los tonos. La multitud congregada frente al museo fué tanta, que durante algún tiempo quedó interrumpida la circulación.

Cuando varios empleados del museo subieron hasta la estatua para despojarla de todos sus atavíos, el público reía y gritaba regocijado.

Uno de los altos empleados del museo ha manifestado que la estatua ha sido objeto ya en diversas ocasiones de bromas parecidas, y seguramente lo seguirá siendo. Como los bromistas no han causado el menor daño, nadie ha considerado necesario buscar a los autores de la broma, que seguramente deben de ser estudiantes.



El que en todo lleva la contraria.
(De *Judge*, Nueva York).

Datos estadísticos

Los Estados Unidos producen más de la mitad de los efectos eléctricos del mundo y Europa cerca del 43 por ciento.

Expertos que han hecho investigaciones bajo los auspicios del gobierno calculan que en los Estados Unidos los ratones causan en los cereales una pérdida anual que asciente a $ 30.000.000 sólo en ...



¡No olvide el prismático *ZEISS*!

Al emprender usted viaje de excursión o turismo no olvide llevar un gemelo "ZEISS", pues solamente con él el placer será completo.

Así podrá apreciar todo lo bello e interesante, por más distante que se encuentre, con la naturalidad y nitidez como si estuviera mismo al alcance de su mano.

EXCELENTE OPTICA. VASTISIMO CAMPO VISUAL. INSUPERABLE NITIDEZ Y LUMINOSIDAD. CONSTRUCCION SOLIDA Y ALTAMENTE ELEGANTE.

PRISMATICOS

ZEISS

EL MEJOR COMPAÑERO DE VIAJE

Hay modelos para todos los fines, desde $ 98.-

DE VENTA EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO

Solicite el nuevo catálogo "Tele 350" con precios a:

CARL ZEISS

Bdo. de Irigoyen 330 **Buenos Aires.**

CARL ZEISS JENA

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

CELEBRACION DEL 20 DE SEPTIEMBRE EN SAN ISIDRO



Cabecera del gran banquete organizado por las sociedades de socorros mutuos Italiana Trento e Trieste y Circolo Sociale e Culturale Italiano, para festejar la fecha tradicional. Presidieron el agente consular, autoridades locales y destacados miembros de la colectividad.



Parejas participantes en el baile que siguió al banquete en la Sociedad Italiana de socorros mutuos.



Comisión de señoritas con la denominada "reina del Delta", señorita María Sirio.



Palco de las familias de Perrone, Peoiza, Palermo y Bordine.



Núcleo de asociados presenciando la fiesta desde su palco.

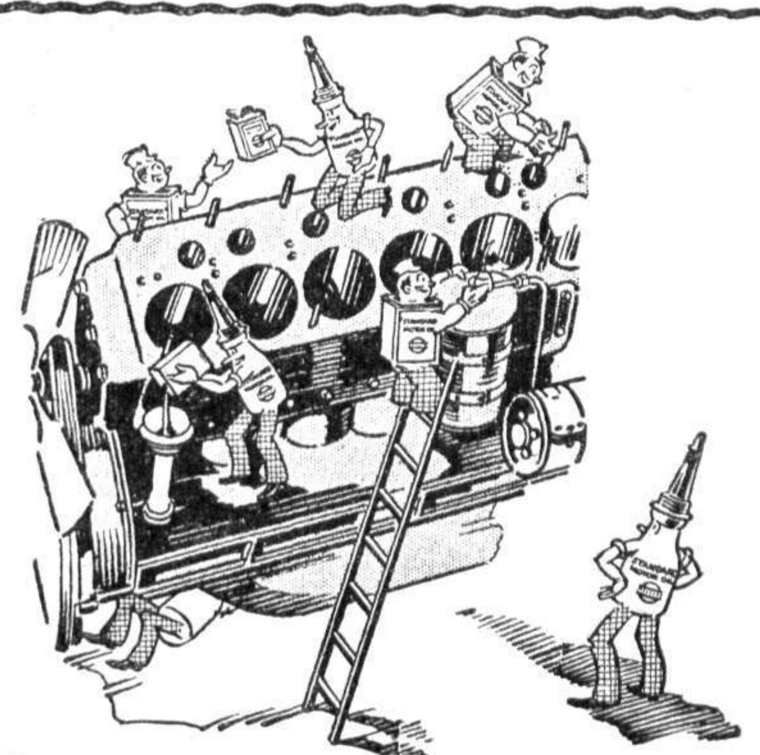


Señor E. de las Carreras y conocidas familias en el salón del baile.

EN LA ESCUELA NORMAL NACIONAL DE AVELLANEDA



Demostración en honor de la señorita Blanca Catoni, ex regente y profesora de dicha escuela, a quien amigas y compañeras ofrecieron [illegible] funciones.



El "Standard" Motor Oil
no pasa nada por alto . .

Ni un solo lugar queda descuidado cuando el "Standard" Motor Oil se halla a cargo del motor. El "Standard" Motor Oil penetra suavemente en todos los rincones y recovecos bañando todas las piezas con una capa refrescante y protectora de aceite. No permite al calor ni a la fricción hacer acto de presencia en ningún lugar.

El motor mostrará su *agradecimiento* rindiendo un funcionamiento seguro y un servicio más largo. Disfrutará Ud. de ese zumbido halagador, de la acción alerta y poderosa que proporciona el "Standard" Motor Oil al automóvil.

Haga el ensayo del "Standard" Motor Oil en su automóvil. Vacíe el cárter y renueve el aceite a cada 1000 Kms., usando, desde luego, "Standard" Motor Oil.



"Un peso un litro"

West India Oil Company

"STANDARD" MOTOR OIL

Usé Wico "Standard"—la nafta preferida

1809

Casamientos en Zululandia

Los zulúes están comprendidos en la Unión Sudafricana, en Natal, y pertenecen a la raza cafre.

Entre las costumbres incruentas que han prevalecido en este pueblo sudafricano es acaso la más curiosa la del rapto nupcial, que se presenta con frecuencia entre los pueblos salvajes.

La captura de la esposa por el novio tiene remotos precedentes. Impuesta, sin duda, por la escasez de mujeres en determinados grupos humanos, se recordará el legendario rapto de las Sabinas, efectuado por los romanos como sabroso postre de la comilona con que Rómulo obsequiara a los confiados sabinos, excesivamente repuestos de elemento femenino.

La ceremonia prenupcial reviste entre los zulúes caracteres en alto grado pintorescos.

Reunidas las mujeres de la tribu en las inmediaciones del *kraal* o poblado en que aquélla habita, y frente a ellas el contingente de hombres jóvenes deseosos de tomar esposa, a una señal del jefe se dispersan las muchachas. Perseguidas por los aspirantes a la coyunda matrimonial, y una vez capturada la predilecta por cada uno de ellos, finge huir con su dulce prisionera; pero en este momento otras muchachas de la tribu y algunos guerreros, armados de palos, acuden en defensa de las raptadas y fingen rescatarlas, después de breve lucha. Seguidamente el jefe de la tribu sanciona la unión de los novios; adórnase a la nueva esposa con extraños atavíos, y, por último, la muchacha que forma la presidencia de la corte de honor de la desposada agita sobre la cabeza de ésta un manojo de cañas para ahuyentar los malos espíritus que pudieran turbar la felicidad conyugal. Esta nefasta influencia de los malos espíritus sobre la paz de los matrimonios zulúes procuran prevenirla con otras prácticas máginas no menos singulares, como es, por ejemplo, la de adornar la corona nupcial de la novia con las vejigas de tres cabras sacrificadas a los espíritus, y cubrir el rostro de la desposada con un raro antifaz de cerdas de caballo, para evitar que la mirada de los diablos haga mal de ojo a la nueva esposa.

Terminan estas curiosas ceremonias con la presentación de los novios a las matronas de la tribu, que dan su bendición y parabién a los recién casados.



— Fuí a visitar a tu mamá.
— ¿No me mientes?

— Mira.
— Ahora te creo.

(De *The Humorist*, Londres).



Labor prominente

De las 74 obras de Varrón, en unos 620 libros, de que tenemos noticia, una sola, la "Agricultura", ha llegado hasta nosotros completa, habiéndose conservado los libros 5-10 de los 25 que originariamente componían su historia de la lengua latina. Además de esto, poseemos extensos fragmentos de las "Saturae Menippeae" y de los llamados "Logistorici". Varrón tocó, en obras que a menudo constaban de varios volúmenes, casi todas las ramas del humano saber, especialmente las antigüedades romanas. Lo que los autores más tardíos nos comunicaban acerca de la religión, de la arqueología y de la lengua romanas, lo deben en gran parte, directa o indirectamente, a este polígrafo. El tratado de "Agricultura" en tres libros reviste forma dialogada. Así como la obra de su gran predecesor Catón era desordenada, ésta es rutinaria, trazada con regla y compás. Apura el tema y por ello es instructiva para el especialista; pero por su carencia de arte y de estilo es uno de los libros más sosos de la literatura latina, sin que puedan modificar este juicio los prefacios, de alguna mayor vivacidad. La investigación, por desgracia sólo en parte conservada, "De la Lengua Latina" es lo más valioso que sobre este tema nos ha legado la antigüedad; pero dado lo rígido y seco de la exposición, apenas tiene cabida en una historia de la literatura.

Muy distinto carácter presentan las "Saturae Menippeae". Abarcaban no menos de 150 libros, y ofrecían el contenido más variado, lleno de aguda sátira e ingeniosas y sólidas ideas. Varrón manifiéstase ya en esta obra juvenil el romano de viejo cuño que se echa de ver en sus demás obras. En medio del triste presente siente la añoranza del buen tiempo pasado de los padres, que en todo caso idealiza. La pérdida de esta abigarrada pintura cultural con sus caracteres y tipos y circunstancias arrancados a la vida real, es tanto más sensible, cuanto que los fragmentos y las noticias acerca de su contenido sólo al-



MALEDICENCIA

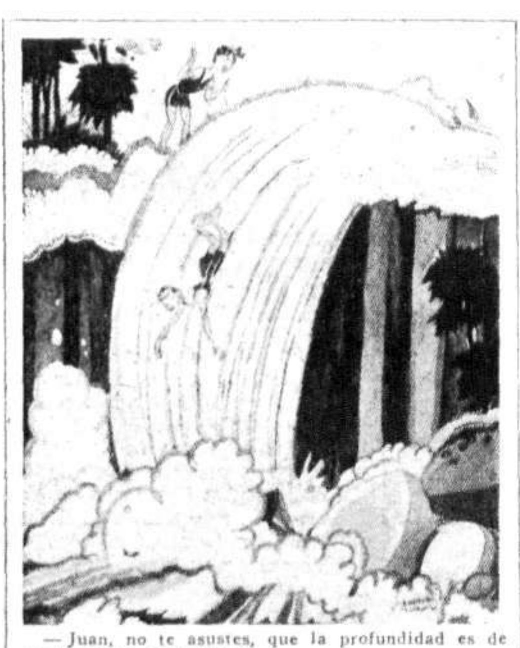
Uno. — Le lleva la cartera, porque es la hija del chocolatinero.

(De *Life*, Nueva York).

de Varrón

canzan para dar una idea del valor y originalidad de esta producción El género literario en sí, como ya el título indica, es de origen helenístico. Su inventor fué el cínico Menipo de Gádara (siglo III a. de J. C.), consistiendo su peculiaridad por un lado en predicar la moral bajo la máscara del humorismo, y por otro lado en la mezcla de poesía y prosa. De los griegos sintióse poderosamente atraído hacia él el satírico Luciano, y de los romanos emplearon la misma forma Petronio, Séneca y el tardío Marciano Capela. En prosa sólo estaba escrita una colección de tratados histórico-filosóficos; de ahí el título de "Logistorici", que comprendía 76 libros. Son obras de su vejez y se distinguen de las sátiras en que eran de carácter serio y la mayoría, si no todos, revestían la forma dialogada. Llevaban por lo regular títulos dobles, como Sisena o de la Historia, Mesala o de la Salud, Orestes o de la Locura, Mario o de la Felicidad, etc., en los que el nombre propio representaba una personalidad especialmente indicada para el tema tratado en el diálogo y que también parece haber sido el principal interlocutor del mismo. Por lo que aun podemos deducir, el contenido era más bien de naturaleza popular y ético-didáctica, habiendo el autor dado rienda suelta a sus sentimientos patrióticos con inserciones de la historia nacional. Algunos de estos ensayos dialogados parecen, aun cuando no por la forma de exposición, haber sido, por la materia, idénticos a ciertas sátiras. Así, por ejemplo, el logistoricus "Mario" trataba, como una Sátira Menipea, de la felicidad. Los fragmentos, como en el caso de las Sátiras, no permiten reconocer si Varrón se preocupó de dar perfección artística al estilo, lo que sería de esperar dado el género literario. Muy verosímil no es; al menos dice Cicerón, sin reservas, que Varrón había sido un adepto del estilo cortado, asiático, al modo de Hegesias.

ALFRED GUDEMANN


—Juan, no te asustes, que la profundidad es de medio metro nada más.

(De *Life*, Nueva York)

Consultorio médico

René. — Corrientes. — Esas prácticas, tarde o temprano, traen deplorables resultados. Indicarle un método más, sería aconsejarla mal. Y, como todos mis lectores lo saben, yo sólo doy buenos consejos.

Juan Borio. — V. Alsina. — Probablemente sus padecimientos actuales son lodos de aquellos tempestuosos días juveniles. En estas cosas hay que hilar delgado y andar con tiento. Hágase ver sin tardanza.

Porteño. — Existe una posibilidad de contagio, pero tan remota que prácticamente no debe tomarse en cuenta.

Agradecido lector. — Capital. — Si los tumorcitos radican en la misma piel, puede tratarse de quistes sebáceos de la región, en cuyo caso la enfermedad carece de importancia.

Molesta. — Rosario. — Los ruidos de su referencia dependen de una artritis seca de la rodilla. La artritis seca depende de una alteración humoral. La alteración humoral depende de autointoxicaciones diversas, y las diversas autointoxicaciones dependen de infinidad de causas. De esto deducirá pues que su curación depende de un tratamiento adecuado, que el tratamiento adecuado depende de un examen feliz, que el examen feliz depende de un médico experto y que un médico experto depende, etc., etc.

Sigfrido Wagner. — Buenos Aires. — Pincélese las manchas, durante 5 ó 6 noches seguidas, con la solución siguiente:

Azufre precipitado . . . 12 gramos
Alcohol alcanforado . . 12 „
Agua . . . . 20 „

A la mañana siguiente lávese con agua bien caliente y espolvoréese con polvos de arroz. Al cabo de 5 ó 6 días cese la aplicación de la loción azufrada durante tres días y reemplácela con la fórmula siguiente:

Glicerolado de almidón . . 40 gramos
Oxido de cinc . . . . 8 „

Esta sección es atendida ex dencia. Las respuestas a las van apareciendo sucesivamen

Siga después con otra serie de 5 ó 6 días y así sucesivamente durante tres meses.

Un lector de "Caras y Caretas". — Puan. — El catarro crónico del oído no puede ser tratado sino mediante la intervención directa del médico.

Margarita. — Chubut. — Lo mismo que al anterior. Pero usted puede ayudarse con los baños de nitrato de plata al 2 % alternándolos de tiempo en tiempo con instilaciones de glicerina fenicada al 1 por 20 (V gotas dos veces por dia).

Lector agradecido. — Capital. — Nada debe temer con respecto a la integridad orgánica y funcional de su oido. En cuanto al resultado estético de la operación en general es muy satisfactorio, pero su perfección depende, como es lógico, de la habilidad del cirujano.

Vigilante. — Capital. — Hágase lociones todas las noches durante un minuto con esta solución:

Azufre octaédrico . . . . . 3 gramos
Sulfuro de carbono . . . . 30 „
Tetracloruro de carbono . . 60 „

Esta fórmula es precisamente del calumniado Saboureaud a que usted se refiere. El tratamiento es bueno, pero se necesita constancia. Sólo así se consiguen resultados duraderos. *E si non, non...*

Flor de durazno. — La partera de su referencia tiene una idea vaga de lo que ocurre en su caso, de modo que nada me extraña el fracaso de su frondosa terapéutica. Como usted misma con toda cordura lo dice, para saber a qué atenerse, incluso en lo relativo a las probabilidades de realizar sus anhelos, tendrá finalmente que some-

Dr. JUAN

LA VISION

La teoría física de la visión, que puede considerarse como la base fundamental de la oftalmología, debe principalmente su desenvolvimiento a la labor de los grandes astrónomos del siglo XVII.

El "Ad Vitellionem Paralifomena" del astrónomo Kepler (Francfort, 1604) contiene un tratado de la visión y del ojo humano, en el que demuestra por vez primera que la retina es lo esencial para ver y que la convergencia de los rayos luminosos antes de alcanzar la retina es la causa de la miopía.

En la "Dióptrica" de Descartes (1637) el ojo es comparado a la cámara obscura y se demuestra que la acomodación se debe a los cambios en la forma del cristalino (cuerpo biconvexo que se encuentra colocado a manera de lente dentro del ojo y que cambia de diámetro antero posterior de acuerdo con el punto que se mire).



Mariotte (muerto en 1684) demostró que la iluminación del ojo es debida a la reflexión de la luz y descubrió el "punto ciego" de la retina (1668).

Otro notable investigador de la óptica fisiológica ha sido el astrónomo jesuíta Christoph Scheiner (muerto en 1650) de Viena, quien demostró ingeniosamente la forma en que llegan a la retina las imágenes antepuestas a los ojos, completando los estudios de Aranzi (1687) que fué el que por vez primera advirtió la rever-

de "Caras y Caretas"

clusivamente por correspon-
preguntas que se nos hacen
te en estas mismas páginas.

terse al examen de un médico. Ya verá entonces cómo la causa es otra. Y verá también la razón que asiste al común de los mortales, que en trance de hacerse un par de botines, por ejemplo, no recurre al talabartero por similitud y por si acaso...

Un desesperado. — Córdoba. — Higiene rigurosa de la región. Secar cuidadosamente. Espolvorear en seguida con talco ictiolado. Tres veces por semana, lociones con solución de Lugol o embrocaciones con solución de nitrato de plata al 10 por 100. Este tratamiento puede y debe ser modificado según lo aconsejen las circunstancias, pero más tarde o más temprano debe dar sus frutos.

Roque Pérez. — Rosario. — Trataré de complacerlo, no usando, como usted dice, palabras que requieran consultar el diccionario, lo cual, por otra parte, será un modo de expedirme muy cómodo. Y bien: a mi juicio, "se acabaron para usted las farras". A su edad y con su modesta diabetes encima, no queda sino el recurso de evocar melancólicamente "aquellos tiempos". Preveo su respuesta, cargada de decepción, recordándome que un conocido suyo, fulano o mengano, con más años tal vez que usted, florece de tarde en tarde en arrestos juveniles. Claro que sí. Pero alguna razón han de tener los que protestan por la desigualdad de los hombres, ya que hay quienes reciben mucho y quienes nada, llámese dinero, talento, fuerza o virilidad. O como lo dice nuestro clásico: "a unos ríe la fortuna y a otros les da un guascazo". Aparte de que nunca faltan descontentos que se quejan de puro vicio.

Margarita Blanca. — Casilla. — Primeramente hay que hacer desprender las costras con vaselina esterilizada, y hecho esto, lavar con agua de Alibour, cuya fórmula es la siguiente:

Sulfato de cinc	7 gramos
Sulfato de cobre	2 "
Nitrato de plata	1 "
Agua destilada alcanforada. .	1 litro

Secar y aplicar después, durante dos o tres días, mañana y tarde, la pomada siguiente:

Yodo	0,50	centigramos
Xilol	10	gramos
Vaselina	100	"

Alberto Danny. — Buenos Aires. — Infinidad de veces me he referido en estas mismas páginas a las verrugas de las manos, su origen y tratamiento. De estos últimos he mencionado para todos los gustos. Con todo, lo más rápido es que se las haga usted cauterizar con termocauterio, ingiriendo al mismo tiempo, durante dos meses, un gramo por día de magnesio o setenta gotas de tintura de tuya, diariamente.

Cicerone. — Buenos Aires. — Tratándose de una mujer soltera, la causa del trastorno de su referencia hay que buscarla en alteraciones de orden general, sólo revelables a un examen clínico concienzudo. Infinidad de alteraciones tóxicas, infecciosas, nerviosas, sanguíneas, endócrinas, etc., etc., intervienen en una u otra forma, en la producción del síntoma aludido por usted. De aquí deducirá usted dos consecuencias: 1º, que no basta un simple tratamiento local; 2º, que es imposible indicar un tratamiento realmente eficaz sin el conocimiento exacto del enfermo.

Yankee. — F. C. C. A. — Evidentemente, intervienen en su caso los factores de la hipofunción ovárica, propia de la menopausa, con repercusión directa sobre su creciente obesidad. En este sentido, me parece acertado el tratamiento. Pero es posible que a tales trastornos se asocie alguna alteración cardiovascular de naturaleza orgánica, que convendría, en caso de existir, poner de manifiesto cuanto antes.

A. MASSA

---

sión de la imagen proyectada en la retina.

VARIAS

El conducto torácico fué descubierto por Pecquet en 1647 y el mismo año en que Wirsung descubre el conducto pancreático.

* * *

Los vasos linfáticos fueron descritos por Aselli en 1622.

* * *

En 1857, el oftalmólogo Graefe publica su nuevo procedimiento para la operación del estrabismo.

* * *

Los vasos linfáticos del intestino fueron descubiertos por el anatómico Rudreck en el año 1651 y estudiados un año más tarde por Thomas Bartolín.

* * *

El vértigo de origen auricular (vértigo de Minière) fué descripto por Menière en el año 1860.



* * *

Los tubos excretores de los riñones fueron descubiertos en el año 1662 por Lorenzo Bellini.

* * *

La primera farmacopea oficial apareció en el año 1498, titulándose "Recettario Florentino".

* * *

El tabaco fué introducido en Francia por Jean Nicot, en el año 1565.

* * *

En el año 1897, Emil Fischer sintetiza la cafeína, la teobromina y la xantina.

Playas democráticas

Estableciendo parangones con lo que es la vida en las más afamadas playas universales, el escritor F. Monterde afirma que la mayor expresión democrática en materia de veraneo marino se ve en California, que describe y puntualiza con verdadero entusiasmo de turista convencido.

Las playas de California, fondo familiar para el público de película, recuerdo lejano de las bañistas de Sennett, se distinguen de otras playas, de las playas a la francesa, en que aquéllas no tienen las casetas a manera de hornacinas movibles para el reposo y el "flirt".

Unica sombra: la de los quitasoles, rojo y blanco, amarillo y negro. Floración que surge cada día en la humedad de la arena. Fondo y friso para la carne enrojecida por el Sol y el golpe del agua salada...

Desde lejos, la brisa es un grato anuncio de frescura. Se anticipa el paisaje marino, a la sonrisa azul del Pacífico sedante.

Por el camino, paralelo y cercano a la costa, desde Playa Imperial hasta Gaviota, van y vienen los automóviles, en desfile constante: larga caravana apresurada.

Los lugares se suceden; tienen nombres ingleses y europeos, que alternan con los nombres en español, evocadores de la Colonia: Oceán Beach, La Jolla (sic), Carlsbad, Oceán-side...

Un alto. Aquí, donde el automóvil es socio en el trabajo, sirve también de caseta ambulante o de medio de transporte para la familia, la tienda de campaña y los accesorios del hogar. Se acampa en la playa, como en el desierto. En ambos hay arena que sirve de alfombra, y el paseo de "fin de semana" está, así, cómodamente resuelto. Un par de días entre agua y Sol.



—¡Tú por aquí, Samuel!... ¿Vienes a derrochar plata en un telegrama?
—No, Isaac; vengo a llenar la lapicera-fuente.

Veraneo democrático, al alcance de todas las fortunas.

En Oceanside, una familia mejicana, norteños que casi han olvidado su lengua natal, con hijos nacidos en los Estados Unidos, alquila trajes de baño, sombrillas, etc., previo depósito del importe... por precaución.

Italianos, alemanes y chinos prefieren instalarse, con una caña de pescar, al lado de otros pescadores pacientes. Cuando alguno pesca un pequeño tiburón, una mantaraya, da voces para que lo ayuden a mutilarlo. Rito cruel, de una religión obscura que prolongan estos inconscientes.

Para no ver la mutilación lenta, es preferible volver los ojos hacia el mar indiferente, mientras el piso de madera vibra con el oleaje.

Las olas avanzan como corceles de crines blancas, alineadas en una carga de caballería. Se entiende con facilidad por qué la Mitología hizo, de Neptuno, un domador de caballos.

Los bañistas, mujeres y hombres, impotentes para ir más adentro, en este paradójico océano Pacífico, que no acuna como el golfo mejicano, resisten la carga, la salvan con una pirueta o se sumergen, mientras la ola pasa.

Accidentes en la zona de la Antártida

En las zonas ocupadas por la nieve el viento forma con ella dunas y remolinos idénticamente que si se tratara de arenas sueltas. En Groenlandia y en Antártida la repartición de la nieve está sujeta principalmente a los vientos que la rechazan del interior del "inlandsais" obligándola a acumularse en las regiones marginales, cosa que favorece la formación glacial. El viento pulimenta y alisa los hielos dándoles su deslumbrante blancura, engendra en la nieve surcos ondulados, y en las tundras siberianas y en la Antárdida los *sastrugi,* dunas alargadas y torbellinos de nieve.

En las quiebras y hendiduras, las heladas actúan enérgicamente durante el verano. El agua que penetra en las finas grietas, en las hendiduras y en las cavidades de las rocas durante el día, se hiela durante la noche. Al helarse se dilata con fuerza incontrastable, ensancha las grietas y hace saltar la roca. Las rocas, a una baja temperatura en su interior, se calientan exteriormente por la radiación solar, se dilatan, se ablandan y se transforman en rocas aplanadas. Las heladas en las hendiduras y las frecuentes y fuertes oscilaciones de la temperatura, son la causa principal de la destrucción de las rocas; las grandiosas erosiones que en ellas producen los agentes atmosféricos recuerdan algo a las que se verifican en las altas montañas. Las que tienen lugar en el mundo antártico son también considerables, pues las rocas oscuras allí predominantes se calientan fuertemente, debido a la radiación solar por encima de 0º, aunque la temperatura ambiente sea de —12º

La masa principal de las aguas corrientes proviene de la fusión de nieves y de hielos, factor esencialísimo de la erosión y de la denudación. Las fuentes escasean porque las aguas subterráneas se congelan y las lluvias no caen en abundancia suficiente para alimentarlas. Las corrientes engendradas por fusión en la zona ocupada por el "inlandsais" sólo funcionan en verano, mientras que en invierno se secan por completo. En Groenlandia es donde estos ríos nacidos en los glaciares y en los bordes del "inlandsais", donde el hielo se funde en cantidades enormes, adquieren un desarrollo más grandioso.

HANS RUDOLPHI



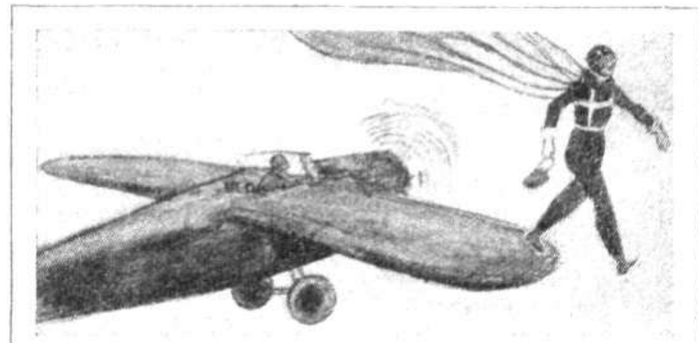
— Enrique, ya sé que eres del comité de vigilancia; pero ten presente que hoy es día de fiesta y no se trabaja...
(De *The Humorist,* Londres).

Un país de hadas

Los alpinistas que han escalado las faldas del Everest narran cómo se vive a esas grandes alturas. Para andar allí los hombres se ponen clavos de acero en la suela de las botas. Los témpanos, los riscos y las grietas obstruyen el paso continuamente. Hablando de esa región, dice Engel al comentar su viaje: "Era, en verdad, un país de hadas, saturado de la belleza de las fantásticas formas de sus bloques de hielo, tallados por la evaporación en el aire seco de tamaña altitud y cincelados por la erosión del viento. A la luz del Sol todo era blancura deslumbrante; pero en las concavidades en sombra veíanse delicados matices azules y verdes. ¡Y qué sol aquél! El sol estival más brillante que puede conocerse en nuestros países resultaría mortecino comparado con esta claridad que se asemeja al resplandor del metal fundido al blanco. El aire era acerado, frígido, enrarecido; pero el sol tropical, que casi caía verticalmente, abrasaba los ojos, y sus rayos ultravioletas, intensificados por los múltiples reflejos, sumirían a los hombres en la agonía del cansancio y el vértigo de la montaña si no se hallaran debidamente protegidos. Nosotros solíamos atravesar esta región bellísima, pero mortal, en las primeras horas de la mañana o hacia el crepúsculo para salvar la amenaza de los rayos ultravioletas.

"Era una maravilla ver trabajar a nuestros *sherpas*. Seguramente nadie hubiera podido hacer lo que hicieron ellos. Estos hombres han pasado toda su vida en las montañas más altas y están acostumbrados desde la infancia a la altitud y al transporte de cargas pesadas. Han heredado el espíritu alegre de los nepaleses y la aclimatación a la atmósfera enrarecida de los tibetanos, ya que la raza *sherpa* es una mezcla de sangre nepalesa y tibetana. Sus aldeas se encuentran en el Nepal, junto a las fronteras del Tibet por el lado sur del Himalaya.

Los *sherpas* son pendencieros y no surgieron pocos trastornos de sus "agarradas" con los tibetanos, a los que miran con desdén y les tratan con cierta dureza. También se pelean entre sí. Yo recuerdo una lucha terrible que presencié entre dos de nuestros hombres. Se atacaron sin piedad a puñetazos, a pedradas y a palos y ambos tuvieron que ser asistidos por nuestro médico; pero a la mañana siguiente les vimos vendándose el uno al otro con gran cuidado y solicitud: se les había pasado la furia y una vez terminada la contienda había reaparecido su buen natural".



El aviador. — Procura que esté la sopa caliente para cuando yo llegue.

(De *Life*, Nueva York).

RADIOTELEFONIA

Por Raúl Bordenave

INDICACIONES UTILES PARA EL RADIOAFICIONADO

Reducción de unidades de capacidad cegesimal a electrostática

En algunos tipos de condensadores de fabricación europea solemos encontrar su capacidad marcada en centímetros, en lugar de microfarradios, como lo están los de procedencia norteamericana.

La reducción de ambos valores entre si es simple y para ello anotamos a continuación los detalles necesarios.

Un microfarradio equivale a 900.000 centímetros, de acuerdo con lo cual una milésima de microfarradio equivale a 900 centímetros.

Para reducir un número de microfarradios a centímetros, se multiplica el valor de aquéllos por 900.000 y para reducir centímetros a microfarradios, debe dividirse por 900.000.

Equivalencia entre capacidades en centímetros y microfarradios

Centímetros		Microfarradios	Centímetros		Microfarradios
100	=	.00011	4.000	=	.0044
150	=	.00016	5.000	=	.0055
200	=	.00022	6.000	=	.0066
250	=	.00028	7.000	=	.0077
300	=	.00033	8.000	=	.0088
400	=	.00044	9.000	=	.0099
500	=	.00055	10.000	=	.011
600	=	.00066	15.000	=	.016
700	=	.00077	20.000	=	.022
800	=	.00088	25.000	=	.033
900	=	.00099	30.000	=	.044
1.000	=	.0011	40.000	=	.055
1.500	=	.0016	50.000	=	.066
2.000	=	.0022	60.000	=	.077
2.500	=	.0028	70.000	=	.088
3.000	=	.0033	80.000	=	.099
			90.000	=	.1

Algunas notas referentes a la aplicación de válvulas y blindajes

Colocar una válvula de alto precio en un receptor cualquiera es, en la mayoría de los casos, exponerse a un fracaso.

Las válvulas de grilla blindada requieren montajes técnicamente bien diseñados y mejor realizados.

Colocar bobinados minúsculos, de alambre fino, encerrados en un blindaje metálico estrecho es aumentar enormemente el amortiguamiento del circuito.

Regular el encendido del filamento de una válvula de grilla blindada para evitar la oscilación equivale a sacrificar el rendimiento y la calidad.

Todo receptor con válvula de grilla blindada, debe, con el filamento de ésta al máximo, sin derivación a un potenciómetro, ni resistencias en los circuitos oscilantes, poseer una oscilación suave por el simple movimiento de una reacción electromagnética o estática.

El valor de la reacción debe ser, para una pequeña capacidad antena-tierra, de un valor también pequeño. La necesidad de una reacción de gran valor indica la existencia de circuitos de alto amortiguamiento, no conveniente.

El blindaje es, en casi todos los casos de aplicación de válvulas de grilla blindada, una necesidad.

Hacer pasar un conductor de alta frecuencia cerca de un blindaje es una mala práctica; el blindaje, en relación al conductor, equivale a un secundario en corto circuito.

El mejor procedimiento para anular un campo magnético es utilizar bobinas que no irradien.

Una válvula detectora no funcionará bien si está saturada; debe aplicársele el voltaje que requiera su buen funcionamiento. Un voltaje alto se presta para la detección "de poder" o por característica de placa, no así para la detección por grilla.

Bordenave

Equivalencia de frecuencias en kilociclos o kilohertz en ondas en metros. Ondas de broadcásting

Frecuencia, en kilociclos	Onda, en metros	Frecuencia, en kilociclos	Onda, en metros
1500	199.9	990	302.8
1490	201.2	980	305.9
1480	202.6	970	309.1
1470	204.0	960	312.3
1460	205.4	950	315.6
1450	206.8	940	319.0
1440	208.2	930	322.4
1430	209.7	920	325.9
1420	211.1	910	329.5
1410	212.6	900	333.1
1400	214.2		
		890	336.9
1390	215.7	880	340.7
1380	217.3	870	344.6
1370	218.8	860	348.6
1360	220.4	850	352.7
1850	222.1	840	356.9
1340	223.7	830	361.2
1330	225.4	820	365.6
1320	227.1	810	370.2
1310	228.9	800	374.8
1300	230.6		
		790	379.5
1290	232.4	780	384.4
1280	234.2	770	389.4
1270	236.1	760	394.5
1260	238.0	750	399.8
1250	239.9	740	405.2
1240	241.8	730	410.7
1230	243.8	720	416.4
1220	245.8	710	422.3
1210	247.8	700	428.3
1200	249.9		
		690	434.5
1190	252.0	680	440.9
1180	254.1	670	447.5
1170	256.3	660	454.3
1160	258.5	650	461.3
1150	260.7	640	468.5
1140	263.0	630	475.9
1130	265.3	620	483.6
1120	267.7	610	491.5
1110	270.1	600	499.7
1100	272.6		
		590	508.2
1090	275.1	580	516.9
1080	277.6	570	526.0
1070	280.2	560	535.4
1060	282.8	550	545.1
1050	285.5		
1040	288.3		
1030	291.1		
1020	293.9		
1010	296.9		
1000	299.8		

La belleza en la antigüedad

No siempre se contentaban los antiguos con el tratamiento del rey David, que no a todo el mundo era dable disponer de una hermosa Abisag de Sunam para vivir bajo su influencia bienhechora. De ahí que recurriesen a otros procedimientos más al alcance de los simples mortales; por ejemplo, los elixires de larga vida y otros menjurjes por el estilo.

Todos los libros de medicina de los siglos XVI a la primera mitad del XIX están llenos de indicaciones a ese respecto, constituyendo una especie de doctrina organoterápica para la prevención de la vejez.

De todos los elixires de larga vida ninguno gozó más favor que el de Ivervex, médico sueco que murió a los ciento siete años, sin haber dejado de propinarse un solo día su cucharadita del potingue por él inventado.

La fórmula de dicho elixir, y que vamos a transcribir como curiosidad, era la siguiente:

"Pulvericese y tamícese cuidadosamente: áloe sucrotino, una onza; cedoaria, una dracma; genciana, una dracma; azafrán del mejor, una dracma; ruibarbo, una dracma; agárico blanco, una dracma; triaca de Venecia, una dracma, y quina, otra dracma. Esta mezcla se coloca en una botella, añadiéndole dos cuartillos de aguardiente del mejor, y después de haber puesto todo a la sombra durante nueve días, teniendo cuidado de agitar la botella por la mañana y por la noche, se añade al décimo día tanto aguardiente como se haya consumido, se filtra el líquido varias veces y se deja reposar la infusión veinticuatro horas. Pasado este tiempo ya se puede hacer uso de ella".

El elixir Ivervex fué usado generosamente en el siglo XVII, operando verdaderos milagros, en los que, sin duda, tenía la sugestión parte principalísima.

A la pócima antes mencionada le salieron numerosos competidores, entre ellos el famoso "Orvietano", electuario inventado por un droguero de Orvieto; el "Mercurio de vida", de Delorme; el "Elixir de Duchesne"; el "Agua cefálica", de Carlos V; el "Agua estomáquica", de Mynsicht; el "Agua de Chapon de Quercetan"; etc., etc.



— ¿No ha cambiado usted el agua a los peces?
— No hace falta; no se la han bebido aún.



El ladrón. — Diez pesos, si me enseña a dar ese golpe de furca.
(De *The Humorist*, Londres).

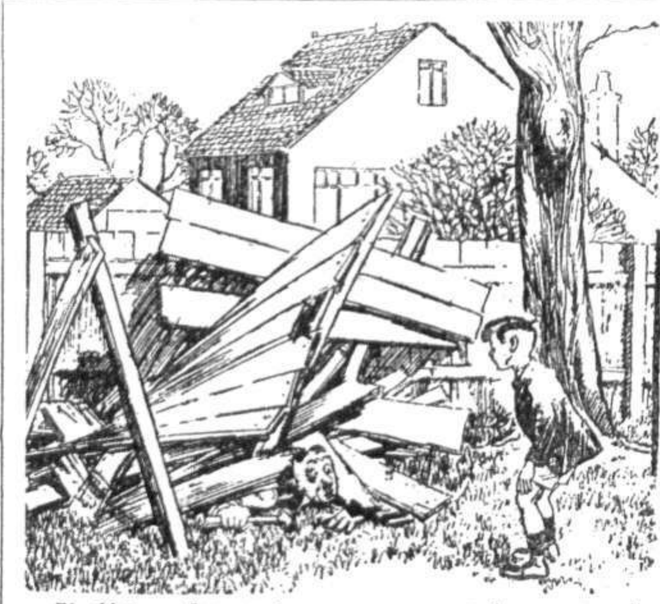
Cómo pasa el día Su Santidad

Un diario romano describe la forma en que el Papa distribuye las horas del día, y refiriéndose al almuerzo y comida, dice lo siguiente:

La mesa de Pio XI es sobria y frugal. Su Santidad come siempre solo. No está mucho tiempo a la mesa. Casi todos los dias, de tres a tres y media, da un paseo por los jardines.

Antes de ser elegido papa, Aquiles Ratti fué un gran nadador y un magnífico alpinista. Aun durante el tiempo brevísimo en que fué cardenal, dedicaba su tiempo, después de cumplir con los deberes de su ministerio, a las montañas y los libros. Ahora, las montañas representan un recuerdo lejano. Le quedan los libros. Se entrega a ellos, por poco tiempo, entre el almuerzo y el paseo.

Por la tarde recibe a los cardenales presidentes de congregaciones: entrevistas largas y minuciosas que duran hasta la noche. Cuando el último cardenal ha salido, Pio XI se encierra en sus departamentos privados. Es ya la hora de la comida, sobria como el almuerzo, sin manjares especiales, sin golosinas exquisitas. Como tantos otros pontífices, Pio XI no gusta de la cocina complicada y pesada. Los periodistas extranjeros que intentan descubrir algún secreto de la cocina papal se quedan desolados al saber que es una cocina como tantas otras, más simple y frugal que la de un convento.



El chico. — Oye, papá: ¿me vas a querer hacer una casita para los conejos cuando termines de levantar tu galpón?

(De *The Passing Show*, Londres).



"Caras y Caretas" en el interior de la República

DIAMANTE



La multitud acompañando los restos del estudiante Agui ar al llegar desde la metrópoli para ser inhumados con los honores que rindió la población entera.

TUCUMAN



Mitin de la Defensa Provincial para pedir la supresión de los impuestos creados para atender al último empréstito.



Manifestación del partido Liberal como acto de aplauso y adhesión a las nuevas autoridades que rigen los destinos del país.

JUJUY



Damas de la sociedad que concurrieron a la fiesta dada por el señor Padilla Carranza, con motivo de la fundación de un nuevo centro social.

AARON CASTELLANOS



El pueblo presenciando la fiesta del árbol en la escuela fiscal.



Alumnos de la misma que efectuaron plantaciones, celebrando el día del árbol.

"Caras y Caretas" en el interior de la República

BODAS DE PLATA CONYUGALES



Esposos Mangiante-Andriani, rodeados de sus familiares, al festejar, en Clarke, F. C. C. A., el 25º aniversario de su matrimonio.



Los cónyuges Berisso-Rivera, de Concordía, al cumplir sus bodas de plata.



Matrimonio Moro, que celebró sus bodas de plata en Guaminí.



Familia Francisconi-Marín, que, en Puerto Bermejo, festejó las bodas de plata de los cónyuges.



El matrimonio Gonem-Jozaini, al celebrar, en Esperanza (Santa Fe), 25 años de su casamiento.



Botta-Magnasco. — Villa Trinidad.



Sommer-Borovich. — San Carlos Sur.





López-Bolasell. — Florencio Varela.





Guaraglia-Betramone. — América.

Dos antillanos, sabios franceses

Carlos y Enrique Sainte Claire Deville

El nombre de Sainte Claire Deville fué llevado, en el transcurso del siglo XIX, por dos grandes sabios; uno y otro, miembros de la Academia de Ciencias; uno y otro, honra de la sabiduría.

Los dos nacieron en Santo Tomás de las Antillas. Carlos, que fué un gran geólogo, especialista en el estudio de los fenómenos volcánicos, el 26 de febrero de 1814; Enrique Etienne, célebre químico, del que nos ocupamos aquí más particularmente, el 11 de marzo de 1818.

Este último fué a establecerse en París, para terminar sus estudios clásicos. Y apenas salido del colegio hizo construir de su peculio un laboratorio de química donde trabajó solo durante ocho años, sin maestro y sin discípulos. En 1844 su reputación estaba hecha. Le enviaron para organizar la Facultad de Ciencias de Besaçon, donde fué de 1845 a 1851 profesor de química y decano.



Enrique Etienne Sainte Claire Deville.

En 1851 volvió a París y reemplazó sucesivamente a Balard en la Escuela Normal y à Dumas en la Sorbona. En 1861 entró en la Academia de Ciencias.

A Sainte Claire Deville se le cuenta entre los grandes creadores de la química mineral.

Sus estudios sobre las esencias, las resinas, el ácido azótico, el sodio, el silicium, el aluminio, el borato, la magnesia y, sobre todo, el aluminio y el platino, son las bases inmutables de todo lo que se ha enseñado y descubierto hasta aquí. El fué el primero en Francia que estudió el empleo del petróleo y de los aceites pesados, como combustibles.

Autor, igualmente, del método del análisis mineral, dicho por *vía media*, y de la gran teoría de la *disociación*, Sainte Claire Deville murió el 1º de julio de 1881 en Solonia, sobre el Sena.

Su hermano había fallecido en 1876, el 10 de octubre, después de haber sido fundador y primer director del Observatorio de Montsouris.



EN Buenos Aires, Londres, Paris, Berlín y Nueva York, los más afamados "Chefs" siguen este sencillo consejo culinario:

— Añadid en vuestros platos unas cuantas gotas de la salsa Lea & Perrins—

Imitad su ejemplo.

SALSA LEA & PERRINS'

¡¡¡Por fin llegó!!!

la cocina a nafta que usted necesita.
Moderna, buena, eficaz y barata.

SE ENCIENDE LO MISMO QUE EL GAS

Sin calentarla, con llamas auxiliares, ni encendedores.



Hermoso surtido en cocinas, calentadores, estufas, planchas, lámparas y linternas a nafta. Catálogo gratis, pídase a:

RICHEDA y Cía. - **TALCAHUANO, 262 BUENOS AIRES**

REVENDEDORES ACTIVOS NECESITAMOS

Comentario acerca del "Decamerón"

La forma artística que más se aviene al espíritu de Boccaccio es la narración en tono de conversación amical, la "Novela", que despreciada y descuidada por los poetas profesionales ya vivía desde largo tiempo en el pueblo. La obra maestra de Boccaccio es, por esto, el "Decamerón" (compuesto hacia el período de 1348-53). Su narración se abre con una admirable descripción de la terrible peste de 1348. Siete damas jóvenes de Florencia con tres caballeros mozos de sus amistades se trasladan al campo para huir de la epidemia, y pasan el tiempo durante diez días en juegos, cantos, danzas y recitación de historias. Tal es el marco en el que se hallan encuadradas las cien "Novelas" del "Decamerón". Boccaccio compuso estas narraciones, como él mismo confiesa, como una pura distracción y en particular para entretenimiento de las mujeres. Su objeto no es, pues, la instrucción, sino puramente la amena distracción. Va en busca de lo sorprendente, lo conmovedor, lo cómico, lo chistoso, lo moralmente escabroso. Es inagotable la riqueza de los temas que Boccaccio ha ido a buscar en todas las fuentes posibles: chanzas, leyendas y anécdotas, tanto si llegan a su noticia por medio de autores latinos, franceses o italianos, como si las conoce por comunicación verbal del pueblo; procedentes tanto de la antigüedad clásica o del oriente, como de la historia local y contemporánea. Son magistrales las descripciones de costumbres, y la agudeza es castizamente florentina. Se ha llamado al "Decamerón" con razón la "Comedia Humana" en oposición a la "Divina Comedia".

El periodo latinizante es de una maravillosa flexibilidad, mientras el diálogo, especialmente en boca de la gente ruda, conserva el candor natural y la fuerza de la lengua corriente.

Boccaccio consiguió en esta obra algo que hasta entonces sólo raras veces fué conseguido: dar vida y animación a un estilo clásico y estrechamente ceñido al espíritu juguetón del hombre de sociedad. La estructura ciceroniana de la frase no sólo posee el encanto literal sino que en ella palpitan la curiosidad y la admiración. Cuenta con un tono tal de curiosidad que parece como si los acontecimientos se extrañasen de sí mismos, como si doña Fortuna asistiese llena de expectación al espectáculo de sus mismas tretas. En el complicado cruzamiento de frases y palabras se despliegan las cosas del mundo como algo recién nacido y vierten a su alrededor como una admiración callada, satisfechas de sí mismas. Este visible bienestar se extiende como un velo plateado sobre la narración y viene a refrigerar los tonos demasiado cálidos de la voluptuosidad. *Johannes tranquillitatum*, "Juan el tranquilo", tal era el apodo que tenía Boccaccio entre sus amigos.

KARL VOSSLER



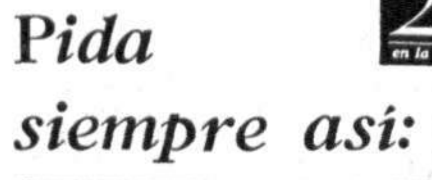
— ¿Te gustan los niños?
— ¡Ya lo creo! Sobre todo, cuando lloran.
— ¿Por qué?
— Porque es cuando se los llevan.
(De *Buen Humor*, Madrid).



LIMPIO... fresco... bien presentado... ¡Así debe Vd. exigir el Dulce de Membrillo para su postre...! Ya puede hacerlo con el nuevo sistema de la Casa Noel... ¡Qué grata innovación...! Es el mismo dulce de membrillo Noel de siempre, que ahora viene en paquetes para 4 personas... ¡qué gran comodidad...! No hay que esperar a que lo corten ni a que lo envuelvan... ¡Cuánto tiempo ganado...!

Todos los paquetes traen 190 gramos de un dulce rico, elaborado y envasado automáticamente en la Casa Noel... Aproveche esta nueva ventaja... Compre hoy este postre riquísimo.

La porción familiar protegida por un envase y una marca.





Uno de los 88 manjares NOEL

NOEL & Cía. Lda. Fundada en 1847 BUENOS AIRES

La mujer y la casa

Por IVONNE

Temas femeninos.—La moda y la psicología teatral

En una crónica alada y sutil acaba de exponer Henry Bidou cierta teoría que podría, en efecto, explicar la historia del teatro a través del traje. Según sea la moda de éste en cada época, así será el teatro de cada tiempo. No puede entenderse éste en toda su íntegra y espiritual significación si no tiene en cuenta la moda según la cual habían de vestir sus personajes. Entre los que expone el articulista elegimos dos casos concretos. El teatro de Musset, por ejemplo. Véase la moda de 1835 y empezará a entenderse la cuestión. Es evidente que estas mujeres así vestidas no pueden andar mucho sobre el tablado. En las comedias de Musset, por tanto, los hombres están de pie y las mujeres sentadas. Bidou, según este criterio, analiza una obra de Musset: "Un capricho". ¿De qué se trata, en suma? De un marido frívolo y de dos mujeres: una a la que comienza a no querer y otra a la que intenta seducir. Porque la moda exige que lleven trajes como corolas de flores, helas aquí reducidas al dolor inmóvil y a la coquetería inmóvil. Pero el dolor quieto es la resignación. Si hubiese Matilde vestido una falda hasta las rodillas, habría "hecho escenas"; pero con todo lo que lleva alrededor de las caderas y el traje que la traba no puede hacer más que llorar y bordar un bolso para su marido. ¿Y la señora Léry? Tampoco ella puede moverse. Y la coquetería inmóvil es la entrega. Todos los movimientos de la obra están a cargo de un solo hombre. Por eso le duele tanto engordar. Nada puede molestarle más en su papel. A cada declaración se hinca de rodillas.



1835



1880

El otro ejemplo a que alude Henry Bidou es la "crinolina", moda que, como es sabido, estuvo en auge durante el Segundo Imperio. Por dictamen de la "crinolina", las mujeres, en el teatro, se pusieron de pie, vistas las dificultades para sentarse. Toda una nueva psicología nació de este simple hecho. Las mujeres desgraciadas se hicieron altivas, airadas, increpantes.

De 1870 a 1880, desaparece la crinolina y la mujer recupera la libertad de movimientos. Nace el teatro de Sardou y todo en él es dinamismo frenético y constante. Y así sucesivamente podría aplicarse la ingeniosa teoría del escritor francés a todos los teatros y a todas las épocas, con un positivo fondo de verdad y un sutil acierto.

¿Cómo será el teatro del porvenir?

Secretos del tocador

Cejas. — Para hacer nacer las cejas se debe frotarlas vigorosamente con un cepillito duro empapado en la siguiente mezcla:

Aceite de ricino	25 gramos
Ron	25 "
Alcoholato de romero	10 "
Tintura de cantárida	1 centigramo

Espinillas. — Para que cierren los agujeros que quedan en la piel después de extraer las espinillas, hay que lavarse con una solución concentrada de alumbre.



Noticiario.—Los encajes

Retornan los encajes. Han dormido mucho tiempo en el fondo de los armarios familiares, de donde no salían ni aún para adornar la ropa interior, parca en esta clase de adornos durante los últimos años. Ahora, como en deseo de resarcirse del largo encierro, los encajes lo invaden todo. Las ropas de cama muestran anchas guarniciones de Bruselas y de Malinas en unos embozos de sábanas que, por lo amplios, recuerdan los que vimos en las camas de nuestros padres, cuando aun no alboraba nuestra pubertad. Las fundas de las almohadas, aun como antaño, tienen doble largo que la almohada misma, y a los lados penden las anchas guarniciones, sutiles y blancas, de los encajes. En la ropa personal, sobre todo en la más íntima, hemos visto verdaderos primores. Camisones adornados con antiguos puntos de Venecia y de Irlanda, que eran una preciosura. En fin, hasta en la ropa de calle se anuncian los encajes triunfantes.

Ivonne

Lo que vemos las mujeres



Por Elvira Ferreira

¡ERAMOS HERMANOS!

Hombres y mujeres éramos como si hubiéramos vuelto a encontrarnos después de mucho tiempo. Hermanos en el entusiasmo, parecía que cada uno llevaba una conciencia nueva, más sensible, más clara, más limpia.

Nunca Buenos Aires miró tantas sonrisas en tantos labios. Sin distingo de clases, sin prejuicios de castas, sin orgullo, sin temores y sin gazmoñerías, sonrieron los hombres a las mujeres y éstas devolvieron la simpatía con verdadera alegría.

No hubo mala intención, gesto equívoco, tono desacertado; todos, todos, tocados por la misma fe y el mismo sentimiento, se sintieron hermanos y exteriorizaron su entusiasmo lanzándose a la calle con el corazón en alto y la fe en la mirada.

La canción de Mayo adquirió en esta hora toda su significación. Fué como el refugio inapreciable, y la frase ¡Libertad! ¡Libertad! ¡Libertad! salió de los labios porque en el pecho se había hecho llama y calor.

Eramos hermanos de un mismo ideal, y una misma esperanza nos llevaba hacia la realidad de un hecho ambicionado. He mirado con ojos de mujer todo este proceso histórico para nuestra patria y más de una vez lágrimas incontenidas asomaron a mis ojos, reveladoras de una emoción honda y profunda.

No habíamos visto un juramento hecho ante el pueblo con más altura, más desinterés y más conmovida conciencia. Bajo la tarde azul tan clara como un símbolo, besada por el ondular de las banderas y acariciada por un sol festivo, un hombre dijo las palabras que desde tantos años se repiten y que son el significado de nuestra constitución. "Juro por Dios y por la Patria"...

¿Se puede dudar de un juramento hecho así ante el cielo y los hombres, sin más interés que la justicia y el bien colectivo?

¡No!

He mirado con ojos de mujer y he podido advertir cuántos hijos que no son sus hijos tiene nuestra Argentina. La cinta azul y blanca de mi ojal se separó en pequeñísimas partes para adornar pechos de hombres extranjeros, hombres humildes, sin más ambición que la paz, pero tocados hasta el fondo del alma por ese gesto tan íntegro que llevó a un soldado de la patria a jurar frente a su pueblo.

Que este momento, histórico en el presente y en el futuro, despierte en el corazón las adormecidas aspiraciones y sea como el toque de imán que lleve al hombre y a la mujer al trabajo, a la fe y al éxito. Sin odios, sin rencores, como una sola fuerza y un solo brazo para el bien del país, que más que nunca necesita de sus hijos.

COMO SE PIERDE EL LENGUAJE

A veces me pregunto si ese lenguaje nuevo que hablan las chicas argentinas será reconocido por lenguaje y se propagará de hijos a nietos, como llega hoy de padres a hijos.

No se trata de la adaptación de una nueva forma de castellano; se trata de adoptar palabras que antes estaban toleradas en el léxico masculino en horas de camaradería en las que no participaba una mujer. Aun en ese mismo momento algunas frases sonaban bruscamente como cargadas de realismo inadecuado. ¡Y era entre hombres!

Ahora, la chica más fina en apariencia usa y articula con sin igual fruición palabras que son tan gráficas como una estampa hecha ex profeso.

¿Cómo hacer para que esta forma de lenguaje ceda su lugar al fino y suave vocabulario que hasta ayer era nuestro, como hoy ha dejado de ser?...

En boca de mujeres suena mal, tan mal que entristece. Penoso es reconocer que tal "idioma" degrada un poco y que al acostumbrarse la mujer a repetir vulgares groserías pierde de hecho la feminidad, única garantía que la acredita frente al hombre como suavidad, ternura, fineza y distinción.

Cuando la mujer usa tan fácilmente palabras tan cargadas de graficidad no está lejos de escucharlas y aprobarlas y no está lejos de ser manoseada por tales expresiones. No solamente con gestos se ofende y toca a una mujer; también se hace con palabras y también ella misma autoriza a ese manoseo.

¡Quiera Dios que esta era de renovaciones alcance también a esa lenta destrucción de la cultura que los que nos atamos al pasado vemos con dolorosa claridad!

MUJERES

Proferir palabras de rencor o de odio, no es propio de nosotras. La ley natural de la vida no instituída por los hombres sino hecha por el instinto mismo ha otorgado a la mujer la benevolencia como al hombre la fuerza.

Dejemos entonces que ellos sean jueces en la contienda y démosles nosotras la suavidad como contrapeso a tanta aspereza.

No instiguemos al rencor, no avivemos las pasiones y los odios, seamos parcas en palabras y valientes con la valentía que brota de la serenidad.

Nada vale la vida cuando no la inspira un alto ideal, pero los ideales femeninos deben ir saturados de suave tolerancia, porque más han hecho en el mundo la serenidad que la fuerza brutal.

Pensemos siempre que la vida no debe darse sin un porqué, y que un cuarto de hora más tarde puede valer tanto, en un segundo, como no valió nada en la vida entera. El valor no está en morir sino en saber morir a tiempo y por algo útil. Es a las mujeres a quienes corresponde comprenderlo y penetrarlo.

Elvira Ferreira

Gastrónomos literarios

Agotados los temas de análisis literario, surge ahora un género "investigador" de costumbres, inclinaciones, afanes y manías de los que por una u otra razón lograron alguna nombradía en el mundo de las letras.

Los amigos de Alejandro Dumas aseguraban que no existía en Francia mejor cocinero que él. Cuando éste consentía en pasar de su escritorio a la cocina, mostraba allí un talento que no era inferior al del autor de "Los Tres Mosqueteros". La carne, el pescado, la caza, las aves, las legumbres, los entremeses; platos españoles, italianos, turcos, todo lo podía, y con la menor ala, o pata de cualquier animal, aunque fuera la pata de un oso, pues no hay que olvidar que fué el inventor del bife de oso, hacía algo bueno, agradable a la vista, exquisito al paladar; una comida preparada por las manos de Alejandro Dumas tenía todo el atractivo, todo el encanto y todo el sabor de una de sus novelas.

Se le atribuye asimismo el invento de la "anchoa a la Monte Cristo", que preparaba de la siguiente manera: quitaba el carozo a una aceituna y la rellenaba con un pedacito de anchoa; rellena así la aceituna, colocábala dentro de una alondra, ésta dentro de una codorniz, ésta dentro de un faisán, éste dentro de un pavo, el pavo dentro de un lechón, ¡y todo junto se ponía a cocinar a fuego lento!...

¡Tal vez haya algo de fantasía en esta receta bastante complicada!...

Tal vez el buen Alejandro Dumas deba sus disposiciones culinarias a sus padres más bien que al cielo, como nos lo confía en el curso de su libro:

"Mi madre era pobre y cocinaba ella misma, pero era hija del "maitre d'hotel" del duque de Orleáns, el padre de Felipe-Igualdad. El duque era un gran gastrónomo, y mi abuelo reunió así unas buenas recetas, que heredó mi madre. Pero sólo mucho más tarde, cuando reflexioné sobre la cocina, recordé esas recetas".

—¡Pero, señora! Colgó a su esposo.
—¿Qué quiere que le haga? No quiso sacarse los pantalones, y tuve que lavarlos con él adentro.
(De *Le Rire*, París).



—Ella dice que vivió feliz con su marido hasta que él le pegó.
—¿Y cuándo le pegó?
—Al salir de la iglesia el día de la boda.
(De *Gutiérrez*, Madrid).



Con sólo tomar hierro se transforman en breves días, las mujeres débiles, en sanas, robustas, de labios rojos y caras rosadas y bonitas.

Ningún razonamiento puede superar a la demostración de un ejemplo.
La Srta. P. L. D., de Goya, dice:

"...y tengo el honor de manifestarle que desde que empecé el tratamiento con la Poción Tónica Collazo, he sentido una extraordinaria mejoría; ya no siento ese malestar ni decaimiento, me siento mucho más fuerte y con más ánimo para hacer cualquier cosa, estoy de muy buen color y hasta mi físico ha mejorado".

La poción Collazo es el más perfecto de los ferruginosos y muy superior al aceite de hígado de bacalao, para hombres, mujeres y niños, y aunque cuesta $ 4.50 resulta muy económico por ser suficiente uno o dos frascos para reconstruir el organismo. Se toma como un vermouth.

URINARIAS

(AMBOS SEXOS)

LO MAS EFICAZ, COMODO, RAPIDO, RESERVADO Y ECONOMICO.

Sin lavajes, inyecciones, ni otras molestias y sin que nadie se entere, sanará rápidamente de la blenorragia, gonorrea (gota militar), cistitis, prostatitis, leucorrea (flujos blancos en las señoras) y demás enfermedades de las vías urinarias en ambos sexos, por antiguas y rebeldes que sean, tomando, durante unas semanas, 4 ó 5 Cachets Collazo por día. Calman los dolores al momento y evitan complicaciones y recaídas. Pida folletos gratis a Específicos Collazo, Moreno 1027, Bs. Aires o a la Farmacia del Cóndor, Rosario. Precio, $ 6.50.

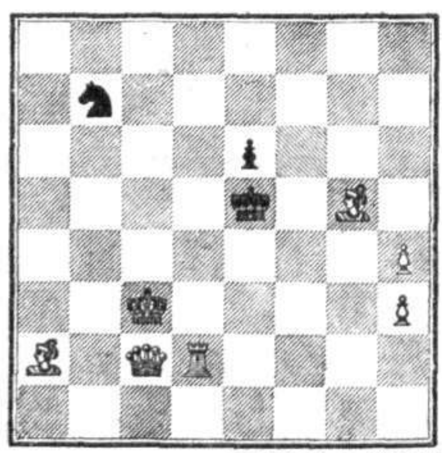
Departamento N. de Higiene, certificado Nº 5523. Venta libre.

PAGINAS AMENAS E

AJEDREZ

PROBLEMA Nº 59, por J. KOPA

NEGRAS: 3 PIEZAS



BLANCAS: 7 PIEZAS
(TOTAL: 10 PIEZAS).

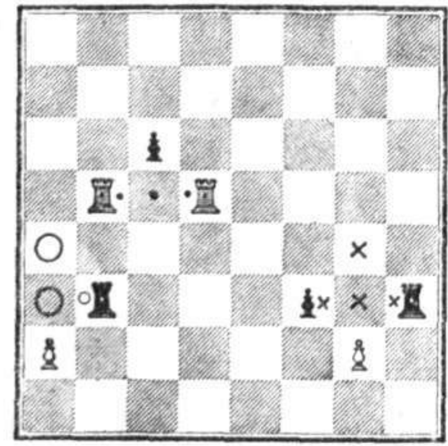
JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE MATE EN DOS JUGADAS.

SOLUCION AL PROBLEMA Nº 58
(Por J. C. J. WAINWRIGHT)

D 4 C R

ELEMENTOS DE AJEDREZ. MOVIMIENTO DE LAS PIEZAS

NEGRAS



BLANCAS

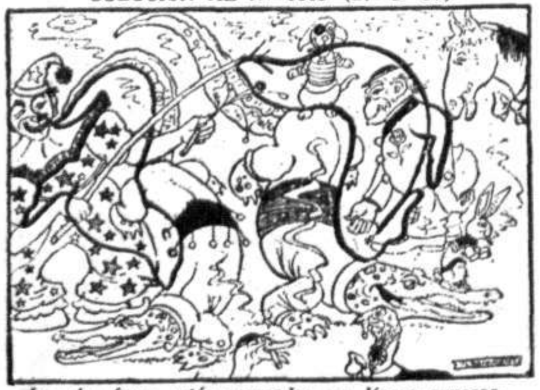
(Continuación).

Los peones. — La movilidad del peón, cuando hay en el tablero piezas contrarias, puede ser de 3 ó 4, *pués además de su movilidad propia considerado solo,* que según detallamos anteriormente, es cuando más dos, puede tener otra u otras dos si en las casillas diagonales adyacentes se encuentran piezas contrarias, *las cuales pueden ser tomadas y, en consecuencia,* el peón está en posibilidad de ejecutar uno o dos movimientos más.

(Continuará).

BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ

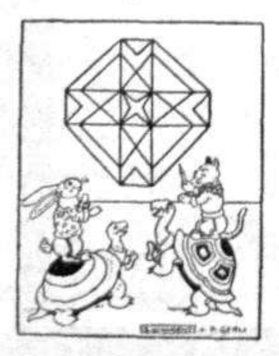
SOLUCION AL Nº 1669 (27 - 9 - 30)

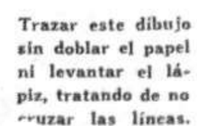


Las dos focas están marcadas con líneas gruesas.



¿Dónde está el asno y la ardilla que busca el detective?





Trazar este dibujo sin doblar el papel ni levantar el lápiz, tratando de no cruzar las líneas.

Un asalto de esgrima. — Un par de tijeras de mediano tamaño puede servir de motor a dos figuras de cartón puestas en las puntas. Las figuras pueden ser las que se quieran con tal que peleen.

Sean para el caso un *profesor de esgrima y su alumno.* Supongamos que ya están dibujadas y recortadas. Esta silueta se pega en un cartón fuerte. Introducir las puntas de las tijeras en el espesor del cartón y se maniobra con ellas. Abriéndolas y cerrándolas hábilmente, ya con suavidad, ya con fuerza, ya con acometidas briosas, se reproducen perfectamente los gestos de los dos esgrimidores. Hay que tener cuidado de disimular la mano que los mueve y los hierros detrás de un libro, por ejemplo, para ilusionar al que mira.

En vez de dos esgrimidores se pueden representar dos boxeadores, un ladrón y un policía, etc., o bien un perro y un gato recortados de un catálogo de muñecos.

INSTRVCTIVAS · Por · E · Tinmar

ILUSIONES TACTILES

LA APRECIACION DEL CALOR Y DEL FRIO

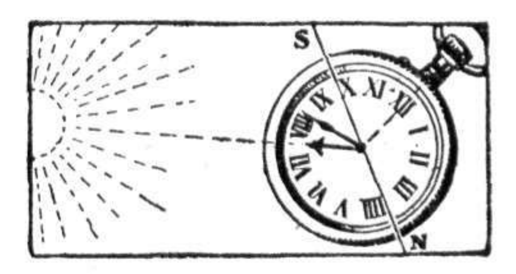
La apreciación de las temperaturas por el tacto es siempre muy relativa. Induce en primer lugar a error la diferencia de conductabilidad de los objetos que se tocan; así, el mármol y el metal parecen siempre más fríos que la madera, que está a la misma temperatura. Y puede sostenerse más tiempo en la mano un objeto de porcelana o de madera que un objeto de metal, calentados todos en la misma estufa a la misma temperatura.

En segundo lugar, influye la temperatura a que la piel esté acostumbrada: así, la mano habituada al agua caliente halla fría el agua tibia, y a esta misma agua la halla caliente la mano habituada al agua fría. El experimento se puede realizar con tres palanganas que contengan, respectivamente, agua fría, agua tibia y agua caliente. Después de un rato de tener la mano izquierda en el agua fría y la derecha en la caliente, introdúzcanse ambas en el agua tibia: la mano derecha la encontrará fría, la mano izquierda la encontrará caliente.

Lo mismo sucede con aquellas fuentes de las que el vulgo dice manan aguas frías en verano y calientes en invierno; en realidad, por venir el agua de bastante profundidad, manan siempre a la misma temperatura, por ejemplo 15°, temperatura que en verano es bastante inferior y en invierno bastante superior a la del ambiente.

También dan la impresión de frescas en verano y templadas en invierno, las bodegas que ocupan los subterráneos de un edificio; la explicación, después de lo dicho, es obvia.

Otras ilusiones táctiles, de más o menos fácil explicación que las anteriores, las expondremos más adelante.



MODO DE ORIENTARSE CON UN RELOJ Y EL SOL

El Sol que se levanta o se pone, nos indica el este o el oeste. A falta de una brújula, ¿cómo podremos en pleno día y a una hora lejana de la salida o puesta del astro, conocer la dirección norte o sur? Pues con el Sol, lo mismo si brilla que si está tapado por las nubes y con un reloj.

Tomad el reloj en la mano y apuntad la aguja del horario en la dirección del Sol. Trazad luego con la imaginación una línea que parta del centro de la esfera hasta el número XII del mediodía. La bisectriz del ángulo así formado, es decir, la línea que lo corta en dos, indicará la dirección sur. Naturalmente, la prolongación de la bisectriz hacia el lado opuesto indicará el norte. Si como es probable tenéis un mapa bastará para orientarse, dirigir hacia el norte así encontrado la flecha pequeña que el papel indica igualmente el norte.

PASATIEMPOS

SOLUCIONES CORRESPONDIENTES AL CONCURSO DE PASATIEMPOS DEL MES DE JUNIO DE 1930

Número 1653 (7 de junio de 1930). — Número 1: Elevado a la segunda potencia; 2: No tiene remedio; 3: algodón.

Número 1654 (14 de junio de 1930). — Número 1: Elías, Elisa; 2: ¡Es una maravilla!; 3: Sincopa; 4: Rareza; 5: Bajo llave; 6: Alguno, ángulo.

Número 1655 (21 de junio de 1930). — Número 1: Miositis; 2: Mayoral; 3: Fresa, frase; 4: Título; 5: Rieles; 6: Una partida de damas.

SOLUCIONES CORRESPONDIENTES AL CONCURSO DE PASATIEMPOS DEL MES DE JULIO DE 1930

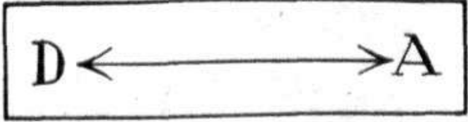
Número 1658 (12 de julio de 1930). — Número 1: Calzado; 2: Refractario; 3: Eterna; 4: Píldora.

Número 1659 (19 de julio de 1930). — Número 1: Engarzado; 2: Los pensamientos abundan más en las masetas que en la cabeza de los hombres; 3: Atún, tuna; 4: Cruzar el Canal de la Mancha; 5: Corán-carón.

Número 1660 (26 de julio de 1930). — Número 1: Leonidas; 2: Se terminó el día; 3: Materia.

Nº 1

Frase comprimida, por Jorge Horacio Bustamante (Corrientes)



Nº 2

Comprimido, por "Anzac" (Rosario)

S VLON FUMAR BEBER

Nº 3

Comprimido, por Germán A. Berraondo (Ciudad)

500 + 0 + n = DON

BASES

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en las siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor número de juegos. Ajustarse a las siguientes bases:

1º En caso de empate los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3º Los juegos deben ser acompañados de firma y domicilio aunque se publiquen con seudónimo como también de las soluciones correspondientes.

4º El aspirante a premios por colaboraciones puede optar también a los premios por soluciones.

N. de la R. — Toda correspondencia para esta sección debe remitirse a la sección "Pasatiempos" CARAS Y CARETAS, *Chacabuco Nº 151.*

Concurso de octubre. — Se aceptan soluciones hasta el 15 de noviembre inclusive.

Concurso de septiembre. — Se aceptan soluciones hasta el 15 de octubre inclusive.

Véanse las bases en el primer número de cada mes (con premios).

CONCURSO DE PASATIEMPOS
OCTUBRE de 1930.
CUPON Nº 1670

Cosas del Tibet

En el Tibet, después de ver principalmente a las pastoras de las tiendas de pelo de yack de las llanuras borrascosas o a las mujeres de las casas de barro de los poblados, se forma la opinión de que todas las mujeres tibetanas son feas y tienen la piel de cocodrilo. Pero téngase en cuenta que estas gentes tienen que vivir bajo el fuego del Sol y los embates del viento de la meseta, lo que las curte y las afea. Pero si no son hermosas, encuéntrase cierto encanto en su buen humor, su risa y su hospitalidad. Penetrad en sus tiendas y bebed con ellas té, *chung* y leche de yack.

Por otra parte, si tenéis la fortuna de ser presentados a las altas damas de las ciudades (Lhasa, Gyantse o Shigatse), os sorprenderá su buen aspecto, sus modales delicados, sus caras sonrientes, sus suaves vestidos de seda, sus altas y coloridas botas, su cabellera partida en dos masas que les caen por los hombros hasta más abajo del talle. En la provincia de Tsang se ponen en el cabello una diadema de turquesas y coral, en tanto que en Lhasa llevan un broche carmesí en forma de corona, ornamentado con grandes perlas de coral y turquesas. En torno a la garganta se ponen turquesas y capitas de plata y piedras preciosas que contienen preciosos amuletos de los lamas para alejar las desgracias. También llevan anillos y aros macizos que cuelgan de sus orejas como placas enjoyadas de cuatro pulgadas de largo. Los hombres llevan también las mismas turquesas con un collar. Un Dzongpen o alto funcionario lleva como insignia de su rango un solo aro de turquesas y oro que es una joya muy bonita.

El alimento en el Tibet está formado por la carne de yack y de cordero (a la gente se le permite matar los animales domésticos) y la cebada (*tsampa* o *satu*), que es molida toscamente en molinos de piedra y se la mezcla con moyuelo para facilitar la digestión. Los tibetanos tienen unos estómagos que pueden competir con la molleja de los pollos. Se toman treinta tazas al día de un té mantecoso que hacen con té chino, manteca y sal. La primera vez que lo prueba uno que no sea tibetano se pone enfermo, pues es una jalea caliente, grasienta y salada.



El. — Ten cuidado y no fumes delante de la criatura, porque a lo mejor se envicia.

(De *Life*, Nueva York).



La labor intelectual fatiga más que cualquier trabajo mecánico. Los que trabajan con el cerebro suelen ser víctimas de la neurastenia, agotamiento y surmenaje.

Para ellos nada más indicado que la Bioforina Líquida de Ruxell, el tónico eficaz, verdadero alimento del cerebro, que enriquece la sangre, fortifica los nervios y asegura un completo bienestar orgánico.

Da lucidez a las ideas y una mayor agilidad mental, merced a su composición a base de Hemoglobina, Fósforo y Hierro orgánico.

Una copita antes de cada comida aumenta el apetito y duplica el valor del alimento.

Bioforina Liquida de Ruxell

VENTA EN FARMACIAS.

Unico depósito: INSTITUTO BIOQUIMICO MODELO — Perú, 1645/55 — Buenos Aires.
(Antiguos Laboratorios Biológicos Cárcamo).

Iniciativa y obediencia

Si a todas las mujeres que acuden a consultarle sus conflictos matrimoniales contesta Mr. Clarke Hall, el magistrado de Old Street, en la forma que lo hizo con una joven esposa que fué a verle recientemente, no tardará en convertirse en el ídolo de las mujeres y en el ser más odiado por los maridos.

Hace unos días, una joven casada acudió a Mr. Hall en demanda de consejo. Según la señora, su marido no quería que emprendiese un negocio ideado por ella, en el que esperaba obtener importantes ganancias. Al insistir que, con su consentimiento o sin él, se dedicaría al trabajo fuera del hogar, el marido montó en cólera y, según el relato de la mujer, rompió casi todos los cacharros rompibles que había en la casa.

La contestación de Mr. Hall fué clara y terminante: "Un marido, dijo, no puede en nuestros tiempos prohibir a su mujer que trabaje en la actividad por ella preferida, siempre que no suponga incumplimiento de la fidelidad jurada".

La cara de la joven esposa le reveló el efecto causado por sus palabras. Pero Mr. Hall continuó: "¿Está usted casada por la iglesia?". "Sí, señor", contestó la consultante.

"Supongo que prometería usted obediencia a su esposo, ¿no?"

"Es lo natural. Además que, en esos momentos, no sabe una la importancia que puede tener la promesa", contestó la mujer.

Mr. Hall meditó un momento, y añadió: "En ese caso, creo que la que ha de decidir es su conciencia. De todos modos, obedezca o no a su marido, usted debe saber que legalmente tiene perfecto derecho a salir de su casa para trabajar, si así lo desea".

La señora salió sumamente satisfecha de la entrevista. No se ha sabido ya nada más sobre este caso; pero lo más probable es que la dama haya dado preferencia a sus derechos legales que a los dictados de la conciencia, sobre todo cuando se trata de obedecer al marido.



— ¿Qué tal sigue mi hortensia?
— ¡Ay, señor! Yo creí que usted no sabía mi nombre.
(De *Gutiérrez*, Madrid).

—¡Tomá Seneguina, y dejate de toser!...



RICONCITOS DE BUENOS AIRES

El encanto de un puchero "crioyo" en lo del mendocino Leopoldo Moyano

Por TELMO RIMAC

Mi amigo, un provinciano larguirucho y charcón — tiene el kilometraje del doctor Guillermo Correa, el punto más alto que ha producido Catamarca,—golpeó las manos (con dedos de "grisini") estruendosamente.

— Señores...

— Veia, mozo: io hei de tomar un "salvaje", sequito, ¿no? Y traiga otro indígena para el señor, debutante en este tipo bebestible, po.

Como yo pusiera cara de tipo a quien el peluquero dícele "hoy no puedo levantar quinielas", mi amigo volvió a la voz de mando.

— Dos, sí, y sequitos, ¿eh?... ¡Vaya, vaya con los porteños!... Son medio caiditos de la jaula...

— ¡Epa, epa!

— ¿Acaso io miento?

— No nos afore en la categoría de loros, distinguido compatriota, ni en la de palomitas del monte.

— ¡Veíalo al maestro Moyano!... Ahí lo tiene al inventor del "salvaje". De espaldas a un zapayal mendocino, está leyendo. Yo soy loco por el zapayo. Para mí puchero sin zapayo es como cazuela cuyana sin gayina.

— ¿Qué unidades entran en el comando de un "salvaje".

— Muy senciyo, senciyísimo. En una coctelera echa un cuartiyo de aguardiente de Catamarca, y otro cuartiyo de vermut. Lo bate, y listo el poyo. El maestro Moyano se ha ganao el ascenso a prócer. Cuando se escriba la historia de la cocina y bebiólica crioyas, Moyano tendrá la página más brillante. ¡Siéntase crioyo y dispóngase a beber un "salvaje", amigazo!

No tardaron en aparecer los "salvajes" colmando la medida de dos copas del formato "potriyo".

— Para nosotros, los provincianos, la casa del maestro Moyano es algo así como un oasis. En eya volvemos a sentir el calorcito hogareño, y echamos de menos la distancia que nos separa de aquellos pagos donde pasamos los primeros años de la vida, y a los que volvemos muy de tarde en tarde. ¡Pero veíalo a Moyano!... Ahorita manotea el mate que le yeva una de sus lindazas vendedoras. Y de ponchito, el maestro. ¡Si es más crioyo que grano para locro!... ¿Y qué tal el "salvaje"?

— Con ganas de incorporarme a las filas de un malón.

— ¡Vaya, vaya con el porteño!... En cambio, io le hago frente a una yunta de "salvajes", y a renglón seguido, ataco un plato de puchero criollo, para empezar, o pido una cazuela a la cuyana, con gayina, huevito batido, arroz, arvejas... ¡y créame que yego al cielo! Ya va'ver quién es Cayejas. ¡Che, mozo!

— Señor...

— ¿Hay puchero crioyo?

— ¡Pero, señor!... Aquí, no es el caso de decir "en casa del herrero, cuchillo de palo".

— Que nos yeven dos buenas porciones a esa mesa. ¡Ah! Y que no se olviden de enancarlas con ceboyitas de Mendoza, encurtidas. Cuando esté servido, avisa para cambiar de acantonamiento.

— Dos minutos.

— Y aunque seian sais, ¿no? Mendoza produce las mejores ceboyitas para encurtirlas. De tamaño regularón. De eyas, Benito Viyanueva se yevó un barrilito a Europa, en su último viaje. El maestro Moyano las prepara briyantemente. ¡Oh, un puchero crioyo con acompañamiento de ceboyitas mendocinas!...

Otros dos "salvajes" aumentan la tribu.

— En los restorantes de Buenos Aires no se encuentra el puchero crioyo, ni con candil. Puro puchero a la peninsular, con lujo de garbanzos. Los otros días almorcé en un restorante italiano. Pedí puchero. — "Se teneme manzo, ogoal que el pochero". El tal manzo era un cacho de carne de nalga con dos papas y tres ajíes.

— ¿Mansos los ajíes?

— Redomones, de esos que obligan a yevar el vaso a los labios. De ahí, que los provincianos caigamos a lo del maestro Moyano, aunque yueva, nuestro oasis, por un puchero crioyo, una cazuela cuyana, un locro, una humita, unos tamales. Y a fe que Moyano ejerce el apostolado de la cocina crioya, tan buena como la más pintadita. Hace conocer a los porteños y a los extranjeros los platos y los productos provincianos. ¡Qué quesos y qué dulces! Io le haré probar un quesito de cabra de la quebrada de Humahuaca, que es una delicia, manjar de los dioses. ¿Y los viniyos? Todos crioyos. Nada de campeches ni combinaciones de droguería nacional o importada. Le voy io a recomendar un blanco de La Rioja, elaborado a la antigua, en un pueblito huérfano de vía férrea, muy distante de la capital, que si yegara a París, bate y pone en retirada a todos los semiyones, sauternes y barsaques, sin tener que sacar el cuchiyo de la vaina.

— El puchero, señores...

Telmo Rimac



Federico Schiller

alentó en todas sus obras la grandeza humana y la dignidad varonil



LA BIOGRAFIA

Federico Schiller nació el 1º de noviembre de 1759, en Marbach, un pueblecito de Suabia. Su infancia fué mísera y llena de privaciones. En 1773 ingresó en el ejército del duque de Wurtemberg. En 1781 estrenó su primer drama *Los bandidos*, un reto al despotismo y la tiranía. El duque se enfureció y Schiller debió huir para salvarse de la cárcel. Un año después publicó *La conjuración del Fiesco en Génova*, a la cual, en 1784, siguió *Intriga y amor*. Poco después pasó a Sajonia, donde encontró amigos cultos y comprensivos, los cuales, en algo, allanaron sus dificultades monetarias. *Don Carlos* lo consagró definitivamente, y su *Historia de la guerra de treinta años* le valió una cátedra en la Universidad de Jena. Posteriormente escribió *Guillermo Tell, María Estuardo y La doncella de Orleáns*. Murió a los 46 años, hace ahora, cabalmente, 125 años, víctima de una dolencia pulmonar.

La felicidad tiene alas y es difícil encadenarla. Hay que guardarla entre rejas y el silencio ha de ser su único guardián.

¶ Se soporta fácilmente la desventura presente; pero la duda y las angustias de la espera concluyen con nuestra paciencia y nuestra resistencia para el dolor.

¶ No es la sangre; es el corazón el que hace de nosotros padres e hijos.

¶ El Diablo jamás abandona a un pillo en un trance embarazoso.

¶ Todo coraje termina bajo la mirada de una mujer.

¶ El que no teme a nadie no es menos poderoso que aquel que es de todos temido.

¶ Yo no juzgo a los hombres más que por las acciones a que les conducen libremente sus caracteres; pues la violencia y la ciega necedad apartan con frecuencia a los mejores de su verdadero camino.

¶ Las grandes almas se enorgullecen de sufrir injustamente.

¶ ¡Potencia soberana y divina la del amor! Es con justeza que se le considera el rey de las almas. Los elementos le están sometidos; en él está la armonía de los sentimientos más hostiles; todo cuanto vive conoce su maravilloso poder.

¶ La prudencia no falta nunca en el amor de una madre.

¶ ¿A qué puede temer aquel que no teme a la muerte?

¶ Nadie puede escapar al destino que sobre él pesa, y aquel que crea evitarlo con su prudencia trabaja para que mejor se cumpla.

¶ Hay dolores contra los cuales el hombre sólo puede encontrar ayuda en sí mismo.

¶ El hombre no cree más en la equidad de una mujer desde que otra mujer ha sido su víctima.

¶ Sólo aquel que ama sin esperanzas conoce al amor.

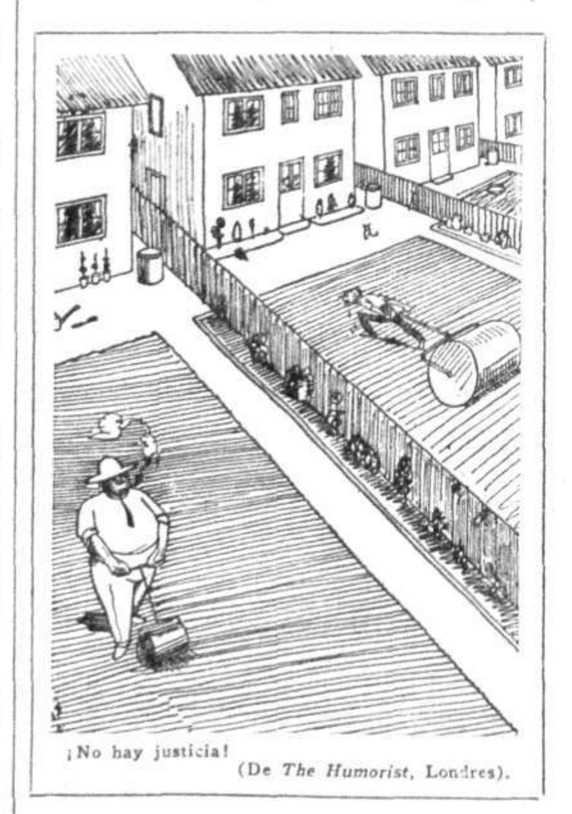
¶ ¿Qué son las esperanzas? ¿Qué son los proyectos fundamentados sobre un suelo movedizo y engañador por el hombre, hijo de la hora fugaz?

Siempre Ford

Después de haber establecido el día de ocho horas de trabajo y la semana de cinco días, el magnate del automóvil Mr. Henry Ford, ha pensado en establecer el año de diez meses de trabajo.

Varios periódicos publican una entrevista celebrada con el conocido millonario, en la que se ha mostrado partidario del establecimiento del año de diez meses de trabajo para salvar la industria del automóvil.

"El problema que tenemos ahora que resolver — dijo Mr. Ford — es el modo de controlar la industria para que los trabajadores tengan trabajo continuo. Yo creo que la única solución pue se puede encontrar al problema de la industria del automóvil es la de establecer un año de diez meses de trabajo. Yo creo que todo el mundo saldría beneficiado durante el verano, sobre todo los trabajadores.



¡No hay justicia!

(De *The Humorist*, Londres).

Cine marino

Los marinos de la marina de guerra de los Estados Unidos podrán disfrutar del cine sonoro durante las largas travesías. El próximo invierno se instalarán a bordo de todos los barcos los aparatos para el cine sonoro. Se calcula que el cambio de los aparatos de cine mudo por los de cine sonoro supondrán un aumento en los presupuestos de 500.000 dólares.

Antes de que el cine sonoro adquiriera la popularidad que ha alcanzado, en los barcos norteamericanos se prayectaban películas mudas elegidas entre la producción anual de los estudios nacionales. Ahora que la producción no pasa de sesenta películas sonoras al año, la marina no podrá poseer un programa tan variado como el que poseía con las películas mudas.

El número de barcos en los que se podrá gozar del cine sonoro es de doscientos.

Mujer inolvidable

La posteridad no ha sido indulgente con la marquesa de Pompadour. Las pasiones políticas han hecho circular absurdas leyendas sobre la figura de esta mujer célebre, que, si no es un ejemplo que pudiera recomendarse a las jóvenes, sí tiene derecho a la justicia.

Su mayor cualidad era un gusto acentuado en todo lo bello. Protegía y animaba a los artistas, defendía a los escritores y a los filósofos; pensionaba a los hombres de letras y les facilitaba el camino de la Academia. A Voltaire lo cubrió de honores; a Crèbillon y a Juan Jacobo Rousseau, les prestó su ayuda moral y pecuniaria en sus mayores apuros.

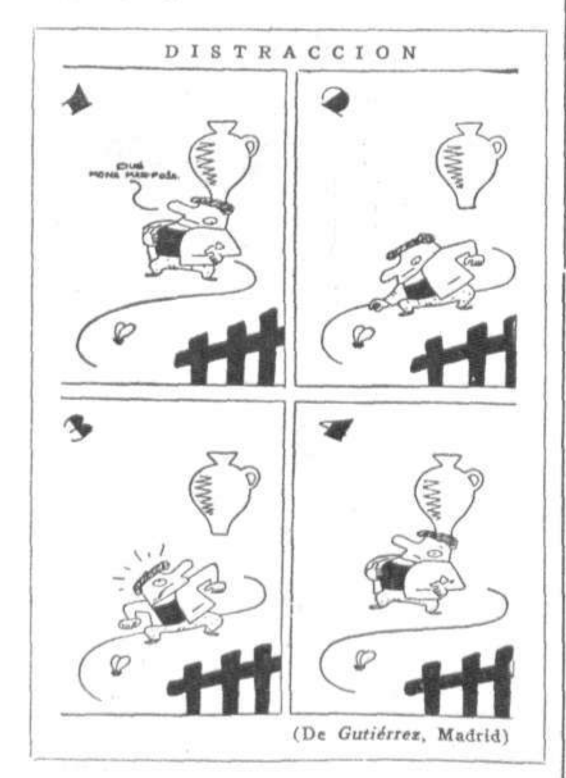
Al célebre naturalista Busson, que fué su amigo, le legó su perro, su tití y su perico.

Con su genio creador, fundó la "Escuela Militar", donde puso toda su alma, para la educación de los hijos de los soldados muertos en manos del enemigo. Diversas y bellas construcciones, que aun subsisten, se deben a su talento.

Estableció la "Manufactura en Sevres", a fin de suprimir el oneroso impuesto que Francia pagaba a Sasce; introdujo la moda de la porcelana, y dió su nombre a una tinta, que se llamó "Rosa Pompadour".

En cuanto a su actividad en las cosas del estado, los hechos históricos hablan de ella con encomio.

DISTRACCION



(De *Gutiérrez*, Madrid)

Diversidades

En Galitzia, Polonia, existe un pueblo subterráneo, llamado la Ciudad de las Minas de Sal; allí habita una población de más de mil personas.

A los automovilistas no les gusta hacer rodeos muy grandes, y a los peatones no les agrada llegar hasta la esquina para pasar a la otra acera, aunque por ahorrarse unos cuantos pasos muchas veces son víctimas de alg

El XX Salón Nacional

El XX Salón Nacional ha reunido 355 obras, entre pinturas, esculturas, aguafuertes y grabados; representadas todas las tendencias, clásicas, románticas, impresionistas y vanguardistas, acusa una heterogeneidad que dificulta una tarea de selección. A pesar de ello, se destacan algunos valores, más en el paisaje que en la figura, por lo que a pintura se refiere, y más en el fragmento que en la obra total, en la sección escultórica, más discreta que interesante.

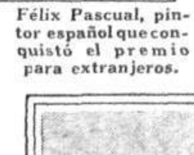


El pintor Antonio Pedone, que obtuvo el primer premio nacional.

Italo Botti, paisajista que conquistó el segundo premio nacional.



Pedro Domínguez Neira, pintor que obtuvo el tercer premio nacional.



Félix Pascual, pintor español que conquistó el premio para extranjeros.

El artista Indalecio Pereira, que mereció el premio Eduardo Sívori.



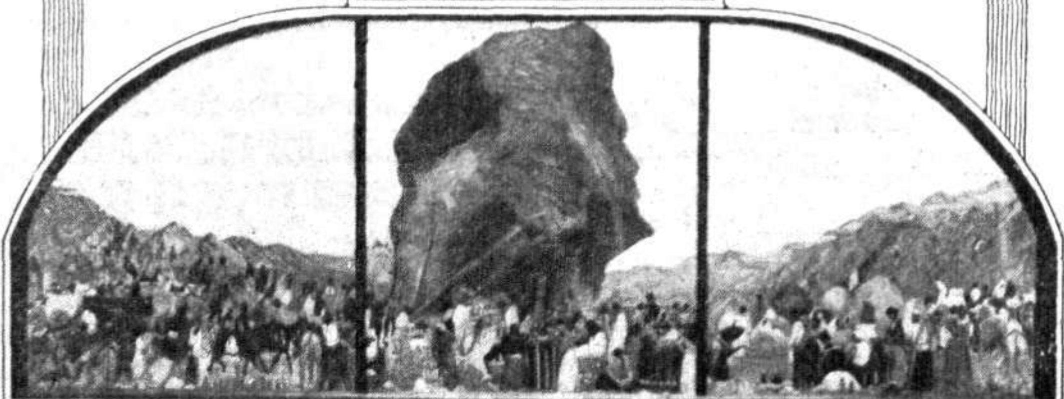
Aquiles Sacchi, que obtuvo el segundo premio nacional de escultura.

Orestes Assali, escultor que conquistó el tercer premio nacional.



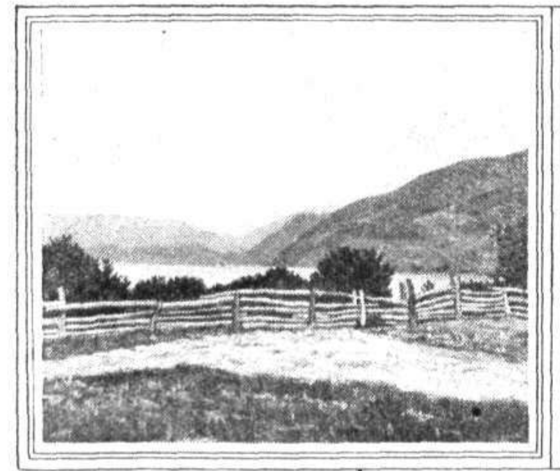


"Carmencita", óleo de Ana Weiss de Rossi.



"El señor de la Peña", tríptico del pintor Alfredo Gramajo Gutiérrez.

de Bellas Artes



"Día tormentoso", único envío de Angel Vena y una de las obras más interesantes del conocido paisajista.



En "Paisaje del Altiplano" el pintor cordobés José Malanca confirma su definida personalidad.



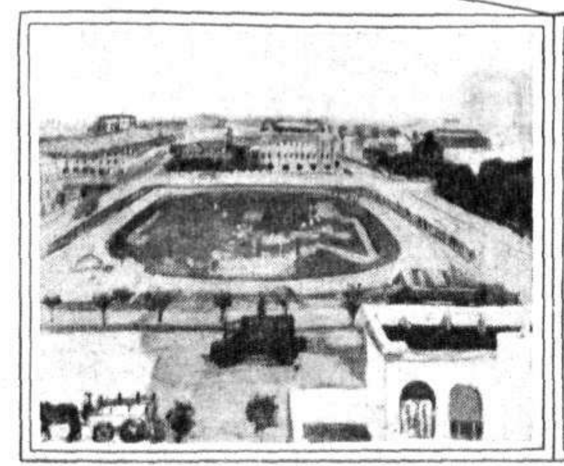
"Retrato" es un óleo de Francisco Ramoneda que se caracteriza por su fineza de color.



"Bañista", uno de los tres óleos que expone la señora Hildara Pérez de Llansó.



"Plantas", naturaleza muerta de Octavio Fioravanti, que obtuvo un premio Estímulo.



"Paseo Colón e Independencia", la única obra que envió la señorita Carmen Souza Brazuna.



"Naturaleza muerta", óleo de Adán Pedemonte, que figura dignamente entre otras semejantes de otros pintores.

Los negros en la economía cubana

Una publicación americana, bajo el título de "El marfil negro y el oro blanco en Cuba", dice que "el oro blanco allí la fuerte de prosperidad nacional", depende para su futuro papel en la economía nacional de la cuantía de su población negra. Cuanto más Cuba se ennegrece tanta más azúcar podrá lanzar a los mercados para competir con el resto del mundo. La producción de azúcar cubana depende completamente del trabajo de los obreros negros, la mayor parte de los cuales se importan de Haití, Jaimaica y otras Antillas, en forma tal que no se diferencian del antiguo tráfico de esclavos sino en leves formulismos. Se traen a Cuba los negros a bordo de los barcos en la misma condición en que venían antiguamente en los barcos negreros y se entregan a las compañías azucareras, que pagan al recibirlos 15 ó 20 dólares por cabeza, según las bases de un contrato que firman los negros con su impresión digital.

El gobierno cubano permite y favorece este medio de impulsar la industria nacional; pero algunos aspectos de este tráfico eran tan groseros que recientemente se vió obligado a expulsar de su territorio al ciudadano norteamericano Harry Hackleteon por no haber llenado las formalidades debidas importando más esclavos que los que se necesitaban y haberlos vendido a 15 pesos solamente. Según los periódicos cubanos, el susomentado Harry Hackleteon pudo hacerse una "fabulosa fortuna" con este negocio.

Hay que advertir que los negros y los "mulatos obscuros" *(dark mulatto)* forman casi la tercera parte de la población cubana. La mezcla racial, diluyendo continuamente la sangre negra, ha producido una clase de mulatos más claros, la cual se está uniendo gradualmente con la población blanca y pasando de esta manera a ser considerada como blanca. Los blancos, en particular los trabajadores, pequeños tenderos y artesanos frecuentemente se casan o viven maritalmente con mulatas y a los hijos de estás uniones se les considera siempre como blancos. En cierto modo las mulatas cubanas se parecen a las blancas nativas y armonizan mejor con el tipo de mujer española que con el "anglosajón" *(anglosaxon type)* de los Estados Unidos.

Muchos que en Cuba pasan por blancos se les llamaría aún "negros" en los Estados, donde la menor gota de sangre de color, a poco conocida que sea, o sólo sospechada, basta para clasificar a una persona como no blanca y quedar por consiguiente sujeta a todos los prejuicios legales y sociales que aquí existen contra el negro. Aunque ni a los negros ni a los mulatos obscuros se les admite en la sociedad "aristocrática" cubana, no existe, sin embargo, separación ni distinción alguna en lo que se refiere a oficios, industrias, escuelas y colegios.



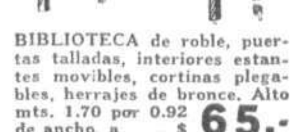
— ¿Cree usted, doctor, que viviré cien años?
— ¿Usted fuma?
— No, señor.
— ¿Usted sale de noche?
— No, señor.
— ¿Usted bebe?
— No, señor.
— Entonces, ¿para qué demonios quiere usted vivir cien años?

Una moda que se impone

Nos referimos a los cabellos claros, que hoy están en boga y hacen furor en las grandes ciudades europeas. Personas recién llegadas de París nos afirman que toda niña y hasta las damas que se precian de elegantes lucen sus cabellos color oro, obteniendo así en el rostro ese aspecto agradable de juventud y de belleza no igualada por ninguno otro medio. Con este motivo se han preparado productos de tocador que realizan a la perfección el maravilloso cambio de los colores del cabello. Entre los decolorantes más renombrados cabe destacar la manzanilla Verum, que hasta ahora ha dado entera satisfacción por su resultado insuperable y su sencilla aplicación. Se emplea con suma facilidad en casa, y en 4 ó 5 días da al cabello el tono de color deseado. En las buenas farmacias se encuentra pronto para el uso envasada en frascos que alcanzan para varias aplicaciones. Su uso no perjudica en nada el cabello, sino al contrario, favorece su conservación, por lo que es hoy muy recomendada para los niños.

MUEBLES de ESCRITORIO

FABRICACION SELECTA — NUEVA REBAJA DE PRECIOS

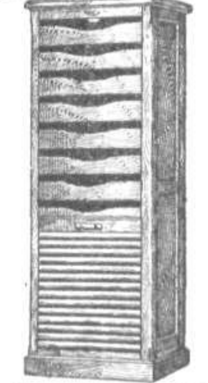


BIBLIOTECA de roble, puertas talladas, interiores estantes movibles, cortinas plegables, herrajes de bronce. Alto mts. 1.70 por 0.92 de ancho, a. . . $ **65.-**

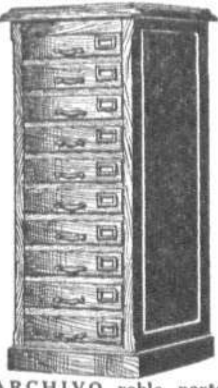


MESA de roble norteamericano, lustrado, 4 cajones, para máquina de escribir, a. . . . . . $ **45.-**

Mod. 3027 . SILLON giratorio roble norteamericano. Asiento cuero, $ 30.- De esterilla o madera, a. $ **25.-**



ARCHIVO de roble, lustrado, 12 cajones, persiana corrediza, a $ **80.-**



ARCHIVO roble norteamericano, lustrado, 10 gavetas, marcadores y herrajes de bronce. Medida: metros 1.20 por 0.50, a. $ **75.-**



MESA DE CENTRO, forma directorio, tapa reforzada, roble norteamericano lustrado. En medida de metros 1.20 por 0.75, a. $ **110.-**



ESCRITORIO de roble norteamericano, floreado, con cortina baja; 9 cajones. En medida de 1.25 de frente por 0.75 de alto, a. . . . . $ **155.-**



Modelo 2999. — ESCRITORIO de roble norteamericano, lustrado. Mide mts. 1.25 por 0.73, con siete cajones, a. . . $ **80.-**



BIBLIOTECA roble norteamericano, lustrada, tableros tallados, puertas con cortinas, formato 3 cuerpos, metros 1.50 por 1.70; interiores estantes graduables, herrajes de bronce, a. . . . $ **110.-**



Modelo 3040. — JUEGO PARA ESCRITORIO, armazón de roble, lustrado, tapizado en cuero búfalo, colores a elección. Compuesto de: 1 sofá y 2 sillones. Las tres piezas, $ **175.-**



CORRIENTES 1170

BUENOS AIRES

Recuerdo de un apóstol de libertad

Heliodoro Valle ha reunido emocionantes narraciones de la vida de José Martí, el precursor de la democracia cubana, cuando estuvo en Méjico. "Lo único que pretendo — dice — es ser un cronista de Martí en Méjico.

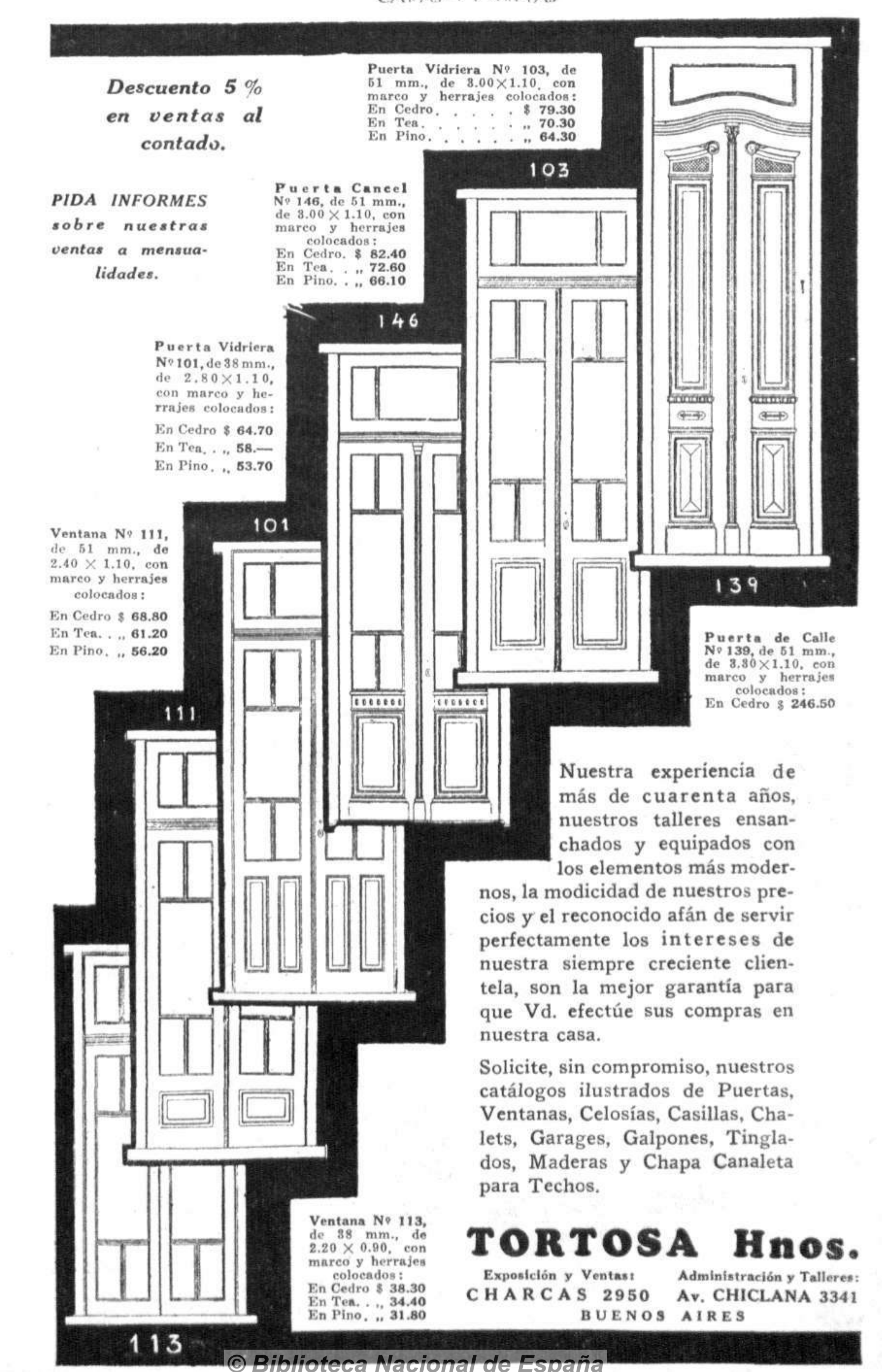
"El licenciado Ramírez me ha dicho que Martí vino a Méjico en 1874, y que él lo conoció dos años después en la redacción de la "Revista Universal", donde colaboraron muchos cubanos, así como en "El Eco de Ambos Mundos", donde trabajaba como editorialista y redactor en jefe, el cubano Nicolás Azcárate, quien andando los días iba a tener un duelo con su colega don Gonzalo Esteva, director de "El Nacional", todo por don Carlos de Borbón, visitante ilustre que se ganó estas simpatías.

"Más tarde pasó Martí a los Estados Unidos y desde allá siguió enviando correspondencias a la "Revista Universal" y "El Partido Liberal", que redactaba el jefe Gutiérrez Nájera, y cuyos propietarios fueron don José Vicente Villada y don Apolinar Castillo. El segundo se editaba con dineros que salían de la secretaría de gobernación, y era subsecretario don Manuel A. Mercado, quien, vuelvo a decir, quemó manuscritos y correspondencia de Martí, según refiere su sobrino don Héctor Díaz Mercado. Las correspondencias de Martí para "El Partido Liberal" pueden verse de 1884 en adelante. Más tarde, en la época del general Díaz, Martí volvió a Méjico, yéndose a la guerra de Cuba. En su segunda estada escribió unos versos para una de las hijas de Gutiérrez Nájera (Cecilia Gutiérrez Nájera y Maillefert, quien reside ahora en Nueva Orleáns), que se publicaron en "Revista Azul", el suplemento de "El Partido Liberal".

"Estos versos, ha dicho Brummel, es decir, don Manuel Puga y Acal, deben perdurar "porque fueron el lazo de luz que unió sobre una cuna dos almas próceres iberoamericanas".



— Quisiera una herradura de esas que dan buena suerte colocadas detrás de la puerta.
— ¿Se la envuelvo, o la lleva puesta?


Descuento 5 % en ventas al contado.
PIDA INFORMES sobre nuestras ventas a mensualidades.
Puerta Vidriera Nº 103, de 51 mm., de 3.00×1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro . . . . . $ 79.30
En Tea . . . . . . „ 70.30
En Pino . . . . . . „ 64.30
103
Puerta Cancel Nº 146, de 51 mm., de 3.00 × 1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro. $ 82.40
En Tea. . „ 72.60
En Pino. . „ 66.10
146
Puerta Vidriera Nº 101, de 38 mm., de 2.80×1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro $ 64.70
En Tea. . „ 58.—
En Pino. „ 53.70
101
Ventana Nº 111, de 51 mm., de 2.40 × 1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro $ 68.80
En Tea. . „ 61.20
En Pino. „ 56.20
111
139
Puerta de Calle Nº 139, de 51 mm., de 3.30×1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro $ 246.50
Nuestra experiencia de más de cuarenta años, nuestros talleres ensanchados y equipados con los elementos más modernos, la modicidad de nuestros precios y el reconocido afán de servir perfectamente los intereses de nuestra siempre creciente clientela, son la mejor garantía para que Vd. efectúe sus compras en nuestra casa.
Solicite, sin compromiso, nuestros catálogos ilustrados de Puertas, Ventanas, Celosías, Casillas, Chalets, Garages, Galpones, Tinglados, Maderas y Chapa Canaleta para Techos.
Ventana Nº 113, de 38 mm., de 2.20 × 0.90, con marco y herrajes colocados:
En Cedro $ 38.30
En Tea. . „ 34.40
En Pino. „ 31.80
113
TORTOSA Hnos.
Exposición y Ventas: CHARCAS 2950
Administración y Talleres: Av. CHICLANA 3341
BUENOS AIRES

"Caras y Caretas" en el interior de la República

SALTA



Aspecto de la procesión de Nuestro Señor del Milagro, al salir de la Catedral para rodear la plaza 9 de Julio entre una enorme muchedumbre en que veíanse todas las clases sociales.



El coronel Ernesto Day con los jefes militares, saliendo de las fiestas patronales del "Milagro".



Fiesta en el Club 20 de Febrero a beneficio de la infancia desvalida. Mesa del coronel Day y familia.



El pueblo, encabezado por las autoridades, asistiendo a la misa de campaña oficiada en el monumento al 20 de Febrero en memoria de los caídos en la revolución en la Capital.

GOYA



Inauguración de la Exposición Agropecuaria en la Sociedad Rural. Momento de ser ejecutado el Himno Nacional.

AGRICULTURA

Por HUGO MIATELLO

FRUTALES UTILES: EL DAMASCO

De la huerta frutal, el más temprano, el que presenta sus frutos en el mercado antes que ningún otro, a principio de verano, es el damasco, de uso común, popular, vulgarizado por su sabor dulce acidulado, por su aroma agradable y por su precio relativamente barato, cuando no se trate de variedades selectas y finas o de gran tamaño.

El damasco, o albaricoquero *(armeniaca vulgaris)*, originario de China, de donde pasó después a Arabia y Armenia, es un árbol de mediano grandor, con ramas abiertas y copa redonda que, en buenas condiciones de ambiente, adquiere rápido desarrollo, pues a los tres o cuatro años de su plantación empieza a fructificar, llegando en estado adulto de producción máxima a los diez años y continuando hasta los veinte o treinta, después de cuya edad disminuye su vigor y su rendimiento útil. Es una planta rústica, no muy exigente; en cuanto a suelos, prefiere los livianos, arenosos, permeables, asoleados. En las tierras bien provistas de cal da frutas de color y aroma más pronunciados y, en las muy compactas, en cambio, produce fruta escasa, pequeña, desabrida y es fácilmente atacado por la gomosis. Necesita, para su buen y normal desarrollo, mucha luz y calor, y por esto viene mejor en zonas de clima templado y cálido y, dada su floración temprana, se comprende que las heladas tardías le perjudican sobremanera. Desde Buenos Aires al norte, en parajes sanos y elevados, encuentra buenas condiciones de cultivo para una vegetación normal y próspera.

Hermosos ejemplares, variedad Tilton.

Se reproduce por injerto sobre ciruelo mirabolano, para tierras compactas y húmedas, pero generalmente sobre el franco, es decir, sobre el mismo damasco, o bien sobre duraznero, viene bien para todas las tierras francas y permeables. En la plantación se observarán las reglas comunes para los frutales, y en cuanto a distancia entre las plantas, será según las tierras y la forma a darse al árbol: para pleno viento, a copa alta, de 6 a 7 metros y para medio viento o a vaso de 5 a 6. Sin embargo, no escaseando la tierra y teniendo en cuenta el gran desarrollo que adquiere su copa, mejor es abundar en espacio para que las plantas tengan luz y aire lo más posible.

La forma a darse a las plantas, tratándose de plantaciones industriales o comerciales, es la a vaso, para los trabajos de poda, cultivo, cosecha, etc., la que se obtiene cortando el arbolito, en su primer año de plantado, a 50 centimetros del suelo, dejándole, en el siguiente 4 ramas cortas y bien distribuidas y en el tercer año ya más largas, cuidando que tome la forma adecuada y su mejor repartición de fuerza y longitud. En lo sucesivo la poda deberá siempre ser moderada, cuidando de que no se alarguen demasiado las ramas a fruto, eliminar los brotes inútiles y evitando, en fin, el equilibrio y la forma.

Se cultivan numerosas variedades de damasco que se diferencian por el tamaño de su fruto, pequeño como una guinda o grande como un durazno, por su forma redonda u ovalada, por su color más o menos pronunciado, su carne adherida o no al carozo, por la época de su madurez que empieza en noviembre y termina en marzo, por el destino que puede darse a su fruto, esto es, para consumo, exportación, disecado, mermelada, confitería, lo mismo que su almendra que tiene aplicaciones varias en la fabricación de aceite, del que contiene hasta el 45 por ciento.

Entre las numerosas variedades que contienen los catálogos, anotamos algunas cuyas condiciones culturales y productivas las hacen recomendables. Tempranas, que maduran en noviembre y diciembre: *New-Castle*, de tamaño regular, color anaranjado pálido, muy productivo; *Nancy*, fruto muy grande, redondo, especial para mercado; *Royal americano*, mediano, ovalado, muy productivo, para mercado y desecación; *Tilton*, fruto el más grande, color anaranjado, dulce, jugoso para transporte y desecado; *Harris*, grande, amarillo obscuro, especial para mesa. Variedades de estación, que maduran en enero: *Gloria de Auvergne*, fruto grande, amarillo, para mesa, desecado y mercado; *Moor Park*, de gran tamaño, amarillo verdoso y rojo del lado del Sol, sabor delicado. Variedades tardias, que maduran en febrero y marzo: *Dundonald*, fruto de gran tamaño, amarillo, muy bueno para mesa y conservación; *Frewats*, grande, amarillo, muy bueno para mesa y exportación; *Large Red*, grande, amarillo púrpura, excelente para mesa; *Orange*, la más tardía de todas, grande, amarillo y bueno para mesa.

Planta de damasco, de 5 años, bien podada y mantenida.

Las enfermedades y plagas que lo atacan son: viruela holandesa, torque, gomosis, cochinillas, etc. Y respecto a rendimientos, son buenos y elevados hasta los 15 años desde su plantación; puede calcularse, en buenas zonas, con buen cultivo, y a los 8 años de edad, de 3 a 4 canastos de 15 kilos por planta.

Hugo Miatello

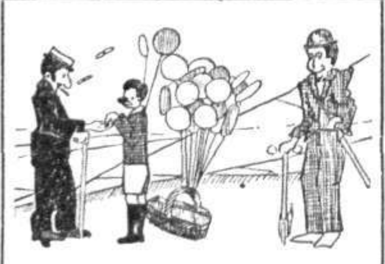
INGENIERO AGRÓNOMO



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES

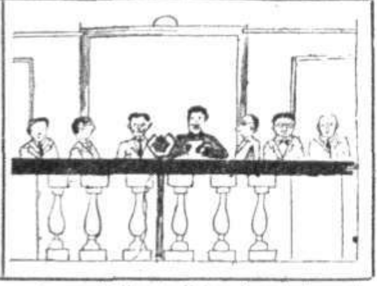


Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán tener el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil". CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151.

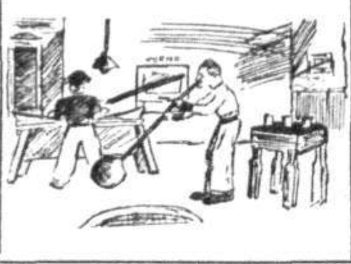


4365 — Comprando globos. *Eduardo F. Catrealastro.*

4366 — Los negros Piraloleles. *Francisco Parzón.*



4367 — Uriburu dirige la palabra al pueblo. *Pedro Carrara.*



4368 — La fabricación del vidrio. *José R. De Bruno.*



4369—Resultado de una conversación. *Cecilia Della Valle.*



4370 — Una casa de campaña. *Leandro Cocca.*

Plaza de leyenda y popularidad

Nos referimos a la plaza de la Constitución de Sevilla, viejo solar en que la leyenda ha grabado innumerables episodios.

Fiestas reales, torneos, toros y cañas, procesiones, mascaradas, autos de fe, trágicas ejecuciones, fusilamientos, patíbulos, altares, todo ello en inconsciente sucesión, conmovía a la muchedumbre apiñada en el ámbito de esta plaza, donde se alzaba el tablado de las fiestas y el de la muerte. La historia de la ciudad, desde la Reconquista, ha pasado por ella, y ya en el siglo XVI decía el historiador Sigüenza que era "la más pública de Sevilla", y que su estructura es la misma que tenía antes de la toma de Sevilla por San Fernando.

El nombre primero que tuvo después de la Reconquista fué el de San Francisco, por el convento de este nombre, fundado el año de 1268, por donación de unas casas que hizo el Rey Don Alfonso X a los franciscanos. Ya este sabio monarca, en documento fechado en Sevilla, miércoles, 24 de agosto de 1299, al conceder ciertas prerrogativas a los genoveses, dice: "Dámosles et otorgámosles una mezquita en sevilla, que es cerca del so barrio, en la plaza de sant francisco... e esta mezquita les damos para hacer palazo en ella..."

Con el nombre de San Francisco llegó hasta el siglo XIX, en que, proclamada en ella el 29 de agosto de 1812 la Constitución, promulgada por las Cortes generales y extraordinarias, reunidas en la Isla de León, se rotuló la plaza con el siguiente título, esculpido en una losa: "Plaza de la Constitución".



Prenda *inútil*

En su guardarropa quizá no falte el portasenos. Usted sabe que con él los pechos se alzan. Quedan firmes, erguidos. Usted luce en la calle un busto que aparenta estar bien formado. Pero... usted no se engaña. Usted pensó muchas veces cómo adquirir para sus senos belleza cierta, real. Lo pensó al desprenderse el portasenos y observar sus pechos flácidos, caídos o cuando alguien, sin saberlo, alabó la línea de su busto, al parecer perfecta... Sí, usted pensó en ello, pero se dijo que sería un tratamiento costoso, molesto, difícil de seguir en secreto. Hasta ayer usted tenía razón. Hoy no.

Feliz descubrimiento

El enflaquecimiento, la obesidad, la maternidad causan la caída de los senos. Los tejidos y los músculos se relajan, pierden dureza, elasticidad. La piel parece vieja, arrugada. Médicos europeos, preocupados por este problema, estudiaron y ensayaron. Al poco tiempo aparecían las drogas que sólo dañaban el organismo; los tratamientos al vacuum; las duchas sin resultado. El personal técnico del Instituto Sarowal presentó al Congreso Médico de París un feliz hallazgo; Senoxol, para dar forma y dureza a los senos. Desde entonces, Senoxol se usa por consejo médico.

Qué es. Cómo actúa

Es una loción. Inofensiva, fácil de usar. Absorbida por la piel, fortifica el tejido glandular y muscular subcutáneo. Endurece los tejidos, restituye elasticidad a los músculos. Por eso, los senos se levantan, recuperan juventud. La piel queda lisa, suave.

Inicie hoy el tratamiento

Adquiera un frasco de Senoxol. En la intimidad de su hogar, sin que nadie se entere, aplíquese todos los días este eficaz e inofensivo producto. Si duda, consulte a su médico. Después de un corto tratamiento, usted recuperará para sus senos la forma y durezas perdidas. La belleza del busto será real. El portasenos será una prenda inútil. Adquiéralo de los Representantes del Instituto Sarowal, de París, la sucursal argentina de los

LABORATORIOS VINDOBONA

Florida 8 — Piso 1.º — Buenos Aires

En MONTEVIDEO: Andes, 1338 (2º piso)

Pedidos del Interior se atienden en el día.

Folletos gratis. — Remita el cupón.

LABORATORIOS VINDOBONA C. C. Sen. 2
Florida, 8 - Piso 1º - Buenos Aires

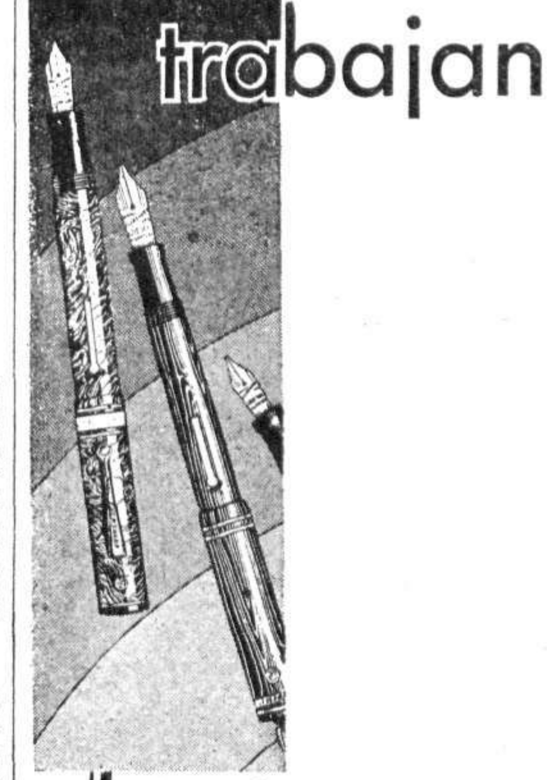
Bajo sobre cerrado sírvase enviarme gratis folletos de Senoxol.

Nombre . . . .

Calle . . . . Nº . . . . .

Ciudad . . . . F. C. . . . .

Plumas que



¡Con colores que compiten con el Arco Iris!

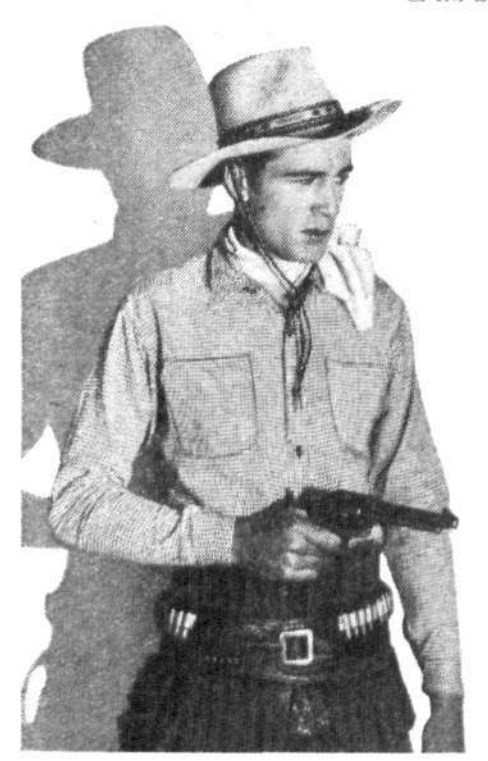
Instrumentos perfeccionados. Ligeros y equilibrados; escriben con suavidad y no tienen escapes—proporcionando una satisfacción que confirma el predominio de Eversharp en el diseño y construcción de plumas-fuente.

No surje ni una sola pluma deficiente. La belleza de su colorido es la única señal visible de su perfección impecable.

Hoy día puede Ud. comprar su Eversharp *a la órden.* Merced a la ingeniosa invención de la "Punta Intercambiable" puede Ud. escoger entre catorce puntas diferentes, graduadas, el modelo más adecuado a su escritura. El vendedor lo acoplará instantáneamente, ante los ojos de Ud., al mango Eversharp del color que Ud. prefiera. Ninguna otra marca de plumas-fuente ofrece esta vasta selección.

Unicos Importadores: MAYON Ltda.
1245 - Avda. de Mayo - 1257 - Buenos Aires.





Gary Cooper

Actor recio y varonil

GARY Cooper, varonil y apuesto, valiente y enamorado, en su juventud nunca pensó en ser actor cinematográfico. Le seducían los lápices y pinceles. Su sueño era llegar a ser un pintor de fama. La guerra, como a tantos otros hombres de su generación, después de arrastrarlo en su vorágine por espacio de largos y trágicos meses, firmada la paz, lo colocó sobre el puente de un transporte de la armada, lo devolvió a su patria, y tras algunos desfiles más o menos brillantes, lo restituyó a la vida ciudadana. Gary Cooper, así, quedó con el convencimiento de haber cumplido con su deber y la convicción de que, para vivir, para hacer un poco de carrera, debía comenzar otra vez, tal cual en los días de la mocedad.

Así, en 1924, llegó a California, dispuesto a aprovechar su talento de caricaturista en el campo del periodismo. Algo hizo en este sentido; empero, pudo convencerse de que la película le ofrecía un campo muchísimo más amplio para sus ambiciones y, tras algunos meses de trabajar como "extra", consiguió un contrato importante, el que cada vez ha sido mejorado.

EL destino tiene su humoradas, y ha querido que Gary Cooper se reúna al cabo de los años en la impresión de una película — para ser más exactos, en *Siete días de licencia* — con la actriz que más le impresionó en su infancia.

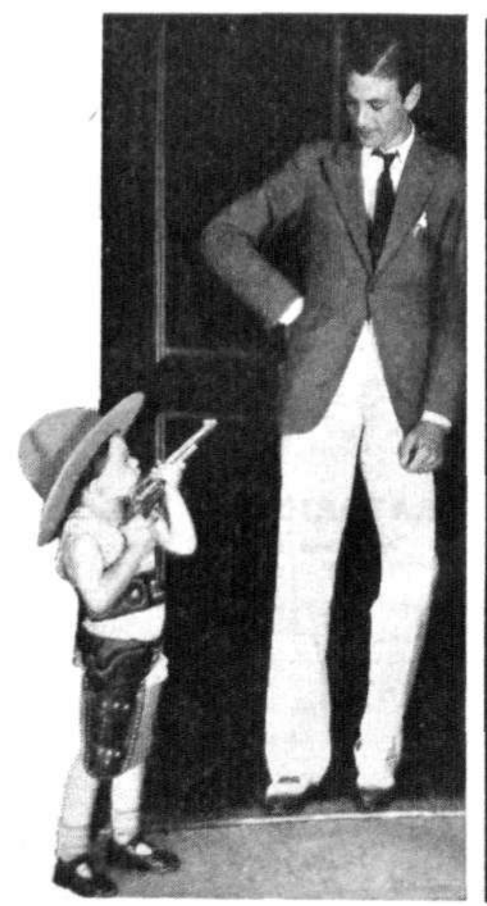
Gary Cooper fué a Inglaterra, con sus padres, a la edad de nueve años, y durante tres se educó en la escuela elemental de Dunstable, Bedfordshire. Durante su permanencia en Inglaterra, acostumbraban sus padres a asistir al teatro de Drury Lane, donde se representaban pantomimas muy del agrado del público. En una de aquellas representaciones, en *El vestido de Mylady*, en la que Beryl Mercer desempeñaba el papel principal, el entusiasmo fué tal que el transcurso de los años no logró borrarlo de la memoria de Cooper.

Empero, la memoria necesita algunas veces asidero para revelarse por completo. Así, Gary Cooper no logró reconocer a Beryl Mercer, pese a haberla visto con frecuencia en el estudio, hasta que, recibiendo un día la visita de su padre, váyase a saber por qué asociación de ideas, reconoció a la que era su admiración juvenil.

Para tranquilidad de las jóvenes admiradoras de Gary Cooper, diremos que Beryl Mercer es una veterana del teatro y, lo que no muchos de sus admiradores conocen, española y sevillana, por añadidura, hija de padre inglés, circunstancia que puede explicar el alegre humorismo de la simpática característica.

GARY Cooper nació en el pueblo de Helena, en el estado de Montana. Es hombre que conoce bien los secretos de la vida rural y la rudeza de los vaqueros, que tan admirablemente ha llevado a la pantalla.

Tan hombre de campo es que, no ha mucho, durante la filmación de *El virginiano*, en uno de los más pintorescos lugares de California, se debió cruzar con una cuantiosa hacienda un caudaloso río. Los vaqueros profesionales fueron bien y hasta rivalizaron con los actores y extras; pero llegó un momento en que peligró la vida de muchísimos animales, y Gary Cooper, saltando a caballo, salvó a jinetes y ganado.



CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

151, CHACABUCO, 155 — BUENOS AIRES

TELÉFONOS: *Unión Telefónica:* Administración: 8080 (Rivadavia). Dirección: 8081 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.—
Semestre	„ 5.—	Semestre	„ 6.—
Año	„ 9.—	Año	„ 11.—
Núm. suelto	20 ctvs.	Núm. suelto	25 ctvs.
Núm. atrasado	40 „	Núm. atrasado	50 „

EN EL EXTERIOR

Trimestre	oro $ 3.—
Semestre	„ „ 4.—
Año	„ „ 8.—

Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú, República Dominicana, San Salvador y Uruguay. Año . . . . . . $ oro 5.—

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

El cacao para mercado

Esta es una de las más interesantes manipulaciones de la industria americana.

Todo el trabajo de cultivar el cacaotero se hace, desde luego, con el propósito de producir el cacao. A fin de llevarlo al mercado, necesita cierta preparación, que puede describirse brevemente como sigue:

Existen dos métodos reconocidos para preparar el cacao para el mercado: el de secarlo por medio del sol y aquel por el cual se seca artificialmente. En cualquiera de estos casos, al hacer la preparación del cacao solamente deben escogerse mazorcas maduras, y las que contengan semillas negruzcas o descoloridas deben eliminarse.

Esto requiere un equipo costoso, y a pesar de que se puede arreglar en tal forma que se puedan tratar grandes cantidades expeditamente, sin embargo es difícil producir grano de la misma calidad que la secada al sol. El sistema de maquinaria más corriente es una máquina secadora giratoria (rotary dryer) calentada por medio de aire a una temperatura de 60º a 65º C. La secadora giratoria tiene la ventaja de que pule las semillas y esto contribuye a hacer su apariencia más atractiva.

Después que se hayan secado por cualquiera de estos métodos, los granos deben separarse y escogerse, quitándoles toda materia inútil, y entonces se colocan en bolsas de tamaños convenientes para embarque.

Se abren las mazorcas, se sacan los granos unidos con la capa mucilaginosa en que están incrustadas y se extienden en el suelo o en una plataforma a secarse al sol. Por la noche se amontonan de manera que se calienten hasta cierto punto y fermenten. Al día siguiente se vuelven a esparcir para que se sequen. Este procedimiento se repite por varios días hasta que las semillas se hayan secado y la materia inútil se haya desprendido de ellas. Este método no deja los granos tan limpios como cuando se colocan frescos, inmediatamente después que se extraen de las mazorcas, en tanques.



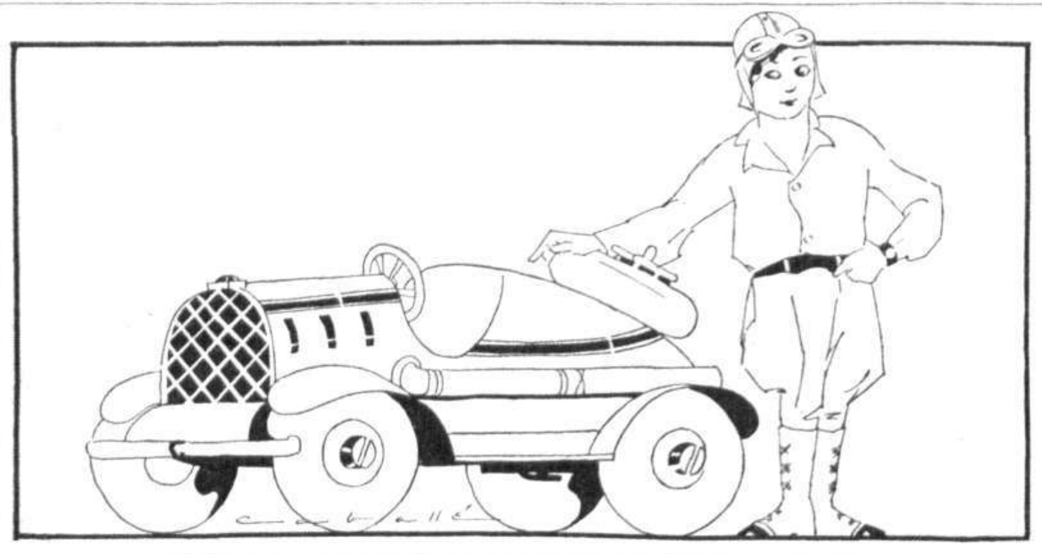
—¡Chica, qué vergüenza! Ha dicho la modista que no me vuelve a hacer un vestido hasta que no le paguemos la factura.
—Y tu marido, ¿qué ha hecho?
—Ha escrito dándole las gracias.
(De *Buen Humor*, Madrid).



VIENDO JUGAR AL GOLF
—¡Pobre hombre! Si agarrara la pelota con la mano, no se fatigaría tanto...
(De *Punch*, Londres).

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151 - 155. Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 184.

Nombre y apellido. . . . .

Domicilio. . . . .

Población. . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

Notas sociales

Por La Dama Duende

Las horas se desgranan nuevamente como cuentas de luz para el mundo juvenil; la expectativa que suscita el anuncio de las fiestas que debieron postergarse en momentos de zozobras, de angustia inenarrable, se hace más vibrante todavía, en la seguridad de que cada uno de estos acontecimientos mundanos ha de asumir brillantísimas proporciones. Y mientras tanto la vida sentimental recobra sus derechos, después de las horas inolvidables de exaltación y de patriótico fervor. Anota en primer término la crónica mundana una interesantísima silueta; la de la bellísima figura juvenil que se ha destacado con singular relieve como protagonista en el film interpretado recientemente por un brillante núcleo de aficionados; alta y esbelta, su tipo de belleza rubia deslumbra por el colorido luminoso de su tez y el azul de sus expresivos ojos. Muy inteligente, dueña de una refinada cultura, no ha orientado sin embargo tales condiciones en las actividades intelectuales a las que han sido siempre aficionadas sus hermanas mayores. Lleva el nombre de la santa que ofreció hospitalidad al Divino Redentor, en su modesto hogar de Galilea, santa cuyo nombre se halla tan estrechamente unido al milagro de la Resurrección de Lázaro. Su apellido compuesto une al nombre de origen teutón, incorporado desde hace largos años a la aristocracia argentina, con el prestigioso nombre criollo, que han enaltecido sus representantes con talento, autoridad y energía, en el foro, como en las actividades políticas, correspondiendo a las figuras femeninas de la distinguida familia el encanto luminoso de la inteligencia, de su belleza y de una singular cultura. Estudiante de derecho y polista "enragé" como sus hermanos — es el menor de ellos, — es su simpático admirador, joven inteligente y de tipo interesante, a pesar de ser un tanto pelirrojo; sabe atraer, cuando olvida el hábito de fruncir el ceño... De nombre novelesco, su apellido compuesto encarna una fuerza poderosa por el empuje y energía de los fundadores de la familia, que constituye hoy una especie de dinastía en las regiones del Sur, donde implantaron empresas de gran importancia, cimentadas más tarde por el inmenso caudal atesorado en años y años de trabajo; también él ha figurado — aunque no en calidad de galán de la encantadora figurita — en el film del que fué centro y atractivo la bellísima rubia de ojos azules.

La crónica mundana se refiere en seguida a la simpática pareja formada por una graciosa figura juvenil, cuya bondad y gentileza cautiva a sus allegados y amigos; si el destino la ha privado del ambiente de ternura que da luz y calor de nido al propio hogar, sus condiciones morales y su bondad infinita le han conquistado los más firmes afectos en su derredor; su tipo de belleza lozana mantiene la tradición de su ascendencia materna, que le ha legado también el suave nombre de tres sílabas que acompaña un apellido de gran arraigo dentro de la aristocracia porteña.

Cumplido caballero, y perteneciente a un hogar que goza de grandes prestigios en la alta sociedad porteña, el simpático candidato reúne condiciones de seriedad y sensatez que afirman una verdadera personalidad; no tiene título, a pesar de haberlo conquistado sus hermanos mayores — uno de ellos acaba de ser nombrado ministro en la más importante de las provincias intervenidas — pero él ha encauzado sus actividades trabajando en una compañía muy importante, en cuyo directorio tiene gran influencia el jefe de su hogar, abogado de nota y de gran prestigio por las condiciones caballerescas de su carácter. Su nombre es el mismo del ex presidente argentino que olvida en el Viejo Mundo las graves preocupaciones del gobierno.

El cariñoso comentario de los amigos, observadores de estas primicias sentimentales, señalan una coincidencia interesante; el simpático y rendido admirador pertenece a la "patota" — como dicen los "snobs" — de una docena y media de amigos que, muy unidos entre sí, van disgregándose poco a poco, merced a la irresistible seducción de la vida sentimental; casados ya algunos de ellos, próximos los más a celebrar sus esponsales, va completándose la docena de los que han decidido su destino en lo que va de la presente temporada. Y el comentario menciona a otro miembro más de la aristocrática "patota", estrechamente vinculado por una sincera amistad al joven cuya silueta acabo de esbozar. La seductora figurita que ha sabido conquistarlo lleva dos apellidos de gran tradición en nuestra aristocracia y suave nombre de tres sílabas; su belleza original, por el precioso contraste de los ojos muy claros y el cabello negro, une, al encanto personal de su hermana mayor, que acaba de concertar su compromiso oficial, una serenidad que aquieta el alma. Su admirador, muy buen mozo y simpático, lleva el mismo nombre del Santo que fué carpintero y apellido compuesto, en el que el primero augura el estado de matrimonio, siendo el segundo el mismo del alto jefe militar que, ministro del antiguo régimen, acaba de tener tan brillante actuación en los sucesos políticos, recibiendo nueva y honrosa consagración en las actuales circunstancias. Es, además, íntimo amigo del novio, ya oficial, de la hermana mayor de su pretendida, y, como lo he dicho ya, miembro también de la conocida "patota" que ingresa decididamente en la vida sentimental.

Por eso repito, amigas y lectoras mías, que las horas se desgranan nuevamente como cuentas de luz para el mundo juvenil.

La Dama Duende

Buenos Aires, 25 de septiembre de 1930.

VIAJE A TRAVES DE LOS

La República

Cada barrio porteño tiene un carácter propio. — La Boca. — Boedo. — iglesias de Flores construídas en el mismo sitio. — Un templo que el trayecto de Flores al centro. — Anécdota del Dr. Dardo

Por JUAN JOSE DE

El alma diferente de los barrios

Flores!

Hasta el nombre es romántico. Más que nombre de un barrio parece el de una etérea ciudad de fantasía. Su nombre evoca los jardines colgantes de Babilonia, bajo cuyas columnas Semíramis soñaba. Es inútil que la realidad nos muestre a Flores en su carácter vertical de barrio febril y fabril, moderno y estruendoso. Es inútil que nos anonade con sus vidrieras locas — locas de luz — y con sus calles ebrias — ebrias de motores. Es inútil que quiera ser Broadway. Debajo de su fiebre comercial se advierten todavía las costumbres deliciosas de antaño. Apartándonos un poco de la calle Rivadavia, hay — como hace cien años — mujeres en las rejas, galanes en las esquinas, amores en el umbral, grescas entre donceles a la luz de la luna. ¡Es en vano! Flores, a pesar del progreso de los rascacielos, posee una idiosincrasia lírica de pueblo de novela. Es el barrio del amor. Por sus calles anda Amalia, de Mármol, con pollerita corta y melena garzona. Juega al tenis. Toma copetines. Pero suspira y tiembla de pasión si alguien la besa en verso. La historia podrá decirnos, con la eficacia de sus documentos, que el verdadero nombre de este barrio es *San José de Flores*. ¡Qué importa! Seguiremos llamándole Flores porque este simple nombre interpreta su psicología de arrabal exquisito, delicado, armonioso, que se diferencia en el alma de los otros barrios. *Belgrano,* por ejemplo, es un barrio de selección aristocrática. Barrio inglés por su profundo amor a los deportes, a los árboles, a la higiene, a los caballos y a los niños. La Boca es una pintoresca colección de tarjetas postales de todos los puertos del mundo. Sainete de Vacarezza. Poesía marinera de Blomberg. Música taita del gran Filiberto. Soles de fainá. Nirvana encantador para los negros y rudos trabajadores de Babel que, de pronto, en la mesa de la borrachería, despiertan al ruido de una puñalada del hijo de Sardetti. Barrio flotante de extranjeros que aprenden a ser criollos en la escuela del trabajo hercúleo. A veces, este barrio produce la impresión de un enorme buque cosmopolita amarrado al Riachuelo. Si rompiese las amarras, saldría navegando con rumbo a Liverpool... *Boedo* es, por el contrario, un arrabal de criollos que argentinizan con pasión hasta las cosas extranjeras. Cultos, inteligentes, honestos, perspicaces, no los madruga ni la madrugada. Trabajan todo el día y sólo se divierten hasta la media noche; van al teatro; leen literaturas de vanguardia; legislan y pontifican con razón sobre el fútbol, sobre filosofía y — otra vez — sobre el fútbol. Hablan siempre con gracia coscojera, con elocuencia, sin temor de agotar el idioma. Cuando el idioma no les basta, dan vuelta las palabras y conversan al "vesre".

El barrio de Flores no se asemeja a los demás. Bajo su apariencia norteamericana, bajo sus luces y bajo sus ruidos, esconde una alma que, sin ser de patricios y sin ser de plebeyos, sigue siendo romántica. Las bocinas de los automóviles ya no dejan oír la voz de la antigua campana del templo. Los ancianos necesitan adivinar la hora del ángelus para persignarse. Por la mañana, el bochinche de los ómnibus y de

BARRIOS DE BUENOS AIRES

Romántica de Flores

Belgrano. — Flores. — Historia de la calle Rivadavia. — Las tres vuela como un aeroplano. — Aventuras peligrosas para hacer Rocha. — Francisco Sicardi, Angel de Estrada y Pedro J. Naón.

SOIZA REILLY

los tranvías aleja a los gorriones que antes golpeaban en el vidrio despertando a las niñas. Sin embargo, Flores no transige. No se adapta. Lo prueba la estadística: "en Flores es donde se registran más suicidios de amor"...

Historia de la calle Rivadavia

Al pasar por el barrio de Flores, la calle Rivadavia se transforma; adquiere un nuevo aspecto familiar, doméstico, tan íntimo que no parece la misma calle Rivadavia del centro. Las damas y las niñas pasean sin sombrero como en su propia casa. Los jóvenes permanecen en las puertas de los cines y de los cafés, pescando con los ojos. Todos se conocen aunque no se saludan. Son siempre los mismos. Se saben de memoria.

—*La calle Rivadavia* — decía Santiago Rusiñol — *es la más larga que he visto en el mundo. Es una calle símbolo de la ciudad de Buenos Aires. Es posible saber dónde comienza. Se ignora dónde muere. Se hunde con el empuje de la raza criolla allá, en el porvenir.*

En efecto. Esta calle ondulante, observada desde un avión, sugiere la idea de que anda, de que se mueve, de que se introduce como una culebra a través de los techos, rompiendo las casas. "Es la más larga"... Es también la más vieja de nuestra metrópoli: tiene 267 años de edad.

—*Fué abierta oficialmente* — dice un historiador, — *en 1663, bajo el gobierno de don José Martínez de Salazar.*

El decreto existe. Puede hallarse en las Actas del Cabildo, (libro VII, fojas 241 y 242.) Según el típico lenguaje de los tiempos, se estableció que esa calle — sin nombre todavía, — debía considerarse como el "Unico Camino Real y Preciso para las caravanas que vienen de los Reinos de Arriba". Estos Reinos de Arriba eran Chile y Perú.

Cuando llegaba una caravana virreinal, hacía su escala en la posta de Flores. Las familias se asomaban a las puertas de los ranchos o a las tranqueras de las chacras para admirar las carretas, polvorientas y heroicas, custodiadas por gauchos españoles que en el camino veíanse obligados, con frecuencia, a defender a trabucazos su tesoro, abriéndose el camino a puñaladas. El oro, la plata y todos los metales preciosos traídos del Imperio de los Incas, al entrar por el Camino Real, despertaban en la imaginación de los vecinos ensueños fabulosos:

—*¡Oro! ¡Oro!*

Las damas de miriñaque, las niñas vestidas de percal y los caballeros de pantalón corto y melenas copiosas, saludaban a las caravanas áureas con unción religiosa, porque las tierras del Río de la Plata carecían de riquezas minerales. España sabía que la Pampa era pobre, pero también sabía — por ese admirable instinto civilizador de los conquistadores, — que sembrándola de oro devolvería el oro centuplicado en mieses. Por la calle Rivadavia entró el oro que hizo brotar el trigo...

Mas adelante, a través de los siglos, esa calle fué conocida con diferentes nombres.

En el Censo Municipal de 1887, se ha dejado constancia de su nomenclatura. En 1789, se le decía: *Calle de las Torres;* en 1822, *calle de la Plata;* en 1835, *calle Federación,* y cuando el cadáver de Facundo Quiroga fué traído en carreta a Buenos Aires, Rosas quiso rendir el último homenaje al gran caudillo, bautizando a esa calle: *Camino de Quiroga.* Caído Rosas, Urquiza mandó borrar el nombre del caudillo y poner en su reemplazo otro nombre que bien merece ocupar la calle más hermosa del mundo:

— *Rivadavia.*

Las tres iglesias de Flores

La historia del barrio de Flores es, acaso, de las más argentinas. Ningún otro barrio puede jactarse, como Flores, de poseer una historia tan documentada de su origen. En 1906, Rómulo D. Carbia, publicó un grueso volumen donde consignaba, con ingenio y paciencia, los antecedentes históricos de San José de Flores. David Peña prologó el libro. "Este conjunto de quintas y arboledas — decía Peña, — que convidan a la intensa vida que anhelara Fausto, tiene hoy su historia en esta obra que ha salvado del olvido la tradición de Flores."

El pueblo de Flores era, antes de la emancipación, una reunión de ranchos a donde las familias de Buenos Aires iban a veranear. Ni siquiera era pueblo. Carecía de nombre. Los ranchos, construídos aisladamente, se asomaban sobre el Camino Real, sin pretensiones. Recién en 1804, cuando don Ramón Francisco Flores y su esposa doña Micaela Hortiguera donaron una gran extensión de su chacra para construir un templo, el conglomerado tuvo nombre de pueblo, llamándose desde entonces San José de Flores. La primera iglesia comenzó a construírse en 1086. Era una especie de sacristía, una sala de ocho varas de largo y un rancho de doce: éste último — según consta en el Archivo Parroquial, — era de "maderas de palma, tijeras de durazno cubierto de paja y quincha de rama." La pequeña capilla no pudo soportar los embates del viento. Un día de pampero, se cayó una pared. Otro día, mientras el sacerdote oficiaba la misa, el techo echó a volar ante el asombro de los feligreses. Era menester levantar, en el mismo sitio, otra iglesia más sólida. El presbítero García comenzó a edificarla en 1810, pero, la patria era nueva, era pobre; los patriotas necesitaban armas. Se construyeron los muros, sin techo. Así vivió la iglesia veinte años. El cura oficiaba a la intemperie. Cuando llovía, el sacristán abría un paraguas, mientras el pueblo se mojaba bajo la divina gracia del Señor.

Un día — en 1830 — pasó por Flores el brigadier general don Juan Manuel de Rosas. Vió al cura y al pueblo orar bajo la lluvia. Ordenó, de inmediato, que se entregaran fondos para concluir la iglesia. El ingeniero constructor fué don Felipe Senillosa. El nuevo templo se inauguró bajo el padrinazgo de Rosas, el 11 de diciembre de 1831. En el frontal mandóse grabar esta leyenda: "Construído bajo los auspicios del Excmo. Restaurador don Juan Manuel de Rosas". En 1857, los adversarios de Rosas borraron la leyenda a balazos. Pasaron los años. El edificio, después de cincuenta años, convirtióse en una ruina deplorable. Hubo que construir otro — el actual — en el mismo terreno donde habían surgido las dos iglesias anteriores, frente a la calle Rivadavia. El templo se inauguró solemnemente el 18 de febrero de 1883. Fué padrino el doctor Dardo Rocha.

Costumbres de antaño

Hace medio siglo Flores estaba para los porteños en la cola del mundo. Un viaje de Flores a la plaza de Mayo sólo podían hacerlo las personas de mucho coraje. El pavimento era tan malo, con pozos y baches tan profundos, que los coches daban la sensación de andar sobre ruedas cuadradas. Además, los salteadores

Juan José de

de caminos desvalijaban a los pobres viajeros, lo que demuestra que Buenos Aires ya empezaba a ubicarse entre las naciones más modernas del mundo.

Al llegar el verano, las familias se congregaban en la plaza. Las parejas solían buscar un refugio bajo los faroles de querosén. Se escondían en el círculo de sombra que el farol proyectaba en el suelo. ¡Tiempos aquellos, ingenuos y hermosos!

Contaba el doctor Rocha que, una tarde calurosa de enero, hallándose en Flores, de visita, se sorprendió al oír el estruendo de bombas de artificio:

—*¿Qué ocurre? ¿Alguna noticia grave?*

—*No se asuste, doctor. Es el confitero de la plaza. Anuncia que hoy tendremos helados...*

Flores hace 30 años

Hace treinta años...

(¡Es horrible poder hablar de hace treinta años!...) Después de la retreta, cuando las familias volvían a sus casas, los muchachos nos congregábamos alrededor de un banco, a la luz de un farol de gas incandescente. A veces era el médico del pueblo — un caballero calvo, de anteojos — que nos decía cosas tan extrañas, tan líricas, tan cuerdas, tan fuera de la medicina, con maneras de hablar tan sencillas, que nos emocionaba. Era el doctor Francisco Sicardi, médico de los pobres, que después de andar todo el día visitando enfermos, curando lacras, se desahogaba en la plaza hablando de poesía. Ese Francisco Sicardi es el mismo que se hizo célebre, después de muerto, con su "Libro extraño" y con "Perdita". Yo no me explico cómo este espíritu fino, agrio, ático, hondo, no pudo disfrutar en vida de la gloria que merecía y que nunca buscaba. Ahora mismo no comprendo cómo pueden hallarse ausentes de las librerías sus obras mayúsculas. Es un autor formidable, inédito para la mayoría de los intelectuales de las nuevas generaciones. (Tenía las manos siempre frías, y el cuello de la camina más grande que el cuello).

Otras veces, llegaba de Europa un personaje fantástico. Por la noche se le veía en la plaza de Flores, en un banco, rodeado de amigos. Era de pequeña estatura. Usaba lentes. Un mechón de cabellos renegridos caía sobre su frente luminosa y amplia. Había viajado mucho. París era para él un lugar común. Pero el Oriente, visto a través de sus ojos y de sus labios, adquiría una fuerza, una luz tan vibrante, un aroma tan puro, que, sin duda, Oriente no tenía ni ese aroma, ni esa luz, ni esa fuerza. Una noche nos habló de Turquía. Trazó un cuadro de Constantinopla y de la catedral de Santa Sofía, con relieves tan vigorosos que nos hizo temblar. Era un artista. A los pocos meses desapareció. Estaba otra vez en Europa, en Africa, en Asia... Después aparecía, de pronto, en la plaza de Flores.

—*Acabo de llegar...*

¡Oh, la envidia! Se habla mal de la envidia... Nosotros envidiábamos la suerte de aquel hombre aristócrata y rico con tanto amor y con tanto respeto, que él se sonreía de nuestra envidia con envidia. Se llamaba Angel de Estrada. Nos habíamos acostumbrado a verlo desaparecer con la alegría de verlo regresar para encantarnos nuevamente.

—*¿Sabes dónde está Estrada? Por tierras del Japón.*

No nos maravillaba. Meses después volvía trayéndonos todo el mapa del mundo en los ojos; todo el universo en sus itinerarios.

—*¿Y Estrada?* — inquiríamos al día siguiente.

—*Se ha ido al Indostán.*

Una vez nos despedimos bajo las araucarias y los eucaliptos de la plaza de Flores. Aquella gran alma no volvió nunca más. Murió de regreso a la patria, en el mar...

Otro poeta de la misma época era Pedro J. Naón. Armonioso, sutil, exquisito. Recitaba sus versos con una voz maravillosa. Imitaba al violín. Era un muchacho demasiado puro para ser de la tierra. También, como Estrada, una noche Naón nos dijo adiós. Lo vimos irse llevándose al cielo el cielo de sí mismo. (Una cabeza blanca lo llora todavía...)

Soiza Reilly

AVTO - MOTO

Por PEDRO

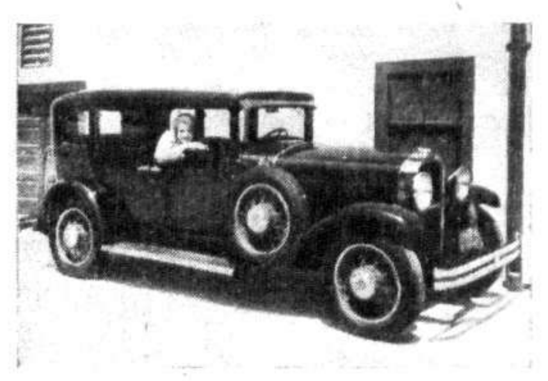
Marcha atrás

Nos habíamos acostumbrado a creer que la carrera de las 500 millas que se disputa desde el año 1925 en el circuito de Rafaela fuese algo como la de Indianópolis. El comentario del público y de los más apasionados convergía sobre la magnitud de la superclásica competición norteamericana, que sabe reunir todos los años a unas ciento cincuenta mil almas y treinta o cuarenta corredores.

Indianópolis vive y hace vivir durante varios meses su intensa labor, y es en su conjunto la carrera más importante que se disputa en pista en todo el mundo.

Nosotros, siguiendo, en una escala menor, lo que se hacía en el estado de Indiana, quisimos poseer también nuestras 500 millas, que denominamos primero "Argentinas" y después de la Provincia de Santa Fe.

Dábamos ya marcha atrás bajando la cuesta en forma algo precipitada.

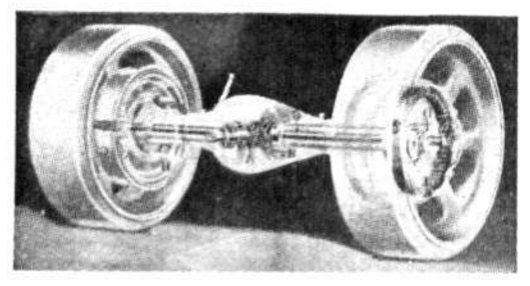


Las actrices hermosas prefieren los autos hermosos. Aquí vemos a Jeannette Mc Donald, la exquisita intérprete de "El Desfile del Amor" y "El Rey Romántico", en un magnífico Whillys-Knight de 8 cilindros.

Nuestra carrera, es menester decirlo muy claro, para que nadie se haga ilusiones, no tiene nada que ver con la de Indianópolis, ni remotamente ni en comparaciones. No es posible mentir al lector que fielmente nos sigue desde muchos años, y es necesario declarar que los clubs organizadores de estas pruebas y la entidad que se encarga de fiscalizar las carreras deberán reflexionar seriamente sobre los acontecimientos si desean que el deporte automovilístico siga adelante en forma promisora y progresista.

La carrera de las 500 millas de este año ha sido un ejemplar modesto y pobre, en todo el amplio sentido de la palabra, de lo que fué la misma carrera en los años 1927 y 28.

No debemos encontrar ahora los motivos de este fracaso, ni descubrir a nadie los secretos de las fórmulas que convendría aplicar para que la carrera tuviese éxito, pero sí diremos que en una prueba de tan larga distancia conviene restringir lo menos posible la posibilidad de los corredores y de las máquinas, si se quiere que los tiempos obtenidos en otros años puedan ser mejorados... o por lo menos igualados. Porque la velocidad máxima, como las alternativas violentas, es lo que entusiasma al público, y éste sigue siendo el mejor marco que pueda ofrecerse a una manifestación deportiva.

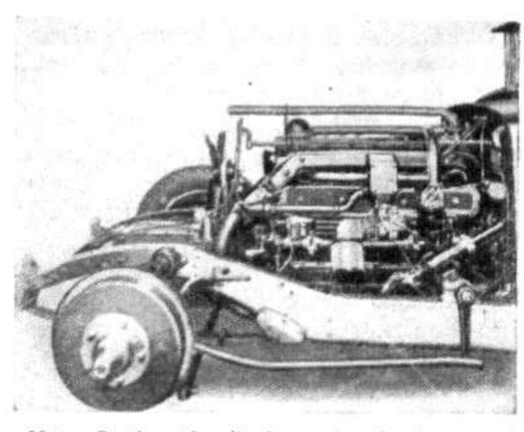


Puente trasero del poderoso camión White. AB, primera reducción; C, eje palier; DEF, segunda reducción; G, tambor de freno; H, guardapolvo.

De las 500 millas de Santa Fe, que se han disputado en el circuito de Rafaela, nos queda tan sólo un grato recuerdo, representado por el modesto Cayetano D'Amico, único corredor, según los organizadores, que ha terminado en tiempo máximo la carrera. El bravo piloto conducía un coche Gadner de 8 cilindros que no tenía mayor preparación, ya que la misma máquina había disputado el Gran Premio Nacional del año pasado. El ganador empleó en recorrer las 500 millas de Rafaela — que fueron de 821 kilómetros, sin que se sepa por qué razón, — 6 horas, 44 minutos, 48 segundos y 4/5, con un promedio de unos 120 kilómetros por hora.

La mecánica nacional

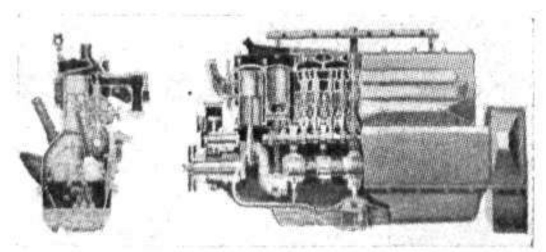
Indiscutiblemente, después del fracaso de la carrera, el tema del momento fué el de la "mecánica nacional". Hubo una serie de comentarios y consideraciones; hablóse de fracaso y de renuncias; pero la realidad es otra, y desde un punto de vista más sincero, nosotros diremos que no ha habido tal fracaso, sino mucha precipitación y exageración en dar un valor ma-



Motor Continental aplicado en el coche Aerotype.

CICLISMO

FIORE



El motor 8 cilindros del coche Gardner visto de frente y de costado. Este motor ha sido preparado en el país y con él Cayetano D'Amico ganó la carrera de las 500 millas de Rafaela.

yor del que existe a ciertos factores comprendidos precisamente en la mecánica nacional.

Esta última posee aún su prestigio, siempre que el público sepa comprender hasta dónde puede exigirse a los motores preparados en el país, sin guiarse por una excepción que francamente no debe ni puede servirnos de base.

Aplicada en determinados casos, y con un criterio sano y práctico, la fórmula de la mecánica nacional puede convenir. Todo está en no abusar de ella.

La propulsión delantera

Se ve que los fabricantes de Norte América no descansan. Hace tan sólo un año se hablaba de la propulsión delantera aplicada en serie al Cord, y la llegada de este coche con su presentación en el último Salón del Automóvil fué sin duda el éxito automovilístico del día.

Pero desde aquellos meses ya se nos anunciaban otros motores con propulsión delantera, y vino el Gardner. Ahora es el Aerotype, fabricado en San Luis por la Mon Motor Car, que también aplica el moderno sistema con mucho éxito sobre un poderoso motor fabricado por la Continental.

El hecho que Aerotype aplique la propulsión delantera significa que la fábrica Continental, que en Norte América es una de las más poderosas, y que se dedica exclusivamente a construir motores para varias casas armadoras de coches, piensa dedicarse a la fabricación de un tipo de ocho cilindros de propulsión delantera, de manera que otras marcas que ahora se surten en la Continental se exportarán con el moderno sistema.

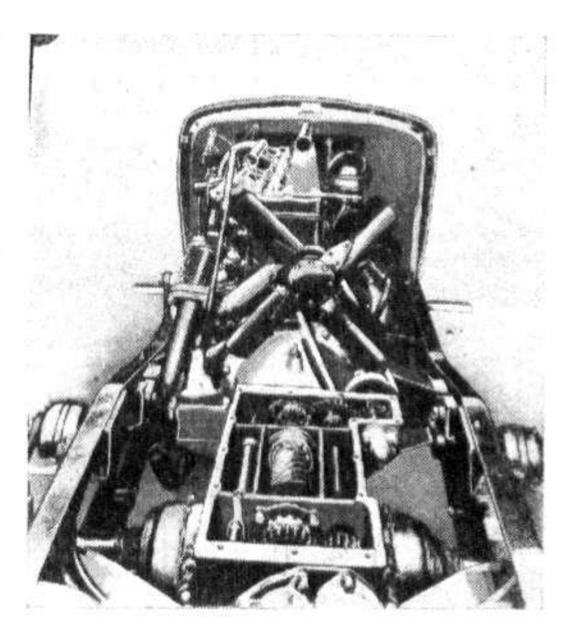
En el caso del Aerotype, el motor de propulsión delantera es de mucho poder, por tratarse de un coche lujoso. Se calcula que este modelo alcanzará fácilmente los 145 kilómetros por hora, debido a que la tapa de los cilindros es del tipo de supercompresión, modelo "Super White Prince", perfeccionada por la Continental.

Consejos útiles

Los expertos aconsejan a los propietarios de coches que eviten el peligro que se deriva del funcionamiento de cualquier automóvil en un local cerrado, pues existe la posibilidad de envenenamiento por el monóxido de carbono. Es oportuna la advertencia, a fin de que los propietarios no se acostumbren, en el invierno, a hacer arrancar sus coches y calentarlos antes de abrir las puertas del garage.

He aquí una descripción del monóxido de carbono hecha por los expertos en servicio de Oldsmobile:

"El monóxido de carbono es un subproducto de la combustión verificada en el motor. Los motores que funcionan en un garage cerrado expelen considerable cantidad de este gas en un corto período de tiempo, por medio del sistema de escape, especialmente si el motor está frío. Por desgracia, este gas no advierte en forma alguna a su víctima, debido a que no tiene color ni olor. Algunos automovilistas lo confunden lamentablemente con el humo azul o negro que ven salir por el caño de escape. Este humo, además de ser visible, tiene un olor acre que produce irritación en la garganta y en los órganos respiratorios, así como también un leve dolor de cabeza.

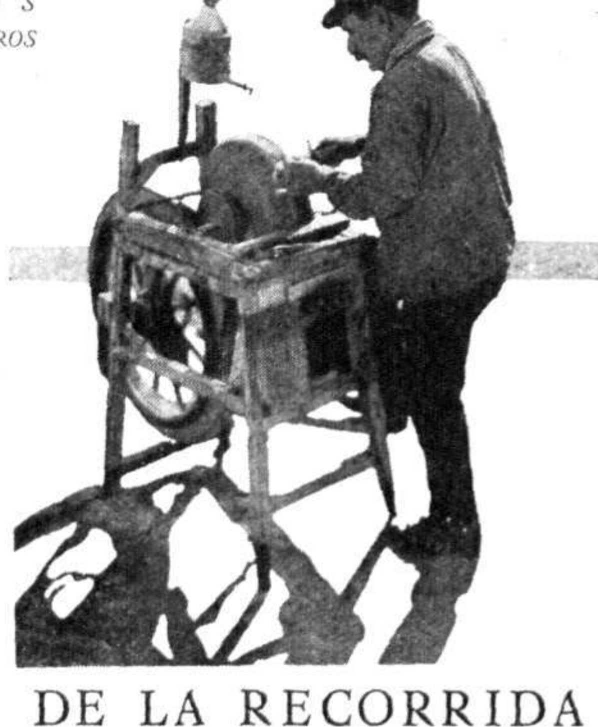


Detalles de la propulsión delantera del motor Continental de 8 cilindros aplicado en el coche Aerotype 1930.

El monóxido de carbono, por otra parte, no causa esos efectos, y debido a que no es sentido, afecta a su víctima sin que ella lo advierta. La acción de este gas es tan rápida, que puede producir un desvanecimiento completo en pocos segundos. Suele ocurrir que las personas víctimas de este gas no se dan cuenta del mismo hasta que, sintiéndose repentinamente débiles, intentan llegar al aire fresco; pero son abatidas antes de poder librarse de sus efectos.

En consecuencia, es de gran importancia mantener siempre abiertas las puertas del garage o cochera cuando se pone en marcha el motor".

Pedro Fiori



DE LA RECORRIDA DE UN AFILADOR

(EN CUATRO PARTES)

por FELIX LIMA

CON un poco de buena voluntad, tal vez...

—*Sa poede, sí siñora, afilare.*

—Se lo recomiendo, ¿no?

—*Ta quedará propiamende come para cortar il pelo d'in gato in l'arie.*

—Estos muchachos son tremendos, inaguantables. Los otros días me lo sacaron del cajón de la mesa de la cocina, y lo utilizaron para hachar palos de escoba. ¡Qué pícaros!, ¿no?

—*Tutti lo mochiachio son pelandrune, siñora.*

—Pero los míos, créame, baten el récord de las diabluras. Me dejaron el cuchillo a la miseria. Tuve que serruchar la carne para los bifes en vez de cortarla. Habían emparentado a mi cuchillo con la familia de Mellado.

II

TAMBIÉN tajera? — inquirió la "turquiola".

—*Anque ina cimitarra, in facone, ina dágase.*

—Tajera mía acero fino, no fierro, cumbra yo en casa baisano Alí Muisés, antes curta tudo, hasta cuero de botro, ahora no curta ni bañuelo seda bara la bescuezo. ¿Cuánto me cubra bor afila tajera?

—*Cincoenta chirolítase.*

—Boco más buedo cumbra tajera nueva, bremiera clase, acero fino. ¿Rabaja?

—*Ta diche ca cincoenta, siñora. ¿O osté sa cree ca io trabaco a lu soberanísimo coétese?*

—Barece usté tine curazón biedra bor cubra tan caro.

—*Trabaco io acomodade, siñora. Ta pido barato, cincoenta guitase.*

—Tuma tajera bara afila. ¿Saguro que curtará?

—*¡Achidente! ¿Ca si gortará? La melena d'in gabuche e la d'in leone dil Giardino Zoológico, ogoalmente la lana vellone d'in carniero gampeone a l'expozizione di Palermo.*

III

SERÍALE molesto acercar su catafarco de afilar a la vera d'esta puerta de caye, entrada y salía de una familia respetabre por los cuatro costaos?

—*S'hará lo que osté manda, cabayere.*

—De quedarse en la carzada, sería usté derrocao por los neumáticos de un ómnibus, y convertío en arbóndiga. ¡Mué!

—Oigo, Paco.

—Arcánzame er documento histórico, o sea la de siete mueyes. Oye, mué: ar izarla de la bodega der baur, adopta too género de precauciones de índole conservaora. ¡Pa hoy, mué!

Un minuto 8" 1|5 de intervalo.

—Deposito en sus manos esta navajiya de Arbacete, siete mueyes. ¡Si tendré por eyos embarcaos finaos para otro mundo!...

—*¡Cristo! ¿E la polecía?*

—También despaché a dos cabos.

—*Dica, ¿di vela?...*

—¡Ca! De la benemérita, dos tíos de la guardia cevil, con too er instrumental bélico del caso: la tercerola, er sabre, las municiones, ecétera, ecétera. Lo que antecede, de tinte tan macabro, ocurrió en España, hace tiempo.

—*¿Así qu'in L'Argentina no dispachó a nádiese?*

—Sí, dispaché, pero en especie bucólica, como que fuí dependiente de la despensa "Er Craver colorao". Vamo, hijo: que despaché sar fina y sar gruesa, arpiste, sarsa ingresa, porotos, arroz gracé, ecétera, ecétera.

IV

MUCHO muvemiento?

—*Sa cammina...*

—¿Sacas pir la guiso y pir la pochiero?

—*Trabaquito no ma farta, sempre ca no yoeva.*

—¿Hay cumpetencia in la oficio di vos?

—*¡Eh!... Tutta l'armería di Boeno Sarie sa dienen tayere d'afilamiento con la maquenaria eléctrica. Nadoralmende ca m'hacen la cumpetencias. T'afilan ina navaca per sasanta chirolítase.*

—¿Quí mi dices di la navaja pir barbas qui mi afilas? ¿Boiena clase o simple pasura?

—*Navaca propiamende ispechial para barba dura.*

—¡Quí gran aligría mi das! ¿Palabra?

—*S'está tanto ispechiale, ca con eya sa poede afeitare in garpincho.*

Félix Lima

El mar salvará a Buenos Aires...



El carbón se concluirá algún día. ¿Cuándo?... Esto es lo que no se sabe ni se puede precisar. Los más pesimistas hablan de unos pocos cientos de años; los más confiados, de mil, de dos mil años. Pero lo cierto es que el carbón, el combustible por excelencia, se acaba poco a poco, barruntándose ya lo que será de la humanidad sin este auxiliar casi imprescindible.

Hace unas cuantas semanas, en Berlín, se reunió un grupo de hombres eminentes para tratar sobre este capitalísimo punto. Entre ellos figuraban hombres como Einstein, el astrónomo inglés A. S. Addington, el metalúrgico yanqui Fortes-Bain y otras eminencias. Estaban representadas 47 naciones, y el número de congresistas era de unos cuatro mil. Con esto está dicho el interés despertado por el tema de las fuentes de energía de la tierra, no tan inagotables como se ha dicho siempre.

En el curso de los debates se habló del petróleo, de la utilización más intensa y científica del mismo carbón y de la explotación de la hulla blanca, de las caídas de agua y de la diferencia de temperatura del agua marina, lo que permite su aprovechamiento.

Un ingeniero francés, Jorge Claude, ha estudiado este punto y, según un proyecto suyo, habiéndose descubierto que esas diferencias de temperatura son mayores en las cercanías de los polos que en los trópicos, en breve se efectuarán ensayos en el mar Artico.

Pero hay algo más interesante para los argentinos, que, después de todo, estamos en excelentes condiciones para utilizar la energía producida por el agua, tanto de nuestros ríos como de nuestras dilatadas costas atlánticas. Nos referimos a la utilización de las mareas.

CUANDO SE AGOTE EL CARBON, LAS MAREAS PRODUCIRAN, A MIL KILOMETROS DE DISTANCIA, LA ENERGIA ELECTRICA PARA NUESTRA CAPITAL.

Según una referencia dada en el curso de las conferencias de Berlín por el profesor Krieger, de Munich, nuestro país contará con una de las fuentes más ricas de esta energía que vendrá a substituir al carbón y al petróleo.

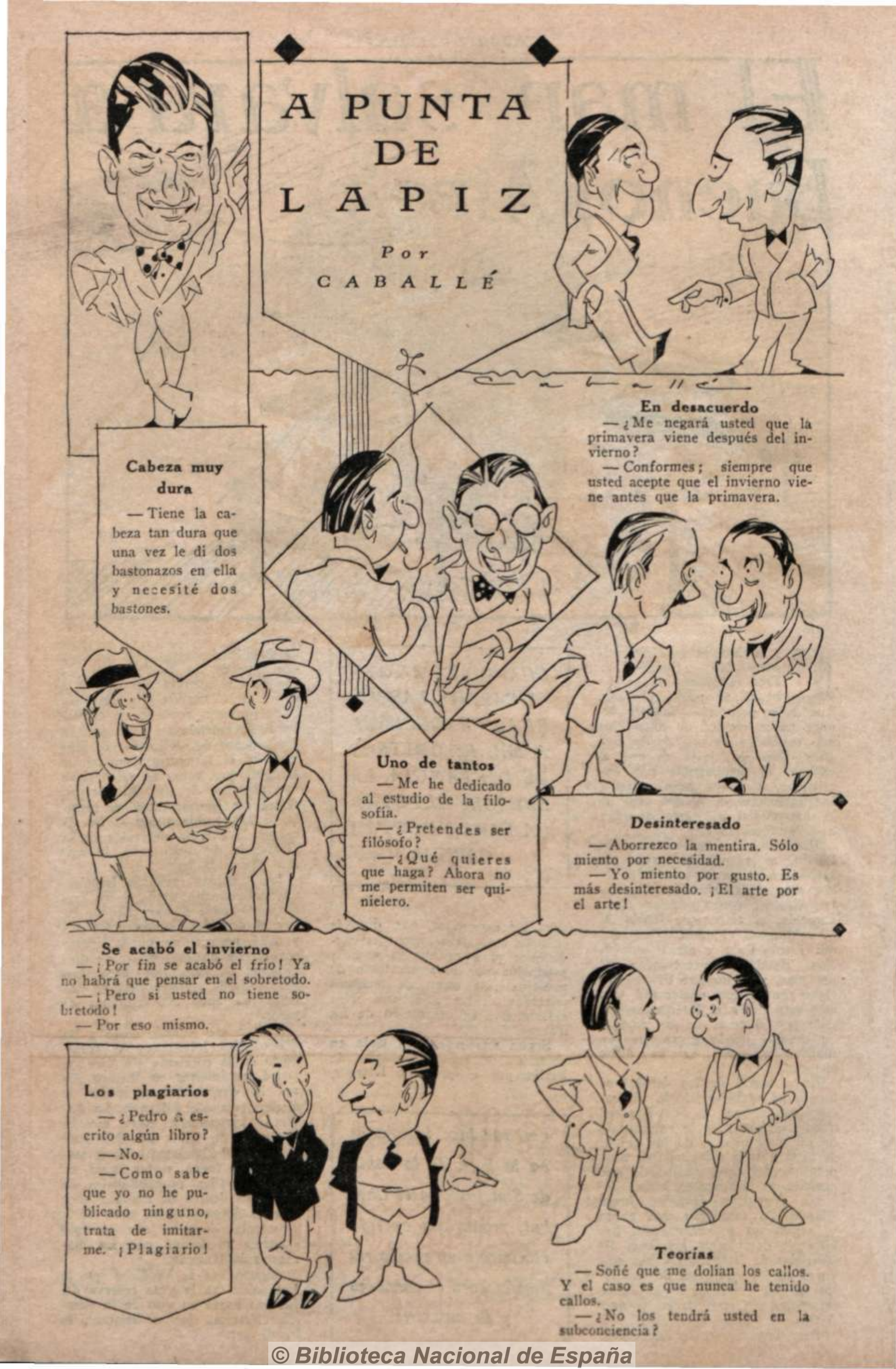
Las turbinas instaladas en la boca de la bahía de San José, en el Chubut, producirán energía eléctrica a un precio reducido para el consumo y la industria.

El proyecto consiste en el cierre de la entrada del golfo de San José, al sur del golfo de San Matías, en el territorio nacional de Chubut, que, como se sabe, tiene una abertura de siete kilómetros. Sobre ese enorme dique se instalarán 376 turbinas con el fin de captar la energía derivable de la diferencia de nivel entre la marea alta y la baja.

Las turbinas recibirán impulso, alternativamente, desde tierra (reflujo) y desde el mar (flujo). Ya que el desnivel fluctúa entre 0,5 y 2.25 metros, se puede contar con un rendimiento diario de diez millones de kilovatios - hora. Los gastos de la construcción se calculan en unos 300 millones de pesos.

Pese a ese elevado costo y las dificultades inherentes al transporte de la corriente eléctrica, se podrá suministrar en Buenos Aires la electricidad a razón de medio centavo el kilovatio. La distancia aproximada entre nuestra capital y la bahía de San José es de 1.100 kilómetros. No es mucha, desde luego, y, por igual, no son pocas las probabilidades de que para dentro de algunos años Buenos Aires y buena parte de la Provincia cuenten con energía eléctrica producida por las mareas subatlánticas.

Alguna vez se ha dicho que la Patagonia era la gran reserva del futuro: hasta en esto de la energía eléctrica, seguros estamos, lo ha de ser.


A PUNTA DE LAPIZ
Por CABALLÉ
Caballé
Cabeza muy dura
—Tiene la cabeza tan dura que una vez le di dos bastonazos en ella y necesité dos bastones.
En desacuerdo
—¿Me negará usted que la primavera viene después del invierno?
—Conformes; siempre que usted acepte que el invierno viene antes que la primavera.
Uno de tantos
—Me he dedicado al estudio de la filosofía.
—¿Pretendes ser filósofo?
—¿Qué quieres que haga? Ahora no me permiten ser quinielero.
Desinteresado
—Aborrezco la mentira. Sólo miento por necesidad.
—Yo miento por gusto. Es más desinteresado. ¡El arte por el arte!
Se acabó el invierno
—¡Por fin se acabó el frío! Ya no habrá que pensar en el sobretodo.
—¡Pero si usted no tiene sobretodo!
—Por eso mismo.
Los plagiarios
—¿Pedro a escrito algún libro?
—No.
—Como sabe que yo no he publicado ninguno, trata de imitarme. ¡Plagiario!
Teorías
—Soñé que me dolían los callos. Y el caso es que nunca he tenido callos.
—¿No los tendrá usted en la subconciencia?